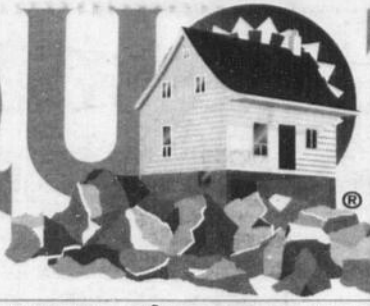


6 2886700001 0



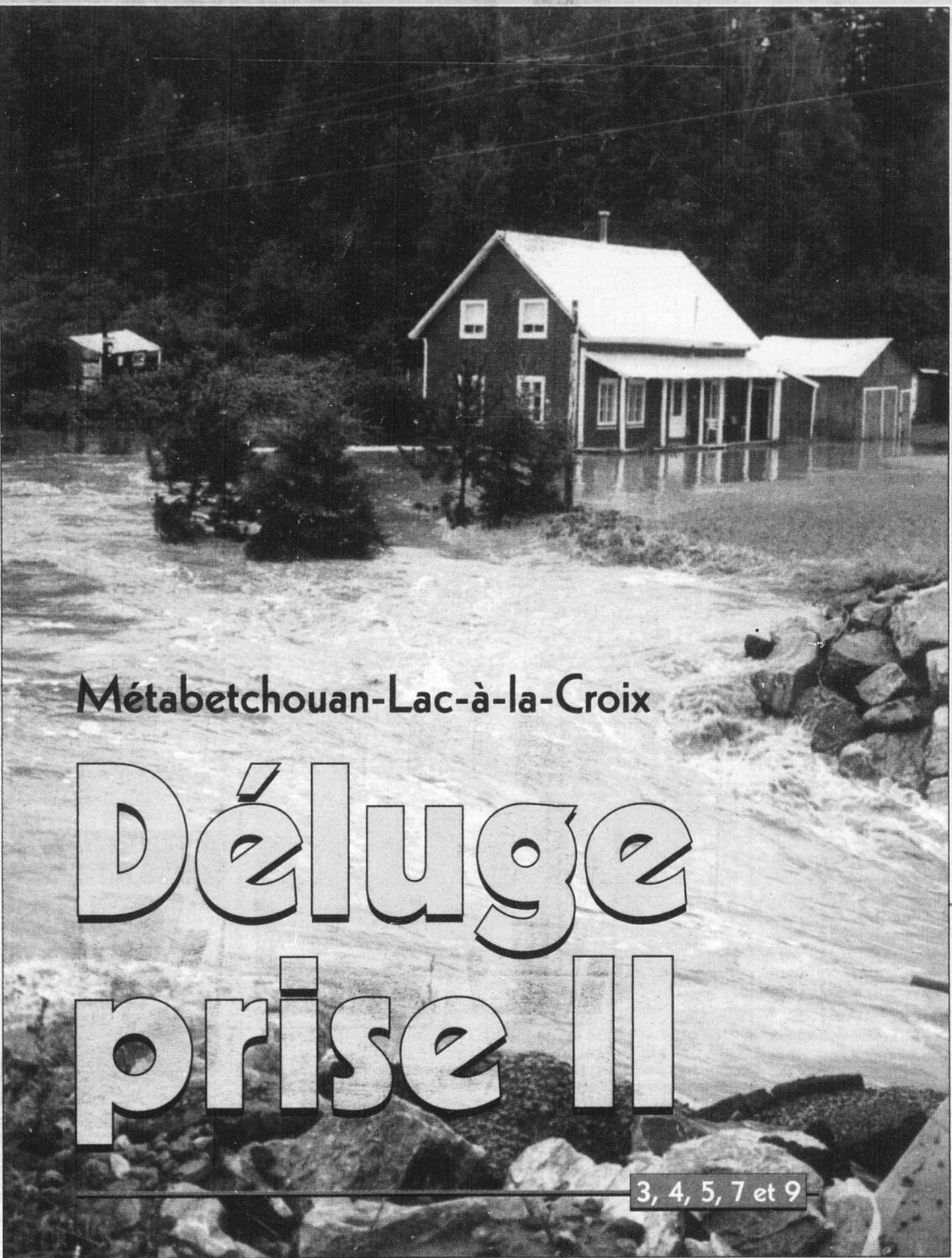
le QUOTIDIEN



du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

MÉTÉO
MAX: 24
ENSOLEILLÉ
LE MATIN
CIEL
VARIABLE

27^e ANNÉE N° 262 LE VENDREDI 11 AOÛT 2000 32 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 \$/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses



Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

Déluge prise II

3, 4, 5, 7 et 9



Poste de traite
Sheila Copps dévoile une plaque

6

Saint-Ambroise
Chanson en fête innove

11

Bagarre à Chicoutimi
Les jeunes retrouvent leur liberté

2

(Photo Steeve Tremblay)



SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
<http://www.lequotidien.com>

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB



31, JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI
1-800-417-7226 (PACO)

696-4444
www.paco.gmcanada.com

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
INTERNET
Un monde accessible...

00458681

La victime pourrait aussi être accusée

par Isabelle Labrie
CHICOUTIMI (IL)—Sila Couronne a décidé de retarder le moment de porter des accusations contre les individus de race noire qui auraient commis une agression dans la nuit de mardi à mercredi sur la rue Racine, c'est que la victime pourrait elle aussi avoir une responsabilité dans toute cette histoire.

C'est du moins ce que les informations qui circulaient dans les

couloirs du palais de justice de Chicoutimi laissent entrevoir, hier.

Le substitut du procureur général, Jean-Philippe Robitaille, n'a pas voulu confirmer ni infirmer ces informations. Il a expliqué que le travail des policiers est presque terminé et que la décision de porter des accusations est maintenant entre les mains des substituts du procureur.

Selon Me Robitaille, son travail consiste maintenant, à partir des

déclarations amassées par les policiers, à déterminer si les coups portés l'ont été de façon intentionnelle ou non, ainsi que la responsabilité de chaque individu dans les événements. Il y aurait plusieurs versions à éplucher, mais tout porte à croire que le motif de la querelle en serait aucunement d'ordre racial.

La Couronne pourrait donc porter des accusations contre les individus par voie de sommation au

cours de la semaine prochaine. Ils ont été relâchés mercredi en fin de soirée. Rappelons que dans la nuit de mardi à mercredi, vers 3h, une altercation aurait débuté sur la rue Racine, en face du restaurant Subway, entre un jeune de la région et une bande de l'extérieur de la région. Les hostilités se seraient poursuivies dans un secteur plus isolé, à l'intersection des rues Racine et du Havre. Le jeune de Chicoutimi, d'âge mineur,

aurait été poignardé à plusieurs reprises par des membres de la bande de Montréal, qui se seraient ensuite enfuis.

Le blessé aurait réussi à retourner au restaurant pour sonner l'alerte et demander de l'aide. Il aurait encaissé plusieurs coups de couteau, dont un à la gorge et un autre au dos. On ne craint pas pour sa vie. L'arme a été retrouvée après une fouille minutieuse des lieux, en après-midi.

Foyer Saint-François de Chicoutimi

Un bris aux cuisinières force l'évacuation

par Johanne St-Pierre
CHICOUTIMI (JSTP)—La

quarantaine de résidents du Foyer Saint-François de Chi-

coutimi ont été brièvement évacués hier matin en raison d'une défectuosité à l'une des cuisinières au gaz propane de l'établissement.

Les pompiers de Chicoutimi ont reçu un appel vers 9 h 18 à l'effet qu'une défectuosité s'était produite dans une cuisinière au gaz du foyer pour personnes en perte d'autonomie.

Selon le lieutenant Gaétan Laflamme, le personnel en place «a posé les bons gestes au bon moment», ce qui a considérablement simplifié le travail des sapeurs.

«Nous n'avons eu qu'à fermer les valves intérieures et extérieures», poursuit le responsable de l'intervention.

Le chef de l'équipe de cinq

sapeurs a expliqué que l'un des employés a activé le système de rupture automatique dès qu'il a constaté la présence de flammes dans l'unité, ce qui permet d'interrompre l'alimentation en gaz de l'appareil.

En attendant l'arrivée des sapeurs, les 41 bénéficiaires du 293 Sainte-Famille ont été évacués à l'extérieur de la bâtisse et dans certains cas, sur les balcons à l'abri du danger. «Ça s'est limité à plus de peur que de mal», résume le lieutenant Laflamme. Ce dernier ajoute qu'il a émis les recommandations de remise en service, de sorte que l'appareil devra faire l'objet d'une vérification par une personne accréditée par le gouvernement afin de s'assurer que la cuisinière ne

présente plus aucun danger pour les utilisateurs. En tout, l'opération aura duré une quarantaine de minutes.

FAITS DIVERS

Explosion

CHIBOUGAMAU (JSTP)—Un employé de la scierie Chantier Chibougamau a été grièvement blessé lors d'une explosion qui s'est produite hier matin, dans le secteur des bureaux administratifs.

Selon Hélène Nepton de la Sûreté du Québec, poste de Chicoutimi, il était environ 4 h 15 du matin lorsqu'un employé du chantier a avisé son contremaître d'une odeur de fumée provenant du secteur de l'administration. Le contremaître se serait rendu sur les lieux pour vérifier et quelque secondes plus tard, une explosion s'est produite. Le contremaître est ressorti des lieux avec des brûlures importantes sur le corps. Il a d'ailleurs été transporté au Centre des grands brûlés de Québec. L'autre employé en devoir a subi des blessures légères mais se remet d'un choc nerveux.

L'incendie a été rapidement maîtrisé et une enquête a été ouverte, tant par la CSST que par la SQ de Chibougamau. Les causes de l'explosion demeurent nébuleuses. La possibilité que des vapeurs de colle émanant de certains travaux effectués dans ce département soient à l'origine de cette explosion figure parmi les hypothèses envisagées.

Eric Gagné

CHICOUTIMI (IL)—L'enquête préliminaire d'Eric Gagné, ce Chicoutimien accusé de s'être introduit par effraction dans une demeure de la rue Price et d'avoir battu l'homme qui s'y trouvait à l'aide d'un manche à balai, a été reporté au 16 août prochain.

Son avocat Me Charles Bédard a fait cette demande hier au juge Marc Dufour de la chambre criminelle de la cour du Québec, au palais

de justice de Chicoutimi.

Eric Gagné reste détenu jusqu'à cette date.

Bouchard retrouvé

CHICOUTIMI (IL)—Dany Bouchard, qui était recherché pour un vol qualifié perpétré le 6 juillet dans une pharmacie de la rue de la Fabrique à Jonquière, a comparu hier au palais de justice de Chicoutimi.

L'homme de 32 ans, originaire de Jonquière, a été arrêté la semaine dernière à Québec. Il était à ce moment-là sur libération conditionnelle à la suite d'une peine purgée dans un pénitencier. Il a été accusé d'introduction par effraction, vol qualifié, déguisement, possession d'outils de cambriolage, vol et recel. Il restera en prison jusqu'à la tenue de son enquête sur remise en liberté lundi matin.

Collision

CHICOUTIMI (JSTP)—Une dame a subi des blessures au cou et à la colonne vertébrale hier vers 16 h, lorsque sa voiture a été emboutie à l'arrière par un autre véhicule qui suivait. La collision s'est produite à la hauteur de l'intersection du boulevard Sainte-Genève et de la rue Saint-Gérard. Le conducteur de l'autre véhicule s'en est tiré avec un choc nerveux.

Yannick Turcotte

CHICOUTIMI (IL)—Yannick Turcotte, 28 ans, de Chicoutimi, accusé d'introduction par effraction, menace de causer des lésions et agression sexuelle, subira son enquête sur remise en liberté sans assignation de témoins le 17 août.

Turcotte n'était pas présent hier au palais de justice de Chicoutimi. D'Orsainville, il avait été transféré à Thetford-Mines où il doit recevoir une sentence cette semaine.



Indice de danger d'incendie	Feux en activités
Bas Réserve des Laurentides	0
Bas Lac-St-Jean	0
Bas Saguenay	0
Bas Réserve Ashuapmushuan	0
Modéré Chibougamau - Lac Mistassini	1
Bas Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

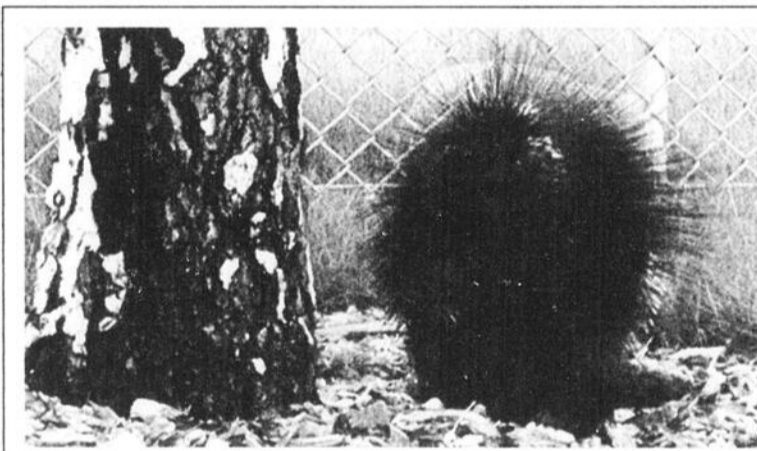
Feux actifs aujourd'hui 1
 Total de la saison 370

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

PAS POSSIBLE



RETOUR—Ti-Pic est de retour. Cette fois, c'est le photographe Sylvain Dufour qui a surpris notre loustic tout près de l'édifice de la Sûreté du Québec à Chicoutimi. Encore un peu étourdi par une nuit plutôt bien arrosée, notre photographe a vite constaté qu'il n'était pas à prendre à rebrousse poil. Quand il s'est approché, il a fait la roue. Sylvain a bien tenté d'en faire autant avec sa barbe mais il n'était pas de taille. Une rumeur veut que Ti-Pic ait fui la forêt pour échapper aux pluies diluviennes. Mais que cherche-t-il chez les policiers? Un séchoir? Veut-il devenir agent double ou journaliste? Ti-Pic aurait songé aussi à déménager à la Pulperie mais il n'aime pas les conflits et... c'est beaucoup trop tranquille. Une aventure à suivre.

(Photo Sylvain Dufour)

MÉTÉO

MAX: 24

ENSOLEILLÉ LE MATIN

CIEL VARIABLE

Aujourd'hui — Ensoleillé le matin. Ciel variable avec 30% de probabilité d'averses en après-midi. Maximum près de 24. Indice ultraviolet de 6 ou modéré.

Samedi — Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 13. Maximum près de 25.

Dimanche — Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 12. Maximum près de 26

	Lever: 5 h 32
	Coucher: 20 h 07

SOMMAIRE

Bandes dessinées	16-17
Détente	15
Décès	23-24
Finances	18
Horoscope	15
Petites annonces	19 à 22
Sports	25 à 31
Télévision	14

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
 division de Compagnie
 Unimédia
 1051, boul. Talbot, Chicoutimi
 G7H 5C1
 Tél.: 545-4474
 Dépôt légal:
 Bibliothèque Nationale
 du Québec
 «Envois de publications
 canadiennes -
 contrat de vente n° 0534714»
 Port de retour garanti
 Audition 2^e semestre

Recyclez
 ce journal

 30 564
 abonnés

Président-éditeur:
 Éditeur adjoint:
 Contrôleur:
 Adjoint au rédacteur en chef:
 Adjoint au rédacteur en chef:
 Chef des nouvelles:
 Chef de pupitre:
 Directeur du marketing:
 Directeur de la publicité:
 Directeur du tirage:
 Responsable de la distribution:
 Directeur des opérations:
 Représentant publicité nationale:
 Montréal:
 Toronto:

LA MARÉE
CHICOUTIMI — La marée sera haute à 1h10 (4m0) et basse à 8h55 (1m3). Elle sera à nouveau haute à 13h50 (3m5) et basse à 20h15 (1m4).
LA BAIE — La marée sera haute à 1h (4m4) et basse à 7h50 (1m3). Elle sera haute à 13h45 (3m8) et basse à 19h40 (1m5).

Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

La population revit un véritable cauchemar

METABETCHOUAN (CC) - Les pluies diluviennes qui se sont abattues sur le Saguenay-Lac-Saint-Jean, au cours de la journée de mercredi et de la nuit suivante, et que certains ont associées à un mini-déluge, ont causé pour plus d'un million \$ de dommages dans la municipalité de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

Ce sont surtout les infrastructures routières qui ont été touchées. Et, les dommages les plus lourds ont été constatés dans le secteur de Métabetchouan.

Devant la gravité de la situation et le fait que la pluie persistait toujours après 24 heures, le maire de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, Lawrence Potvin, a fait en sorte, au cours de la nuit de mercredi à jeudi, de mettre en oeuvre le plan municipal des mesures d'urgence. «La situation était à ce point catastrophique qu'elle nous rappelait le déluge de 1996», a-t-il mentionné, hier matin, au cours d'un point de presse.

Dès lors, des employés municipaux (notamment des policiers) et de la machinerie lourde, sous la direction de Gaétan Goderre, contremaître aux travaux publics de la municipalité, ont procédé à des interventions aux endroits les plus touchés ou vulnérables, afin de parer au pire. Ils ont aussi fait le nécessaire pour fermer certaines routes à la circulation, tout en veillant à la sécu-



CLAUDE CÔTÉ

rité des gens habitant les secteurs inondés, situés au Sud du centre urbain de Métabetchouan. Ces inondations ont presque toutes comme point commun la rivière Couchepaganiche (elle prend son origine au lac Estaire, dans les Laurentides) ou, plus à l'Ouest, le cours d'eau par le biais duquel les lacs Skein, Caron et Saint-Jérôme se déversent dans cette même rivière à la hauteur du rang Trois, où elle est d'ailleurs sortie de son lit pour inonder et endommager la route.

Evacuation

Au cours des premières heures suivant la mise en place des mesures d'urgence, la police municipale a dû forcer l'évacuation d'un homme, Raymond Langevin, qui persistait à demeurer dans sa maison du chemin Saint-André. Non seulement cette maison était située à proximité d'un pont fortement touché par les éléments, mais l'eau montait alors jusqu'au plancher.

Ainsi, en plus de la route Saint-André qui a été fermée à toute circulation, les secteurs les plus affectés ont été le rang Quatre, le rang Trois, le chemin Belle-Rivière et le chemin du lac Skein, à cause de bris causés par l'eau aux approches de ponceaux. Néanmoins, les autorités municipales ont fait le nécessaire, au cours de la journée d'hier, pour parer au plus urgent.

Elles ont donc entrepris des travaux de réfection dans le rang Quatre, où se trouvent cinq ou six fermes agricoles. «Il faut, dans ce cas, faire diligence pour rétablir la circulation le plus rapidement possible», a indiqué Laurent Rheault, coordonnateur des mesures d'urgence.

Circulation

Dans les autres secteurs touchés, il était toujours possible pour les gens de sortir d'un côté ou l'autre des routes érodées par le débordement des rivières.

Par exemple, les gens demeurant dans les secteurs du lac Creux et du lac Estaire, où ils ont accès normalement par la route Saint-André et le chemin Belle-Rivière, peuvent sortir par le parc des Laurentides, du côté d'Hébertville. Par contre, ceux qui veulent aller dans le secteur de la route Saint-André ou du lac Skein doivent passer par Desbiens et le chemin du Trou de la fée. Quant aux gens domiciliés dans le rang Trois, ils ont la possibilité de sortir d'un côté ou de l'autre.

Cependant, les autorités municipales incitent la population à n'utiliser ces routes qu'en cas d'absolue nécessité. Au cours des jours à venir, la municipalité entreprendra tous les travaux de réfections nécessaires.

Sur le territoire urbain de Métabetchouan, on a aussi déploré quelques refoulements et infiltrations d'eau dans des sous-sols du quartier Duchesne.



DEGATS - Une photographie qui montre bien la poussée effectuée par l'eau au cours des derniers jours. Le chemin Saint-André à Métabetchouan a été littéralement scié par la force du courant.

(Photo Steeve Tremblay)

Lac-à-la-Croix

Dans le secteur de Lac-à-la-Croix, les dommages se situent surtout sur le chemin de la Montagne, où l'eau a sectionné la route de chaque côté du ponceau, à la hauteur du Club de motoneige.

Par ailleurs, comme l'a mentionné le maire Potvin, les secteurs endommagés par ces inondations sont sensiblement les mêmes qu'en 1996, particulièrement à Métabet-

chouan. «Mais, dit-il, grâce à l'intervention rapide de nos services, nous avons pu éviter que des catastrophes se produisent, notamment à Lac-à-la-Croix.»

Quant à Laurent Rheault, il a rappelé que les dommages causés par le déluge de 1996 avaient entraînés des dépenses de près de 2 millions \$ dans le secteur de Métabetchouan et de 450 000 \$ dans celui de Lac-à-la-Croix.



ROUTE - Ici, l'eau coupe la route et empêche les gens de circuler dans le secteur de Métabetchouan. Il va sans dire qu'il faudra des travaux pour arriver à circuler comme on pouvait le faire avant les pluies abondantes.

(Photo Steeve Tremblay)



MAISON - Ces citoyens ont vécu un véritable cauchemar en voyant l'eau monter et entourer la maison. On peut voir la rivière à l'arrière qui était véritablement déchainée après la pluie abondante.

(Photo Steeve Tremblay)



RIVIÈRE - Le niveau de la rivière Belle-Rivière est monté d'environ huit pieds, sortant même de son lit à certains endroits comme dans le rang 3 à Métabetchouan.

(Photo Steeve Tremblay)



LAC VERT - Dans le secteur du rang Lac Vert, à Hébertville, une partie de route a été complètement rongée par l'érosion provoquée par les pluies qui descendaient de la montagne.

(Photo Steeve Tremblay)

Chemin des Sables à Hébertville

La Belle-Rivière sort de son lit comme en 1996

HEBERTVILLE (CC) - Les travaux d'enrochement et de fortifier le lit de la rivière. «C'était à ce point apeurant qu'à 21h, mercredi, ma femme est partie se réfugier chez de la parenté, en ville», affirme-t-il.



CLAUDE CÔTÉ

Il faut dire qu'à cet endroit, le chemin des Sables passe juste au bord de la rivière, là où celle-ci tourne pour changer de direction. Des débris de bois, aperçus sur le rivage et provenant de la rivière, démontrent que celle-ci, dont le courant est particulièrement fort, est effectivement sortie de son lit, au cours de la pluie diluvienne de mercredi soir. Il s'en est fallu de



ROUTE - Les véhicules tout-terrain étaient plus utiles que les voitures pour circuler sur la route du chemin des Sables à Hébertville.

(Photo Steeve Tremblay)

peu, selon Fortin, pour que le chemin soit une autre fois emporté.

Plus loin, plusieurs heures après l'arrêt de la pluie, la rivière débordait toujours, inondant le chemin suffisamment pour empêcher les voitures touristes de passer et pour inciter les propriétaires de véhicules tout terrain à la prudence. Et, plus près de l'entrée, le chemin est fortement endommagé par l'érosion, causée non pas par la rivière, mais plutôt par l'eau venant de la montagne.

Lac Vert

Comme l'a mentionné le maire Léonard Côté, les dommages remarqués sur le territoire de la municipalité d'Hébertville ne sont pas comparables à ceux constatés dans le secteur de Métabetchouan.

En plus du chemin des Sables, des dommages relativement importants ont été occasionnés dans le secteur du lac Vert, surtout sur le chemin numéro 11 où le chalet de Ghislain Doucet, par exemple, a failli être emporté par l'eau. Le solage a été entièrement déterré jusqu'à sa fondation.

L'eau a également fait des dommages dans le rang Saint-André, près du pont de fer, et dans le rang Belle-Rivière où un ponceau et le chemin ont été inondés.

Évaluant l'ensemble de ces dommages à moins de 50 000 \$, le maire Côté a indiqué que ça n'a rien de comparable à 1996. Et, avant la fin de la journée d'hier, tout était rentré dans l'ordre, du moins du côté de la municipalité.

Québec ouvre les pelles des barrages



PAISIBLE - Bien que les pelles du barrage Portage-des-Roches à Laterrière laissent échapper un fort débit d'eau, cela ne semble guère troubler ce pêcheur. L'histoire ne dit pas si les truites, elles, ont été perturbées par ce brassage sur la rivière Chicoutimi et si elles n'ont pas préféré se retirer dans des eaux plus calmes.

(Photo Rocket Lavoie)

par Johanne St-Pierre
QUÉBEC (JSTP) - Devant l'importance des précipitations qui se sont abattues sur le Saguenay-Lac-Saint-Jean, le ministère de l'Environnement a pris la décision d'ouvrir les pelles des barrages Portage-des-Roches à Laterrière et Pibarc à Jonquière pour normaliser le niveau du lac réservoir Kénogami. A l'exception des crues printanières, c'est la première fois que le ministère recourt à ce processus depuis le déluge de juillet 1996.

Roger Dumont, responsable de la gestion des réservoirs aux bureaux de Québec au ministère de l'Environnement, a admis que l'ampleur des précipitations tombées a été plus importante que prévue. «Hier (mercredi), quand j'ai parlé avec les gens d'Environnement Canada, on me disait que ça pouvait dépasser les 50 millimètres de précipitations mais il en est tombé plus qu'on en attendait», relate M. Dumont. Comme il n'y avait pas eu de temps sec ni de canicule au cours des derniers jours, les sols n'ont pas absorbé

beaucoup d'eau de sorte que cette dernière a ruisselé vers les affluents du lac réservoir. Autre avantage en faveur du Saguenay: les pluies abondantes ont cessé hier matin, ce qui a permis au ministère de reprendre le contrôle de la situation à l'intérieur des limites qu'il s'était fixées.

Progressivement

L'évacuation de l'eau s'est faite de façon progressive afin d'éviter le plus possible un coup d'eau important. Roger Dumont a expliqué que l'ouverture des pelles des barrages avait débuté hier, vers 4 du matin, avec le débit minimum de 28,3 mètres cubes/seconde pour le barrage de Laterrière et de 14,2 mètres cubes/seconde pour celui de Jonquière pour l'augmenter respectivement à 46 m³/s et 22 m³/s, puis à 100 m³/s et 50 m³/s. En début d'après-midi, le débit des deux barrages atteignait les 300 m³/s (200 sur la rivière Chicoutimi et 100 pour la rivière aux Sables). Ces hausses de débit sont régies par certaines règles, précise M. Dumont.

En fin d'après-midi, on avait atteint le maximum prévu pour cette opération, soit 240 m³/s pour la rivière Chicoutimi et 120 m³/s pour la rivière aux Sables, ce qui est près des seuils mineurs d'inondation, soit 255 m³/s pour la rivière Chicoutimi et 150 m³/s pour la rivière aux Sables.

«Lorsque nous aurons complété l'opération, nous devrions être en deçà du seuil mineur d'inondation et nous allons le maintenir jusqu'à demain (aujourd'hui)», signale M. Dumont. Quant au niveau du lac réservoir Kénogami, le responsable de la gestion des barrages convient que le ministère a utilisé la marge de manoeuvre que lui confère la «zone réserve de crue». Par suite d'une entente avec les différents utilisateurs du plan d'eau, le ministère peut, lors de crues importantes, augmenter le niveau d'eau du lac réservoir au-dessus de la barre du 163,7 mètres sans excéder les 164,5 mètres. Ce léger rehaussement des eaux ne cause pas de dégâts aux terrains des villégiateurs et résidents des secteurs concernés.

Au maire Lawrence Potvin

Ménard confirme l'accès à de l'aide pour sinistres

par Johanne St-Pierre
MÉTABETCHOUAN (JSTP) - Le ministre de la Sécurité civile, Serge Ménard, a confirmé hier, au maire Lawrence Potvin que la municipalité de Métabetchouan/Lac-à-la-Croix sera admissible aux programmes gouvernementaux qui s'appliquent lors de sinistres.

Le ministre Ménard a brièvement interrompu ses vacances hier, pour communiquer avec le maire Potvin et l'informer qu'il le contacterait à nouveau, au cours des prochaines jours, pour fixer une rencontre. D'ici là, le maire de la municipalité affectée par les pluies diluviennes disposera d'une évaluation plus juste des dommages subis. «M. Ménard nous a confirmé que nous serions admissibles aux politiques gouvernementales en cas de sinistre et qu'il resterait à négocier certaines choses», rapporte le maire Potvin en faisant référence à des travaux qui pourraient être réalisés pour corriger certains problèmes routiers récurrents dans les zones touchées.

Le maire Potvin a indiqué que

les ingénieurs s'affairaient à examiner les installations et à prendre en note les principaux problèmes qui ressurgissent lors de pluies diluviennes comme celles de 1996 et celles de mercredi et de la nuit suivante. Il cite en exemple les ponceaux qui surplombent des tuyaux. Ces installations n'ont pas résisté alors que les ponts traditionnels, avec tablier, eux, ont tenu le coup, mentionne-t-il. «Nous allons essayer de faire corriger la situation. Demain (aujourd'hui), nous (conseil municipal) allons faire la tournée des installations», ajoute-t-il. Parmi les endroits problématiques, le maire signale le «pont des Langevin» aussi appelé le pont de la Couchepaganiche et tous les ponceaux.

Le maire Potvin ne pouvait certifier que les municipalités de Saint-André et d'Hébertville allaient elles aussi bénéficier automatiquement des programmes mais qu'à titre de préfet de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, il se ferait un plaisir de plaider leur cause auprès du ministre Ménard si besoin.



MAIRE - Le ministre de la Sécurité civile, Serge Ménard, a communiqué avec le maire Lawrence Potvin, hier, afin de le rassurer et lui confirmer qu'il aurait accès aux programmes gouvernementaux en cas de sinistre.

(Photo Steeve Tremblay)

De la part des assureurs

Mauvaises surprises en vue

par Johanne St-Pierre
MONTREAL (JSTP) - Les sinistrés des secteurs de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, et d'Hébertville risquent d'avoir une mauvaise surprise lorsqu'ils communiqueront avec leur assureur pour savoir dans quelle mesure ils pourront être dédommagés par suites des inondations subies durant la nuit de mercredi à jeudi.

En effet, le Bureau des assurances du Canada (BAC) a émis un communiqué, hier, pour aviser les citoyens touchés «que la majorité des contrats d'assurance habitation ne couvrent généralement pas les dommages occasionnés par l'infiltration d'eau, l'inondation ou les coulées de boue.»

«Cependant, en raison de la diversité des dommages subis, il est fortement conseillé aux sinistrés de communiquer avec leur assureur ou leur courtier afin de vérifier l'étendue de leur contrat d'assurance, et ce, dans les plus brefs délais», précise Raymond Medza, directeur général du BAC. Le cas échéant, il faudra ensuite procéder à une demande d'indemnité.

Le porte-parole du BAC invite les gens à prendre toutes les précautions nécessaires afin de protéger leurs biens et d'éviter d'aggraver les dommages et tout risque de contamination. Pour ce faire, l'organisme conseille aux sinistrés de retirer l'eau infiltrée et de nettoyer à fond les bâtiments et les biens touchés.

Refolements

Le BAC précise en outre que les dégâts matériels causés par les refolements des égouts sont

couverts si l'assuré s'est préalablement doté d'une protection pour ce type de dommage. «De même, certains dommages pourraient être couverts par voie d'avenant (ajout au contrat standard) comme ceux résultant d'un glissement de terrain. Quant aux véhicules, le BAC rappelle que ceux-ci sont couverts en vertu du contrat d'assurance automobile

dans la mesure où l'assuré a acheté les protections «tous risques», «accident sans collision ni versement» ou «risques spécifiés».

Les personnes qui désirent obtenir plus d'informations peuvent communiquer avec le Centre d'information en assurance de dommages, du lundi au vendredi, entre 8 h 30 et 17 h au 1-800-361-5131.

Cet été, une vague de chaleur déferle sur le lac Saint-Jean...

Venez faire la fête sur LA TOURNÉE



Les Croisières Latin ROCK détente

à bord de La Tournée

Les dimanches 6, 13 et 27 août

Les croisières bateau-vélo Notre duo Terre et Mer

Croisières supplémentaires: «BATEAU-VÉLO

le dimanche 27 août 2000 Brunch servi à bord de La Tournée INFORMEZ-VOUS!

Resto Roberto

Complexe touristique Dam-en-Terre
Alma, Lac-Saint-Jean
Inf.: 668-3016

(Publicité)
Fouilles archéologiques au Site de la Nouvelle-France

Saint-Félix-d'Otis révèle ses secrets les plus intimes

Les fouilles archéologiques se déroulent pour une cinquième année consécutive sur le Site de la Nouvelle-France à Saint-Félix-d'Otis. Jusqu'à maintenant, pas moins de 60 000 pièces y ont été découvertes par l'archéologue Éric Langevin et ses collaborateurs.

Les fouilles se situent plus particulièrement à l'Anse à la Croix, une véritable halte routière pour les différents peuples qui s'y sont aventurés au cours des millénaires précédents. En effet, les archéologues ont trouvé, dès la première année, une gouge (couteau à bois) qui remonterait, selon eux, à quelque 3000 ans avant Jésus-Christ! Au cours des dernières années, ils ont notamment été à même de constater le passage d'Iroquoiens grâce, entre autres, à la découverte de foyers (anciens feux de camp).



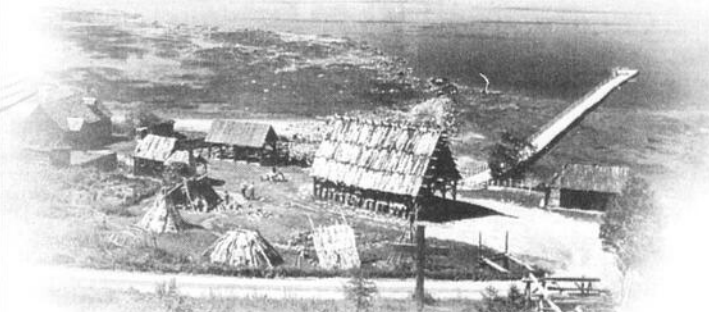
En fait, beaucoup de choses ont été dénichées depuis 1996 et ce, devant environ 30 000 touristes (annuellement) qui ont le loisir de poser des questions aux archéologues. Les dirigeants du Site sont en effet conscients de la fascination des gens pour l'archéologie - des forfaits incluant des fouilles archéologiques sont également offerts - et de l'importance de cette science pour l'avancement de nos connaissances en regard de nos origines.

Une grande partie des 30 000 \$ nécessaires à la bonne marche de ce volet complémentaire aux autres activités du Site, est obtenue grâce aux commandites de nos partenaires de l'entreprise privée qui appuient cette belle aventure depuis cinq ans déjà... Le volet archéologique vient certes renchérir la



haute crédibilité du Site de la Nouvelle-France. Un lien serré est tissé entre le contenu du sous-sol et l'interprétation livrée aux touristes, lien qui certifie véritablement le Site de la Nouvelle-France ISO XVIIe siècle!

Le Site de la Nouvelle-France s'avère une activité familiale par excellence. Il est ouvert sept jours sur sept, de 9 h à 16 h 30 jusqu'au 20 août et les 25, 26, 27 août, 1^{er}, 2, 3 septembre 2000. Un laissez-passer pour le Nouveau Monde! Forfait famille: 25 \$.
LE SITE DE LA NOUVELLE-FRANCE
VIEUX CHEMIN, SAINT-FÉLIX-D'OTIS
www.royaume.com/nouvelle-france



Le Site de la Nouvelle-France
une journée dans le Nouveau Monde...

À Saint-Félix-d'Otis
Information: (418) 544-8027



Copps inaugure une plaque commémorative

CHICOUTIMI (DC) - Le soleil est-il fédéraliste?

La question mérite d'être posée, lorsqu'on réalise qu'après des jours d'intenses précipitations qui évoquaient irrésistiblement le souvenir du déluge, les nuages se sont dégaugés quelques minutes à peine avant l'inauguration d'une plaque à Chicoutimi, hier, sous la conduite de la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps.

Tenue au parc du Bassin, à l'intérieur d'un kiosque qui aurait offert une protection symbolique aux participants si un orage avait éclaté, la cérémonie avait pour but de souligner l'existence du site du poste de traite, un établissement fondé en 1676 à l'initia-

ve du marchand français Charles Bazire.

Pour voir où se trouvait ce lieu historique, il suffisait de jeter un oeil vers le Saguenay, de l'autre côté de la rue Price. Coincés entre cette artère et la rivière, à un jet de pierre du monument du Côteau-du-Portage, sont enfus les vestiges de ce qui fut l'une

des plaques tournantes du commerce des fourrures.

«En dix ans, le poste de traite de Chicoutimi a produit plus de pelletteries que le reste de la colonie. On y achetait des peaux de martres, de loups-cerviers, de loutres, de caribous, de renards, d'ours et de castors», a décrit l'un des invités, Albert Larouche, qui



DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com



LE DÉVOILEMENT... de la plaque commémorative consacrée au poste de traite de Chicoutimi a été effectué hier, au parc du Bassin, en présence d'Albert Larouche, de la Société historique du Saguenay, du maire Jean Tremblay, de la ministre Sheila Copps et de l'évêque auxiliaire du diocèse de Chicoutimi, Monseigneur Roch Pedneault.

(Photo Sylvain Dufour)



DISCUSSION — La ministre Sheila Copps s'est entretenue quelques moments avec l'évêque auxiliaire du diocèse de Chicoutimi, Monseigneur Roch Pedneault. Elle aurait bien aimé pouvoir également discuter avec le député indépendant André Harvey...

(Photo Sylvain Dufour)

s'exprimait au nom de la Société historique du Saguenay.

Un microcosme du Canada

De son côté, le maire Jean Tremblay a fait part de sa joie à l'idée que le gouvernement canadien reconnaisse «l'importance historique du poste de traite». Dans le même élan, il a fait allusion à d'autres formes d'engagement qui permettraient d'aller plus loin en ce sens.

«Je souhaite que l'intérêt du gouvernement pour la préservation de ce patrimoine conduise à une mise en valeur complète pour

le plus grand bénéfice des Québécois et des Canadiens», a-t-il indiqué, sans toutefois élaborer (ni sur le moment, ni par la suite, en entrevue) sur les formes que cela pourrait prendre.

Au moment de s'exprimer devant la cinquantaine de personnes agglutinées devant la tribune, Sheila Copps s'est attardée au caractère symbolique du poste de traite, un lieu que fréquentaient les Autochtones depuis la préhistoire et qui, à l'arrivée des Européens, a donné lieu à une collaboration fructueuse.

«C'est un idéal qui est encore plus important de nos jours: le fait

que des gens soient capables de vivre ensemble, tout en ayant des langues et des cultures différentes. Les Autochtones ont aidé les Européens à s'établir ici, ce qui représente un microcosme de notre pays», a commenté la ministre.

Quant à la plaque, qui comporte des versions française et anglaise d'un même texte, elle rappelle l'existence du poste de traite et sera installée dans les prochaines semaines. Deux sites sont présentement envisagés, en l'occurrence le parc du Bassin et le terrain où se trouvent les vestiges du vieil établissement.

Resserrements de l'assurance-emploi

La ministre tente d'arrondir les coins

CHICOUTIMI (DC) — La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, laisse entendre que les resserrements imposés dans plusieurs régions récemment, en lien avec le programme d'assurance-emploi, pourraient être annulés dans un proche avenir.

Interrogée à ce sujet à Chicoutimi, hier avant-midi, elle a expliqué que les dernières modifications découlaient d'une disposition du régime qui prévoit la révision des normes d'admission à tous les cinq ans.

«On a une révision à la grandeur du pays, comme le prévoit la loi, mais ça peut changer encore, a indiqué Sheila Copps. Le mois dernier, en effet, le premier ministre a dit qu'on allait apporter des adoucissements là où il y a des pertes difficiles.»

En attendant que le gouvernement prenne une décision à ce propos, les chômeurs du Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord devront composer avec le dernier redécoupage territorial qui a fait passer de 425 à 525 le nombre d'heures nécessaires pour obtenir des prestations.

Notons aussi que les personnes qui atteindront le nouveau plateau seront encore pénalisées au

moment de recevoir leurs prestations. Celles-ci ne leur seront accordées que pendant 21 semaines, en effet, soit une diminution de 11 par rapport à l'ancienne norme.



MAISON BLANCHE — C'est avec pour toile de fond la petite maison blanche du Bassin que la ministre du Patrimoine Sheila Copps, le maire de Chicoutimi Jean Tremblay et le représentant de la Société historique du Saguenay, Albert Larouche, ont écouté les discours entourant le dévoilement de la plaque commémorative du poste de traite de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

Pluies diluviennes

Toujours hier, Sheila Copps a brièvement commenté les événements de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, où les pluies diluviennes des derniers jours ont sérieusement endommagé les infrastructures routières, ainsi que plusieurs propriétés.

«Nous sommes en contact constant avec l'Environnement et je suis soulagée, puisque les nouvelles sont bonnes, apparemment. Quant au système de dédommagement, Ottawa fournit 90 pour cent des fonds, mais la demande doit provenir de la province concernée», a-t-elle signalé.

S'agissant d'André Harvey, enfin, la ministre aurait aimé le voir lors de son bref séjour au Saguenay, où elle est arrivée mercredi. Toutefois, le député indépendant de Chicoutimi n'a pas croisé sa route, y compris hier, lors de l'activité tenue au parc du Bassin.

«Je pensais le voir aujourd'hui», a confié Sheila Copps qui, tout en affirmant qu'«on est toujours à la pêche en politique», a répondu par la négative aux journalistes qui lui ont demandé si elle était en mission de recrutement.

Cultures de céréales gravement atteintes

par Claude Côté

ALMA (CC) - S'ils sont à l'origine du débordement de rivières dans le secteur Sud-Est du lac Saint-Jean, les quelque 60 millimètres de pluie des derniers jours ont aussi causé aux cultures de céréales des dommages d'une telle ampleur qu'à la Régie des assurances agricoles on affirme n'avoir jamais vu une pareille situation.

Selon l'agronome André Gagnon, du bureau d'Alma de la Régie des assurances agricoles, c'est vraiment la zone 5 qui, allant de Métabetchouan à Alma en passant par Hébertville et Saint-Bruno, est la plus touchée dans les céréales. Au cours d'une tournée des terres du secteur, hier matin, l'agronome Gagnon a pu constater en effet que tout était pratiquement renversé, sur l'ensemble de ce territoire. «Je n'ai jamais vu des céréales aussi renversées sur une aussi grande étendue», a-t-il mentionné, au cours d'une entrevue.

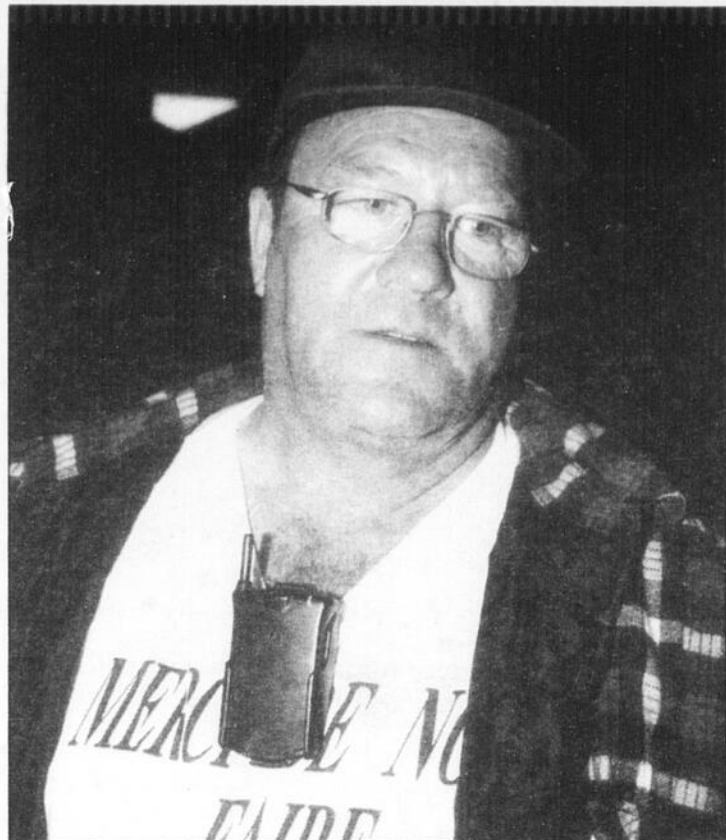
Inquiets, plusieurs agriculteurs et des représentants de la Fédération régionale de l'UPA ont d'ailleurs communiqué avec la Régie des assurances agricoles. Les dommages semblent, selon Gagnon, moins importants dans l'orge qui effectivement aurait tenu davantage le coup. «Généralement, cette céréale peut être moins affectée en cette période-ci de l'année, parce qu'elle est plus mûre, surtout si elle a été semée tôt au printemps», explique-t-il.

Dans les autres céréales, il est quand même possible que ça ne soit pas une perte totale. S'il continue à pleuvoir abondamment, il y aurait un danger de tout perdre puisque, selon l'agronome Gagnon, la céréale n'aurait pas la chance de se relever et que l'humidité ferait pourrir les grains. Mais, si le beau temps s'installe, plus de 50 pour cent des cultures pourraient se relever, ce qui diminuerait d'autant les pertes.

Le porte-parole de la régie donne l'exemple de la pomme de terre. «Le lendemain de la grêle de juillet, la situation nous semblait catastrophique, mais, dit-il, ça s'est refait, de sorte qu'aucun producteur ne connaîtra de perte complète.»

Quoi qu'il arrive, la plupart des agriculteurs ne seront pas trop perdants, puisque 85 pour cent des superficies en culture dans cette zone sont assurées. Et, selon André Gagnon, l'assurance, qui comporte cependant un déductible de 20 pour cent, est basée sur le rendement probable par rapport aux années précédentes.

«Nous serons donc fixés sur l'ampleur des dégâts seulement au moment des récoltes», affirme enfin l'agronome Gagnon.



ISOLE - Lorsqu'il a quitté sa résidence du chemin de la Montagne, à Lac-à-la-Croix, Léonce Desbiens ignorait que le chemin était sectionné et que sa maison était isolée du reste du monde. Conduisant une camionnette quatre sur quatre, il est quand même parvenu à passer.

(Photo Steeve Tremblay)

J'ai mon style,
J'ai mes Galeries

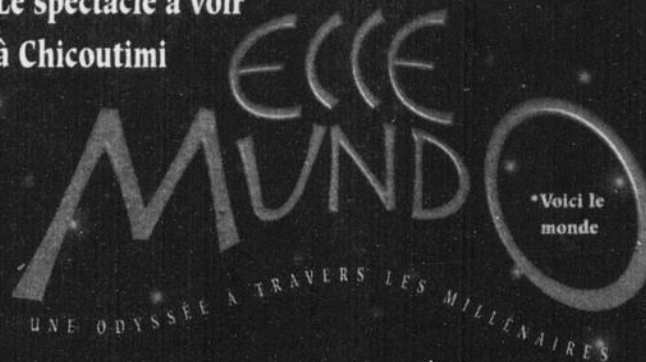
GALERIES JONQUIÈRE

00456642

- 2 heures d'enchantement
- Soixante artistes
- 700 costumes
- Effets spéciaux
- Éclairages très sophistiqués

Une production multidisciplinaire encore jamais vue au Québec.

Le spectacle à voir à Chicoutimi



Du 28 juin au 26 août 2000

Théâtre Ecce Mundo
(UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À CHICOUTIMI)
CHICOUTIMI

Un spectacle de danse qui intègre des éléments multidisciplinaires tels, la gymnastique, l'acrobatie, le cirque, le chant.

Pour réservations :

(418) 549-4101
ou 1 800 563-4101

(418) 543-1521
ou 1 800 463-9160

32\$ par personne TOUT INCLUS

Spectacle seulement

Tarif spécial de groupe (20 personnes et plus)

Possibilité de souper à l'Hôtel Le Montagnais suivi du spectacle au théâtre

57\$ par personne TOUT INCLUS

2000
LES FARANDOLES
DE CHICOUTIMI INC.
Direction artistique
Ariane Blackburn



La région récoltera les fruits de son inconséquence

Par voie officielle, le Conseil régional de l'Âge d'or vient d'adresser une requête lourde de signification à toutes les municipalités du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Cette démarche illustre un état de fait susceptible de se transformer en véritable drame si personne n'y voit...

L'organisme émet le vœu que les élus municipaux nomment, dans les plus brefs délais, un responsable auprès duquel les aînés pourront obtenir de l'information relativement aux moyens mis localement à leur disposition dans le but de maintenir, sinon améliorer, leur qualité de vie. Contrairement à ce que l'on pourrait croire, cette initiative est loin d'être un caprice pas plus qu'elle ne s'inspire de l'esprit de revendication ambiant qui affecte, depuis les deux dernières décennies, toutes les couches de la société à l'exception des riches. La démarche du Conseil régional de l'Âge d'or s'appuie sur des statistiques récentes (1997) en provenance du ministère de la Santé et des Services sociaux, précisant que, d'ici 2011,



CAROL
NÉRON
cneron@lequotidien.com

dans la région, le processus de vieillissement de la population va s'accélérer au point, peut-être, de devenir irréversible.

Le gouvernement québécois prévoit en effet que, dans 10 ans seulement, la proportion des personnes âgées de plus de 65 ans égalera, pour la première fois dans l'histoire du Saguenay—Lac-Saint-Jean, celle des jeunes de 0 à 14 ans. Chacune de ses tranches équivalra à 16% de la population totale de la région!

Ce constat alarmant et qui, à vrai dire, n'est pas tout à fait une surprise, prend notamment sa source dans l'exode des jeunes, un phénomène ressenti avec de plus en plus de vigueur ces dernières années de Petit-Saguenay à Albanel. La région se prépare ainsi à payer pour la chute — qualifiée de «vertigineuse» par les statisticiens — de la natalité entre 1961 et 1965.

La Régie régionale de la santé et des services sociaux observe présentement que le taux de vieillissement des Saguenéens et des Jeannois se situe au-dessus de la moyenne provinciale. Ainsi, de 1986 à 1996, le nombre de personnes âgées de 65 ans et plus a augmenté de pas moins de 50%, passant de 20 000 à 30 000. La tranche d'âge des 65 ans et plus représente aujourd'hui 10,5% de la population. Celle des plus de 55 ans dépasse les 19,5%...

Parallèlement à ces faits troublants, qui viennent de quitter le domaine virtuel des appréhensions pour celui de la réalité brutale, le Conseil régional de l'Âge d'or, s'appuyant toujours sur des études gouvernementales, constate que les aînés ont des revenus inférieurs à ceux de la plupart des autres groupes d'individus. L'organisme confirme que, contrairement à une croyance populaire fortement ancrée, les aînés sont loin d'être riches. Nombre d'entre eux doivent boucler leur budget avec de trop rares rentrées de fonds. Par ailleurs, là comme ailleurs, les femmes sont plus touchées par la misère que les hommes (ces derniers, dans une proportion de 47%, touchent en moyenne moins de 15 000 \$ par année contre 60% pour les femmes).

Au-delà de ce qu'elles représentent dans l'immédiat ou de ce qu'elles suggèrent à moyen terme, les préoccupations légitimes du Conseil régional des aînés n'en possèdent pas moins un dénominateur commun, celui de la santé.

Dans le contexte actuel, tandis que le réseau des hôpitaux de tout le Saguenay—Lac-Saint-Jean — et, partant, celui de l'ensemble des soins — vit ses heures les plus sombres, il est permis de s'interroger sérieusement sur le sort qui attend d'ici 15 ans feu le insouciant génération des babyboomers.



CLIN D'OEIL

La routine de l'affrontement

Et c'est reparti pour un autre affrontement entre Ottawa et le Québec!

Lucien Bouchard (re)monte sur ses grands chevaux parce que le gouvernement fédéral tripote une fois de plus dans les programmes sociaux, un domaine relevant, du moins en théorie, du champ exclusif des provinces.

Si la tendance se maintient, le Québec fera une fois de plus cavalier seul, les autres provinces refusant de faire front commun avec lui.

Routine, routine...

C. Néron

COMME EN ÉGYPTE, UNE PYRAMIDE ET...



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Retraités : Québec rate une occasion !

Le gouvernement a vainement tenté de faire adopter, la session dernière, le projet de loi 102 sur les régimes complémentaires de retraite. Dans une deuxième version, le ministre André Boisclair a proposé d'amender la loi. Le projet de loi rate une belle occasion de clarifier, dans un monde vieillissant où l'importance de la retraite va grandissante, les droits des retraités.

Lorsque, dans un régime apparaît un surplus actuariel important ou un surplus excédentaire les administrateurs du régime peuvent prendre des mesures pour le réduire. On peut aussi améliorer les bénéficiaires du régime. Chacune de ces mesures profite de façon différente à chaque partie au contrat, soit l'employeur, les participants actifs ou les retraités. La loi reconnaît aux retraités, en fin de régime, un droit sur les excédents d'actif de la caisse. Il serait illogique que la loi ne leur reconnaisse aucun droit sur l'utilisation des surplus actuariels qui, si on mettait fin au régime, engendreraient des excédents d'actifs.

Le projet de loi 102, dans sa version originale, donnait à l'employeur, suivant certaines conditions, le droit à des congés de cotisation en cas de surplus actuariel. Les amendements proposés par le ministre intègrent ce droit dans le champ de la négocia-

tion collective avec les associations de salariés accrédités. Les retraités et les employés non syndiqués sont purement et simplement laissés pour compte.

C'est dans un esprit d'équité et de respect pour toutes les parties,

employeurs, retraités, employés syndiqués ou non que le Parti libéral du Québec propose au gouvernement de procéder à des modifications du projet de loi 102.

Henri-François Gauthier,
député de Verdun.

À la défense des «boomers»

Je suis une lectrice assidue des chroniques de Roger Blackburn dans Le Quotidien et, je dois avouer, qu'il parvient régulièrement à égayer ma journée. Je connais pertinemment la «jalousie» qu'il entretient vis-à-vis les boomers et j'essaie de ne pas trop me formaliser des idées assez négatives qu'il véhicule sur notre génération...

Dans l'édition du 3 août, il est cependant parvenu à me faire sortir de mes gonds. En associant les boomers à toutes les caravanes motorisées qui circulent sur nos routes, il généralise de façon tendancieuse. Pour la majorité d'entre nous, la retraite est bien davantage synonyme de promenade au Vieux-Port, que de l'utilisation du stationnement en face de celui-ci. De même, très souvent, ces retraités de la «génération privilégiée» ont quitté le marché du travail pour laisser la place aux plus jeunes, geste qui est bien loin de l'égoïsme dont il nous affuble continuellement.

Le contexte dans lequel s'est

fait le départ de ces «joyeux retraités», associé aux salaires plus que moyens qui étaient le lot de plusieurs, font en sorte qu'il a mal identifié les gens derrière le volant des luxueuses caravanes.

Je crois que les boomers n'ont rien volé pendant ces années de vie active et, force est d'admettre que leur apport était assez significatif, lorsqu'on se rend compte des ennuis provoqués par leurs départs massifs, dans le monde de la santé et de l'éducation entre autres.

Je ne crois pas modifier les opinions de Roger Blackburn envers les boomers, mais j'espère qu'il saura faire preuve d'un peu plus de compassion pour une génération qu'il a sûrement bien du plaisir à côtoyer. S'il accorde à sa peruche des moments de liberté, j'ose espérer qu'il nous donnera un «break» à l'occasion. Et pourquoi pas un éloge des boomers qui ont pu lui servir de modèle?

Ginette Tremblay,
Chicoutimi.

Problème récurrent à régler

METABETCHOUAN (CC) - La rivière Couchepaganiche, qui traverse entièrement le territoire de Métabetchouan et qui a débordé au moins trois fois en moins de 20 ans, pose de toute évi-

dence un problème. Cette constatation vient du maire Lawrence Potvin qui croit qu'il faudra faire quelque chose afin de corriger pour de bon cette réalité.

Au cours d'un point de presse donné en début de journée, hier, le maire de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix a rappelé que cette rivière avait également débordé en 1981 et en 1996. « Bien entendu, à chaque fois, elle a causé, comme aujourd'hui, de sérieux dommages », dit-il.

Comme le maire, Laurent Rheault, coordonnateur des mesures d'urgence, soutient qu'il faudrait que les travaux de réfection soient basés sur des normes de reconstruction plus sévères. Il faudrait surtout, selon lui, améliorer les structures, par exemple en grossissant les ponceaux, si l'on ne veut pas une fois de plus faire face à d'importants dommages dans l'avenir.

Devant l'ampleur des dommages encourus au cours de cette dernière pluie, les autorités municipales cherchaient, hier, à convaincre les autorités gouvernementales de déclarer zone désignée le secteur touché, ce qui permettrait à la municipalité d'obtenir une aide financière pour reconstruire. « Il nous faut refaire des infrastructures qui exigent des investissements importants,

trop lourds pour une municipalité comme la nôtre », a commenté le maire Potvin.



EN BREF

Horaire des trains

MONTREAL (JSTP) - En raison des inondations qui se sont produites entre le lac Long et Brooks, au Lac-Saint-Jean, Via Rail informe sa clientèle des modifications qui seront apportées au service entre Jonquière et Montréal aujourd'hui et demain.

Aujourd'hui, le service entre Montréal et La Tuque reste le même alors qu'une liaison par autocar sera disponible pour desservir le secteur entre La Tuque, Lac-Édouard, Lac-Bouchette, Chambord, Hébertville et Jonquière. On précise qu'il n'y aura pas de service entre Hervey et Lac-Bouchette, à l'exception de Lac-Édouard.

Les heures de départ et d'arrivée aux gares demeurent les mêmes. Les détenteurs de billets sont priés de se présenter aux heures de départ indiquées sur leur billet. Le rétablissement du service est prévu pour dimanche alors que le train 602 à destination de Montréal quittera Jonquière à l'heure habituelle. Pour information: 1-800-VIA-RAIL.



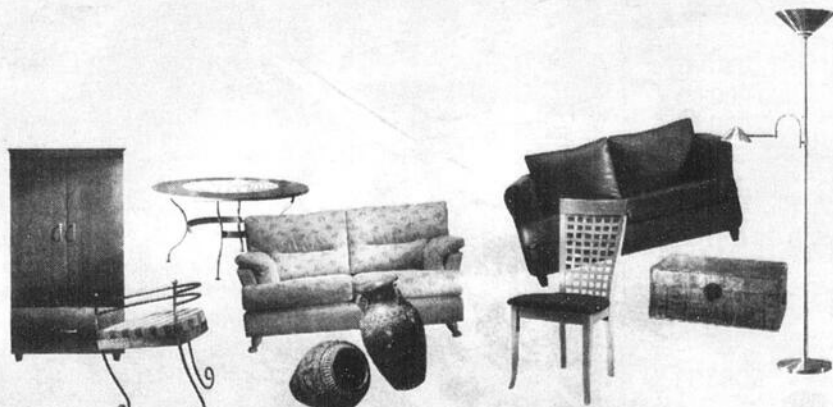
DETOUR - Demeurant dans le rang 4 de Métabetchouan où l'eau a emporté des sections de la route de chaque côté de deux ponts, André Bouchard, qui est conseiller municipal, a dû faire le tour par la montagne pour se rendre en ville. « Heureusement, je connais bien le secteur », affirme-t-il.

(Photo Steeve Tremblay)

Parce que trop de ventes
sont faites à moitié

**100%
SOLDE**
GRAND SOLDE ANNUEL

DU VENDREDI 11 AOÛT AU SAMEDI 19 AOÛT



POTVIN TREMBLAY

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

PROMOTION

Super Camelot



Le QUOTIDIEN

Durant la période estivale, Le Quotidien attribuera, parmi tous ses camelots qui distribueront le journal avant 7 h, un magnifique T-Shirt « Super Camelot »



4542 Raven Roussel Roberval

4306 Bernard Claveau Saint-Gédéon

4321 Alexandre Bergeron Métabetchouan

4067 Marc Pelletier Notre-Dame d'Hébertville

4696 Maxime Lamontagne Saint-Prime

4582 Dave Bouchard Roberval

2036 Keven Potvin Chicoutimi

3518 Sébastien Tremblay La Baie

3570 Ismaël Raymond La Baie

3574 Bruno Lemieux La Baie

3588 Jessica Gagnon La Baie

3620 Pierre-Alexandre Grenon La Baie

4653 Éric Charbonneau Saint-Félicien

4654 Pierre Bélanger Saint-Félicien

5017 Jean-François Bourbeau Dolbeau-Mistassini

4760 Cedric Fontaine Dolbeau-Mistassini

5131 Jean-François Fortin Dolbeau-Mistassini

5116 Alexandre Belley Dolbeau-Mistassini

1535 Michel Gravel Chicoutimi-Nord

1584 Francis Gaudreault Chicoutimi-Nord

1608 Hélène Marceau Chicoutimi-Nord

2211 Nathalie Tremblay Chicoutimi

1550 Pierre-Yves Gaudin Chicoutimi-Nord

1594 Christine Tremblay Chicoutimi-Nord

2128 Simon Savard Chicoutimi

2217 Mathieu Dumais Chicoutimi

2255 Bruno Poirier Chicoutimi

2259 Sébastien Noël Chicoutimi

2307 Guillaume Riverin Chicoutimi

2331 Nicolas Tremblay Chicoutimi

FÉLICITATIONS
AUX SUPER CAMELOTS

Investissement de 2 millions \$

Coca-Cola déménage son centre à Jonquière

par Hélène Maltais

JONQUIÈRE (HM)—Le déménagement du centre de distribution Coca-Cola dans le parc industriel de Jonquière se concrétisera par un investissement de plus de 2 millions \$.

Le nouvel emplacement de l'entreprise, sur la rue de la Recherche, profitera d'un terrain de 84 000 pieds carrés, la bâtisse mesurant elle-même 13 000 pieds carrés. La construction de cette dernière devrait être terminée le 31 octobre prochain.

Ville de Jonquière assume quant à elle les coûts d'investissement de 225 000 \$ pour la rue, laquelle permettra d'accueillir quatre entreprises, dont Coca-Cola et Transcol.

Ce nouvel investissement de Coca-Cola poursuit un plan de relance de la compagnie, qui désire refaire son image au Saguenay. La visibilité dont elle profitera à partir du boulevard René-Lévesque et l'expansion apportée par ce déménagement était d'ailleurs, selon les dires du directeur des ventes une étape importante à franchir pour atteindre cet objectif.

M. Dumas a ajouté qu'au total, c'est une vingtaine d'emplois qui seront transférés à Jonquière, depuis l'ancien emplacement de Chicoutimi, ce qui devrait provoquer des retombées estimées à 600 000 \$ par année.

Le plan de relance, en vigueur depuis maintenant trois ans, comprend également une nouvelle flotte de camions, d'une valeur de 800 000 \$ et de l'équipement réfrigéré évalué à 1,2 million \$.

Retombées

Le maire Daniel Giguère prévoit des retombées économiques pour les milieux d'affaires, la municipalité, et également pour les contribuables.

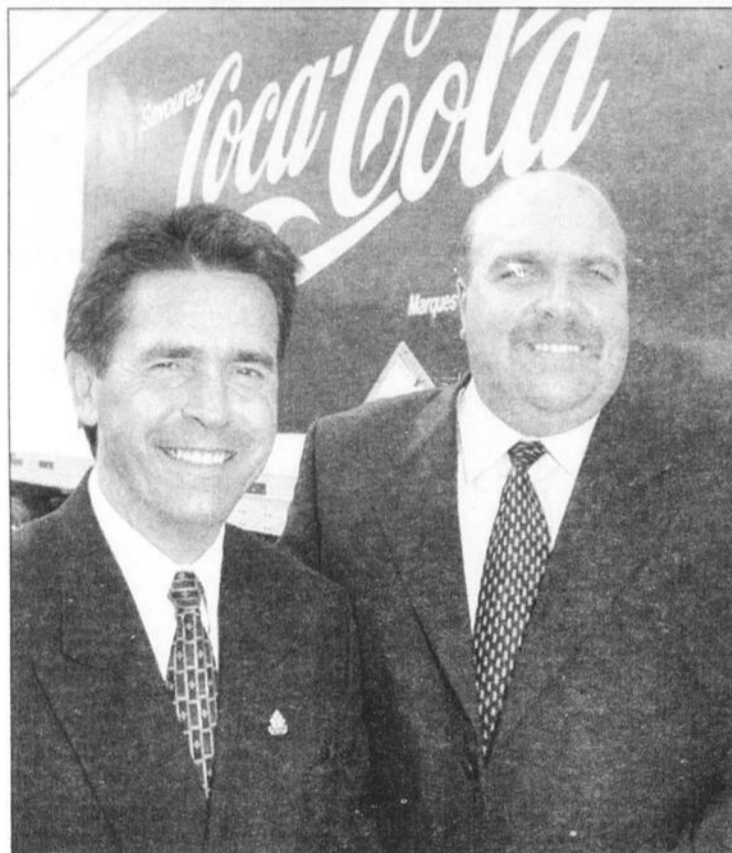
Quant aux emplois, qui ne seront que déplacés de Chicoutimi vers Jonquière, ce qui n'implique aucune création d'emplois directe, M. Giguère répond qu'il y a un fond de vérité, mais au moins, l'entreprise demeure dans la région et il y a une consolidation et une croissance certaine, puisque Coca-Cola investit tout de même 2,3 millions \$.

La construction de nouvel établissement a été confiée au contracteur Dany Lapointe, des Immeubles Lapointe. L'architecte Éric Painchaud a apporté son aide à l'équipe pour assurer une visibilité maximum du Boulevard René-Lévesque.

Grâce à ses dimensions, l'entrepôt pourra facilement recevoir les camions de distribution à l'intérieur.

Dernier déplacement

L'entreprise Coca-Cola a connu plusieurs déménagements au cours des dernières années, mais M. Dumas promet que celui-ci sera le dernier, surtout parce que les produits Coke sont de plus en plus en demande dans la région. On y distribue présentement 350 000



INVESTISSEMENT — Daniel Giguère, maire de Jonquière et Carl Dumas, directeur des ventes chez Coca-Cola, annoncent un investissement de 2,3 millions \$ à Jonquière. (Photo Michel Tremblay)

caisses de boissons gazeuses par année.

Il a ensuite rappelé que Coca-Cola, c'est non seulement du Coke et du Sprite, mais c'est aussi plusieurs autres boissons et jus non gazéifiés, comme Powerade, Fruityopia, Minute Maid et Nestea.

Parc industriel

D'autre part, Daniel Giguère est très fier du développement actuel du parc industriel. Il rappelle que Ville de Jonquière a émis à ce jour des permis de construction pour une valeur de près de 40 millions \$.

«Il y a plusieurs éléments annonciateurs d'une bonne santé économique à Jonquière et dans la région», ajoute M. Giguère. Il a entre autre fait référence au projet d'Alcan de construire une usine de transformation de la brasque, un projet évalué à près d'une centaine de millions de dollars.

Le maire de Jonquière espère enfin que la ville deviendra le pôle central du développement industriel et routier de la région, surtout avec l'autoroute 70 qui, selon lui, fera de Jonquière le cœur de la région.

loto-québec résultats

	GAGNANTS	LOTS
649 Tirage du 2000-08-09	6/6 1	10 000 000,00 \$
	5/6+ 7	127 216,20 \$
	5/6 312	2 283,30 \$
	4/6 18 413	74,10 \$
	3/6 349 059	10,00 \$
Numéro complémentaire: 25		Ventes totales: 20 949 660 \$
		Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$

	GAGNANTS	LOTS
Quebec 49 Tirage du 2000-08-09	6/6 0	1 000 000,00 \$
	5/6+ 0	50 000,00 \$
	5/6 24	500,00 \$
	4/6 1 406	50,00 \$
	3/6 24 727	5,00 \$
Numéro complémentaire: 26		Ventes totales: 650 313,00 \$

Banco	Quotidienne	Extra	Tirage du
Tirage du 2000-08-10	Tirage du 2000-08-10	NUMÉRO: 506131	2000-08-09
01 02 07 09 11			
12 25 30 32 34			
40 41 42 44 45	3 4		
54 62 64 67 69	988 2206	NUMÉRO: 204449	Tirage du 2000-08-10

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité. TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

2^E ÉDITION

Le défi Pierre Lavoie

ON POURSUIT TA BATAILLE

Le tour du Saguenay-Lac-St-Jean à bicyclette en 24 heures au profit de l'acidose lactique

650 KM

12 et 13 août 2000 PROFITEZ DU PASSAGE DE PIERRE DANS VOTRE MUNICIPALITÉ POUR LUI MANIFESTER VOTRE APPUI!

HORAIRE DES ACTIVITÉS POUR LE DÉFI PIERRE LAVOIE

SAMEDI LE 12 AOÛT 2000	
15h30	Protocole d'ouverture
16h	Départ de Pierre Lavoie de la Pyramide de Ville de La Baie pour le 24h de vélo
16h à 20h	Animation, écran géant et musique
20h	Jéribend (rétrodance avec danseurs, costumes)
DIMANCHE LE 13 AOÛT 2000	
10h	Animation, écran géant, musique, clowns et maquillage pour les enfants
11h	Apportez votre lunch pour le pique-nique familial et venez voir la démonstration de sauts acrobatiques sur trampoline présentée par Québec Air force
12h à 12h55	Inscription gratuite pour le rallye familial (marche de 1 km sur la piste cyclable) avec questions sur l'Acidose lactique *donne une chance de gagner le vélo Devinci (d'une valeur de 3000\$)
12h30	Arrivée des Téletubbies et des Pokémons
13h	Départ du rallye familial avec Téletubbies et Pokémon
14h	Deuxième démonstration de sauts acrobatiques présentée par Québec Airforce
14h30	Encan chinois
16h	Arrivée de Pierre Lavoie suivi du tirage du vélo Devinci
16h30	Protocole de fermeture
19h	Mégadance (Spectacle formule Paris-Folies)
→	Service de transport pour ramener les cyclistes à Chicoutimi (ameublement)

Un compte-rendu du 24 h à vélo de Pierre Lavoie sera fait régulièrement à la radio de CJB et de CKRS

DÉPART	La Baie	16h00	Péribonka	06h10
	St-Félix	16h40	Ste-Jeanne D'Arc	06h38
	Rivière-Éternité	17h26	Dolbeau-Mistassini	07h04
	Anse St-Jean	18h00	déjeuner	07h35
	Petit-Saguenay	18h38	Albanel	08h21
	St-Siméon	20h36	Normandin	08h37
	Baie Ste-Catherine	21h51	St-Félicien	09h29
	Tadoussac	22h20	St-Prime	09h51
	traverse	50min	Roberval	10h17
	Sacré-Cœur	23h10	Chambord	10h59
	St-Fulgence	02h02	Desbiens	11h16
	Chicoutimi-Nord	02h28	Métabetchouan	11h35
	St-Ambroise	03h32	St-Gédéon	12h02
	St-Nazaire	04h06	Alma	12h31
	Delisle	04h30	boul. Auger	12h46
	St-Henri de Taillon	05h04	Larouche	13h34
	Ste-Monique	05h28	Jonquière	14h22
			Chicoutimi	14h51
			La Baie	16h

ARRIVÉE

Collaboration journal QUOTIDIEN



Venez rouler les 20 derniers km avec moi. Rendez-vous à la Maison de l'acidose lactique, sur le stationnement d'Ameublement Tanguay, à 14h30

09166006



Chanson en Fête se montre très généreux

SAINT-AMBROISE (CL) - La 9e édition de Chanson en Fête de Saint-Ambroise est devenue le Festival international de la chanson francophone le plus généreux dans les bourses, le plus couru des festivals de chanson et celui qui accueille le plus de participants.

Réjean Delisle, président de Chanson en fête ne se veut pas modeste quand il annonce que l'on remettra des prix valant au total 40 000 \$, que plus de 10 000 personnes assisteront à ce festival et que soixante participants s'affronteront du 14 au 19 août.

La soirée bénéfice, du vendredi 18 août est assurée d'être un suc-

cess. On a presque vendu les 500 billets disponibles, alors que les autres années, l'assistance à ce cocktail-bénéfice se maintenait entre 250 et 280 personnes.

Qui plus est, le président annonçait, hier matin en conférence de presse, que l'an 2001 dépassera encore les bourses remises car on est déjà certains de donner plus de 60 000 \$.

La marraine de ce 9e festival, Nanette Workman, sera présente à Saint-Ambroise du jeudi 17 au samedi 19 août.

Des nouveautés

Plusieurs nouveautés figurent au programme. Tout d'abord, la

veille de l'ouverture, soit dimanche 13 août, une journée familiale comportera plusieurs activités. À 10 h, la messe musicale avec l'Ensemble lyrique du Saguenay, à l'église. Suivra, dans plusieurs restaurants un brunch musical, soit l'Accueil avec Dominique Bouffard, Chez Lina avec Michel Forrest, au Rétro-Frites avec Fabien Gilbert et au Monelli avec Patrick Lavoie. À 13 h 30, sous le chapiteau, concours de Lipsinc, suivi à 14 h par la comédie musicale «La vie est une mélodie perpétuelle» présentée par huit jeunes comédiennes de Saint-Ambroise qui personnifieront seize personnages et présenteront plus de 45 extraits musicaux d'artistes québécois.

Toujours sous le chapiteau, à 15 h, concert intime avec deux des concurrents du concours, le père et la fille: Fabien Gilbert et Vicky.

Et la soirée se poursuivra par un souper sous le chapiteau et une soirée animée au Complexe socio-culturel.

Un changement important a été apporté, suite aux recommandations successives des membres des jurys et des parrains et marraines concernant la catégorie des 7-12 ans. Ils seront en compétitions les lundi, mardi et mercredi en semi-finales où deux lauréats (coup de coeur) seront choisis par soir pour se retrouver en finale le jeudi soir. Les trois gagnants de cette finale recevront chacun 150 \$, prix du Club Optimiste de Saint-Ambroise.

Le budget de cette 9e édition est de 150 000 \$. Cent dix bénévoles contribuent à cet événement que soutiennent également les gouvernements, le milieu des affaires (via les quatorze loges corporatives), sans oublier les familles d'accueil.

Prestige

Coprésident d'honneur de la soirée bénéfice, le maire Robert



CHANSON - Michèle Tremblay, pro-maire et le président de Chanson en fête, Réjean Delisle, présentaient hier en conférence de presse, le programme de la 9e édition de ce festival. (Photo Michel Tremblay)

Tremblay, représenté par la pro-maire Michèle Tremblay, tenait à souligner que le prestige de Chanson en fête n'a cessé de croître. Et deux de ses lauréats, Daniel Prud'homme et Jean-François Brault, ont été choisis par Luc Plamondon pour faire partie de la distribution de «Notre-Dame de Paris», l'un en Europe, l'autre à Las Vegas.

Le jury se compose de cinq professionnels de la chanson. Il sera présidé par Priscilla Lapointe et comptera sur la participation de Normand Perron, Louis-Philippe Hébert, Paul Sarrasin et Réal Simard.

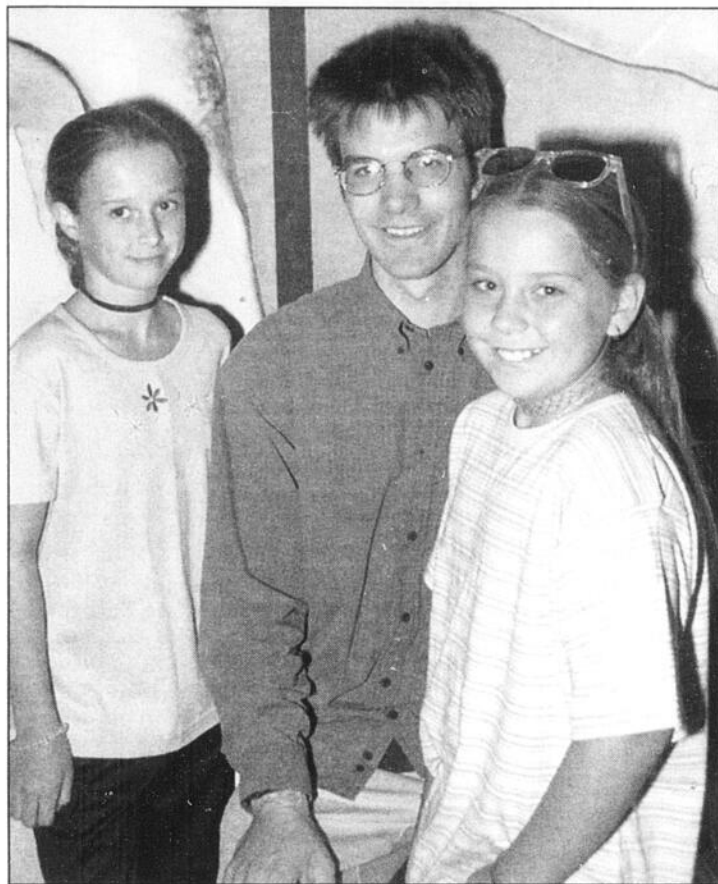
Ils auront à désigner les lauréats des prix de plusieurs catégories: Prix Récupère Sol pour les 13-17 ans (1500 \$ plus un trophée harmonie. Les autres finalistes recevront 200 \$); interprète 18 ans et plus, Prix Municipalité de Saint-Ambroise (2000 \$, trophée harmonie); pour les auteurs-compositeurs-interprètes, Prix Coca-Cola (2000 \$ et trophée harmonie).

Le public désignera son favori, lequel recevra une bourse de 1000

\$. La Bourse Démo Musicaction ACI de 2000 \$ sera attribuée à un auteur-compositeur-interprète. Parmi les seize finalistes, 500 \$, Prix du Progrès-Dimanche sera attribué par un jury des médias. La SOCAN accordera 500 \$ pour la chanson primée présentée par un des ACI.

Enfin, le Prix des producteurs action 20/80, sera accordé parmi les finalistes, par un jury spécial. Il s'agit d'un enregistrement d'album de trois chansons incluant la réalisation, le mastering et un vidéoclip d'une des trois chansons (valeur de 30 000 \$).

En complément de ce festival de la chanson, cinq ateliers seront offerts dont quatre ouverts au public. L'atelier de chant avec Lucie Blanchet; l'atelier appri-voiser la scène dirigé par Pierre Létourneau et Michel Robidoux; l'atelier initiation au métier d'auteur avec Pierre Létourneau, l'atelier de l'ADISQ et, pour les participants seulement l'atelier témoignage Nanette Workman, le jeudi 17 août à 13 h 30.



COMÉDIE - Une comédie musicale mettant en vedette plusieurs talents de Saint-Ambroise, dont Marie-Claude Gagnon, Jany Gagnon en compagnie du metteur en scène Dominic Tremblay sera présentée lors de la première journée. (Photo Michel Tremblay)

DE L'AIDE AUX
DEMANDEURS

DE PERMIS D'ARMES À FEU

MAINTENANT
DISPONIBLE

Intersport

434, 3^e Rue
Chibougamau

12 août

9 h 30 - 14 h

C'est moins cher !

Dépêchez-vous avant que les frais ne passent de 10 \$ à 60 \$ pour le permis de possession.

C'est plus facile !

Une équipe qualifiée vous remettra un formulaire pour l'obtention de votre permis, vous aidera à le remplir et prendra votre photo gratuitement.

S'il vous plaît, n'apportez pas vos armes à feu !

Pour plus d'information : **1 800 731-4000** www.ccaf.gc.ca

Canada

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



AU REVOIR - Les amis et amies de Denise Gagnon employée au restaurant Chez Clou, de Chicoutimi, ont tenu à lui souhaiter bonne chance pour un nouveau départ dans la belle ville de Québec. Encore une des nôtres qui part à l'autre bout du parc.

EN BAVARDANT

Familles Frigon

L'Association des familles Frigon nous informe qu'une journée «Retrouvailles des Frigon d'Amérique» se tiendra à Batis-can, le samedi 2 septembre prochain. Pour des informations supplémentaires, il faut communiquer avec Pierre Frigon au (450) 678-9515.

Spectacle de Jazz

L'International café bar de la rue Racine à Chicoutimi nous informe qu'il y aura un spectacle de Jazz, ce soir à compter de 21 h. La formation du «Clermont Dufour Jazz trio» nouvellement formée tentera de faire couler du Jazz dans vos veines. Guy Tremblay au saxophone sera appuyé de Réjean Blackburn à la base.

Dër Cabaret

Les 10, 11 et 12 août, Dër Cabaret, présenté au Café-Théâtre

Côté-Cour de Jonquière reçoit comme invité, l'artiste multidisciplinaire Chantal-Eric Dumais qui viendra ajouter sa touche personnelle à ce spectacle déjà fort varié et dynamique. Veuillez noter que les représentations de Dër Cabaret se poursuivent jusqu'au 26 août avec un artiste invité par semaine.

Niavlys Dramis

Quanlangan j'élégètèlèguè jeu-leuguelegue, iliguil m'alagua alaguapriligui alagua palaguar-lélégue enlenguan jalaguargon-longuon...

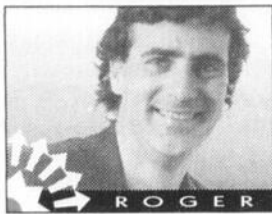
Ça ne vous dit rien ces syllabes, et c'est bien normal, c'est du jargon. C'est la fête à Niavlys Dramis, aujourd'hui, celui qui m'a appris à parler le jargon, dans le Bronx, quand j'étais jeune. Nous sommes peu nombreux à parler ce dialecte.

Bonogunnelegue fêlèguètelegue sylgyulvainlinguain.

Crêpe aux asperges (bis)

Hier nous avons réglé la pâte à crêpe. Elle repose dans un bol en verre près de la cuisinière électrique. Sortez une livre de graisse et une poêle à frire de bonne dimension. Faites chauffer le grand rond, avant droit (front right), à High.

Faites fondre une cuillerée de graisse Crisco dans la poêle et



ROGER BLACKBURN

baissez la température du rond à neuf ou huit.

Prenez une grande louche et versez de la pâte à crêpe pour couvrir complètement le fond de la poêle. Tenez la poêle par la poignée et faites-la pencher de gauche à droite, dans un mouvement ondulatoire, afin d'étendre la pâte uniformément.

Prenez ensuite une spatule pour regarder si la crêpe est juste bien dorée en dessous. Tournez la crêpe avec la spatule. Quand elle est juste bien cuite, jetez-la à la poubelle. C'en est pas une blague, la première n'est jamais belle, il faut laisser le temps à la graisse de s'imprégner dans la poêle.

Quand votre seconde crêpe est tournée vous placez ensuite cinq bonnes pointes d'asperges fraîches. Oubliez les asperges en canne.

Vous devez faire chauffer préalablement les asperges au micro-ondes pendant une minute dans un plat Tupperware avec un couvercle et un petit peu d'eau dans le fond du plat.

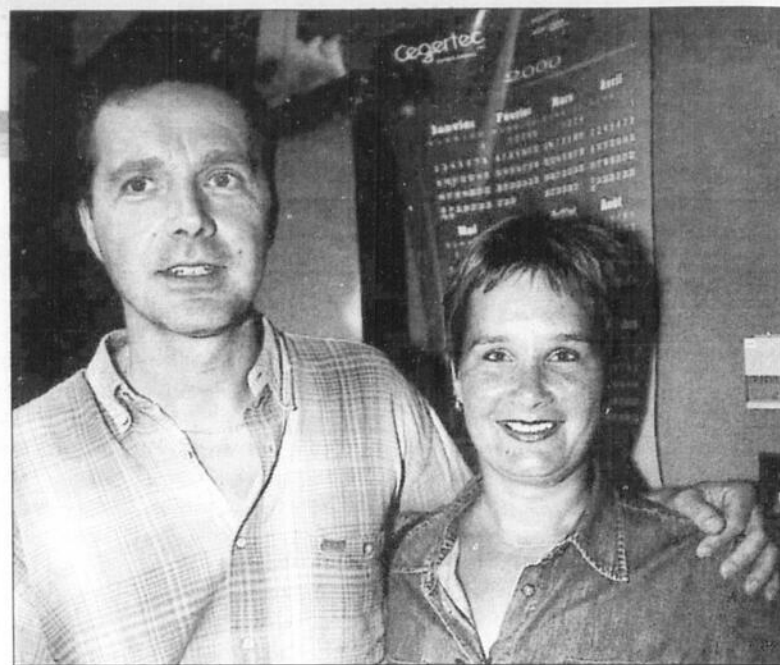
Une fois que vous avez placé vos asperges Al dente sur votre crêpe vous ajoutez quelques petits morceaux de jambon cuit par-dessus les asperges. Pas beaucoup, juste une dizaine de petits morceaux.

Enfin, vous ajoutez ensuite la sauce «A la King» en poudre St-Hubert que vous trouverez au marché d'alimentation dans des sachets.

Versez donc la sauce à la King par-dessus les asperges qui sont couchées sur la crêpe qui vient d'être tournée dans la poêle. Pliez ensuite la crêpe en ramenant le bas et les côtés vers le centre comme pour plier un fajitas.

Servez dans une assiette avec des fruits au petit déjeuner. Au goût vous pouvez arroser de sirop d'érable. A vous d'improviser pour les épices.

C'est cochon.



VISITE - Il y avait de la grande visite en fin de semaine dernière à Roberval, alors que deux anciens animateurs de radio, CHRL Roberval et KYK FM d'Alma reprenaient du service dans la région en faisant des reportages sur la Traversée du lac Saint-Jean pour le réseau Antenne 6. Il s'agit de Maryo Bellemarre et Dominique Hubert.



COMPTABLES - Dans le cadre du tournoi de golf de l'Ordre des comptables généraux licenciés du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui se tenait au Club de golf Lac-Saint-Jean à Saint-Gédéon, un chèque de 1000 \$ a été remis à la section de la fondation des maladies du coeur. Nous reconnaissons sur la photo Luc Toupin, représentant provincial de la Fondation, Daniel Boily, représentant de l'Ordre des comptables, et Sylvain Boily, président de la section Alma de la Fondation.



AINÉS - Les personnes âgées se sont bien amusées, cette semaine à L'Exposition agricole de Saint-Félicien. Nous les apercevons sur la photo occupant entièrement la piste de danse lors de la journée des aînés.

12 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 11 Août 2000



GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs

679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

00456021

«Drôle de week-end»

Le festival de l'humour attire 4000 personnes

ALMA (CC) - C'est dans l'enthousiasme que s'est enclenchée, hier soir, à Place Festival-ma d'Alma, la 4e édition du festival de l'humour «Drôle de week-end».

Un peu plus de 4000 personnes ont assisté à cette soirée qui mettait en vedette François Léveillé, l'un des humoristes les plus talentueux au Québec. Pour lancer cette fin de semaine du rire, Léveillé a présenté son spectacle le plus récent, intitulé «Welcome 2000», un thème évidemment largement exploité tout au long de sa prestation.



CLAUDE CÔTÉ

Le duo d'humoristes-chanteurs «Crampe en masse» avait précédé Léveillé, en première partie de la soirée. Encore là, les spectateurs, comprenant des gens de tous âges, ont apprécié la prestation de ces deux jeunes artistes.

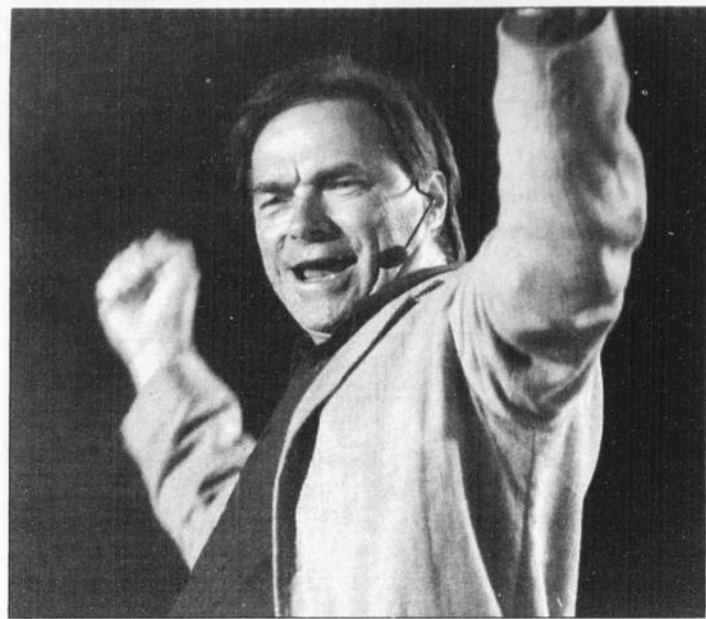
Présidente de l'organisation, Francine Brisson s'est montrée satisfaite de cette première soirée qui, selon elle, ouvre bien le festival et promet pour les trois soirées à venir. Elle n'était toutefois pas en mesure de dire le nombre exact de passeports vendus à date.

Ce soir, le groupe Boogie Wonder Band sera à Place Festival-ma, où les gens pourront non seu-

lement regarder et écouter, mais également danser au rythme du disco.

Demain soir, les jeunes humoristes «Braves pitres» seront en première partie et on dit d'eux qu'ils étonneront par leur type d'humour. En deuxième partie, le groupe rock «Noir silence» complétera la soirée avec une musique rythmée.

Dimanche après-midi, les «4 As Molson» amuseront les gens en se mesurant à une équipe de baseball élite de la région. Et, en soirée, l'humoriste Mario Jean clôturera en beauté cette 4e édition de «Drôle de week-end», laquelle se déroule sous la présidence d'honneur de Réjean Couture, directeur général du Centre local de développement de Lac-Saint-Jean-Est.



VEDETTE - François Léveillé était l'invité vedette de la première soirée de la 4e édition de «Drôle de week-end». Il a présenté son spectacle «Welcome 2000».

(Photo Steve Tremblay)



DUO - Le duo d'humoristes-chanteurs «Crampe en masse» a précédé François Léveillé, en première partie de la soirée d'ouverture de «Drôle de week-end» hier soir, à Place Festival-ma d'Alma. Plus de 4000 personnes ont assisté au spectacle.

(Photo Steve Tremblay)

Le Rendez-vous musical de Laterrière

du 9 au 18 août 2000



Le Rendez-vous Musical
11^{ème} édition.

Vendredi 11 août
20 h
à l'église de Laterrière

LUDWIG VAN
BEETHOVEN

HENRI BRASSARD, piano
NICOLE TROTIER, violon
ÉRIC SOUCY, alto
MARTIN OSTERTAG, violoncelle

BEETHOVEN, LUDWIG VAN (1770-1827)

1. « Augengläser duett » pour alto et violoncelle
Sonate pour piano et violoncelle en ré majeur no 5

2. Quatuor pour piano et cordes en mi bémol majeur, no 1 WoO 36

RENSEIGNEMENTS
ET RÉSERVATIONS :

678-2216, poste 241
1-877-678-3383



COOPÉRATIVE
LATERRIÈRE



Billets en vente chez :

Passion Café 545-0369 • La Grange aux Hiboux 697-6671
Restaurant Le Bergerac 542-6263

Admission 19 \$ Étudiant 14 \$ Passeport 80 \$

00458453

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA
DU VENDREDI 11 AOÛT AU JEUDI 17 AOÛT
Michel Côté Sylvie Léonard
La vie après l'Amour
Patrick Huard Yves Jacques
SPÉCIAL 8\$ par voiture
Inf.: 668-5253

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMAS ODYSSÉE
MARDI & MERCREDI 5,00 \$ sauf jours fériés
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

INFO-HORAIRE: 543-0055
pour les cinémas ODYSSÉE & JONQUIÈRE
semaine du 11 au 17 août 2000

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
ADM. GÉN.:
Ciné-Rabais et Ciné-Repertoire 3,00\$
INFO-HORAIRE: 549-9022
semaine du 11 au 17 août 2000

APPARENCES (13+) FORD / PFEIFFER
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:40
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:15

NEW-YORK EN AUTOMNE (G) R. GERE / W. RYDER
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:40 - 4:50 - 7:00 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40

COYOTE UGLY (V.F.) (G)
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:15 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40

LES REMPLACANTS (G) K. REEVES / G. HACKMAN
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00

BÉNIE SOIT L'ENFANT (13+) KIM BASINGER
TOUS LES JOURS: 2:15 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40

L'HOMME SANS OMBRE (13+) KEVIN BACON
TOUS LES JOURS: 12:15 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40

LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G) CLINT EASTWOOD
TOUS LES JOURS: 2:15 - 4:45 - 7:10 - 9:40
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:15

POKÉMON - LE FILM 2000 (G)
TOUS LES JOURS: 12:15

NIGAUD DE PROFESSEUR 2 (G) EDDIE MURPHY
VEN. A. MERC. 2:35 - 7:00
JEU.: 2:35

LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) S. LÉONARD / M. CÔTÉ
TOUS LES JOURS: 12:30 - 4:45 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30

Venez déguster la délicieuse Pizza de **Pizza Hut** Au cinéma Odyssee.

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
MARDI & MERCREDI 4,50 \$ sauf jours fériés

L'HOMME SANS OMBRE (13+) KEVIN BACON
TOUS LES JOURS: 12:00 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:20

LES REMPLACANTS (G) K. REEVES / G. HACKMAN
TOUS LES JOURS: 12:00 - 2:15 - 4:30 - 7:00 - 9:30
00458595

EXPOSITION
DERNIÈRE FIN DE SEMAINE
Artistes et artisans de
Laterrière
DU 13 JUILLET AU 13 AOÛT 2000
TOUS LES JOURS de 13 h à 21 h
au local

«QUATRE SAISONS»
6148, rue Notre-Dame, Laterrière
(face au presbytère)

INF.:
678-1416
LE JOUR
543-3234
LE SOIR

Tirages
1 œuvre de Ghislaine Bouchard
1 œuvre de Myriam Rinfret
1 coupon = 10\$ d'achat

Bienvenue à tous!

00455517

Le Rendez-vous Musical de Laterrière

Mercredi 9 août
20 H: CLARKE, DEBUSSY, BRAHMS

Jedi, 10 août, 19h
Café-terrasse du Rendez-vous Musical
Dégustation: « Le terroir »
Sumatra Mendheling
Animation: M. Bernard Robichaud
Mme Myriam Martel

Vendredi 11 août
20 H: BEETHOVEN

Samedi, 12 août, 16h
Café-terrasse du Rendez-vous Musical
Dégustation: « La vinification »
Animation: M. Bernard Robichaud

Dimanche 13 août
10 H: BRUNCH MUSICAL

Lundi, 14 août, 19h
Café-terrasse du Rendez-vous Musical
Dégustation: « Du terroir à la tasse »
Animation: Brésil Santos bourbon et décaféiné naturel
Mme Myriam Martel

Mardi, 15 août, 19h
Café-terrasse du Rendez-vous Musical
Dégustation: « Les cépages »
Kenia A.A.
Animation: M. Bernard Robichaud
Mme Myriam Martel

Renseignements:
678-2216
1-877-678-3383
241

COOPÉRATIVE LATERRIÈRE
VILLE DE LATERRIÈRE
SAO
100.9
CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC
MUSÉE RICHAMBERT
PATRIMOINE CANADIEN
CANADIAN HERITAGE



PHILOMÈNE



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h00)		Saveurs de saison (8h55)		Cinéma / ENTRE DEUX PLAGES (5) avec Bette Midler, Barbara Hershey (9h05)			Lingo	Le Midi	Tam Tam	L'Allée du roi / Début		Habitat traditionnel	La Bande à Dingo	Cités d'or	Animaniacs	Woof!	Océane	Watatatow	Lingo
TQS	Le Petit Journal	Ramona	Cardio, Tae Boxe	Les Indices pensables	Directement Louise / Faire une retraite fermée	Pub	Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / LA FAMILLE PARFAITE (5) avec Bruce Boxleitner, Jennifer O'Neill					Pokémon	Les Simpson	Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Place Melrose		Top Modèles	Les Saisons de Clodine	Aimer	La Vie au... / TVA (11h45)	Le TVA (11h58)	TVA en direct		Boutique TVA	Maman Dion	Tarzan	Quoi de neuf Bugs?	Sunset Beach	Les Feux de l'amour			
TQc	Les émissions débutent à 9h30.			Les Barbotons	Simba, le roi lion	Il était... l'espace	La Vie privée des plantes / Coquettes et Aiguicheuses	Expédition / Wayuu, sur le chemin des rêves	Teletub-bies	Les Barbotons	Légende... île au trésor	Spirou	Farafina	Montre-moi ta ville	Heidi	Simba, le roi lion	Légende... île au trésor	Il était... l'espace		

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

VENDREDI 11 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Tam Tam / Guy Cloutier	C'est juste une farce	La Fureur / Les Nerds, Mario Pelchat, Elyse Marquis		Zone libre / Naked States		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport		Télévisions d'ailleurs (23h18)
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Les Indices pensables	Partis pour l'été	Métier Policier	Cinéma / MAMAN (4) avec Albert Brooks, Debbie Reynolds			Le Grand Journal	Partis pour l'été	Sexe et Confidences		Cinéma / BOEING, BOEING (6)	
CJPM	Le TVA	Tôt ou Tard / N. St-Pier	Claire Lamarche / Traitement antirouille pour le couple		Cinéma / LE PRIVÉ DE LOS ANGELES (5) avec James Garner, Joanna Cassidy			Le TVA	Tôt ou Tard / Daniel Dupuis	TVA Sports / Loteries (23h20)	Cinéma / INVASION LOS ANGELES (5) avec Roddy Piper, Keith David (23h25)		
TQc	Le Monde merveilleux de Disney		Branché	Les Francs-tireurs	Ciel! Mon Pinard / L'Eau à la bouche: Anne Desjardins		Cinéma / LE BALLON BLANC (3) avec Aïda Mohammadkhani, Mohsen Kalifi		Les Cinq Dernières Minutes (22h32)				
TV5	100% Question	Les Arts et les Autres	Journal FR2	Thalassa / De mémoire d'aborigène et blanc corail	Fête au coeur		Zachary Richard	Journal belge	Journal suisse	Soir 3	Journal TV5 / Cinéma (9h15)		
CANAL D	Contact Animal / Le Prince Harfang		Grandes Énigmes de l'histoire	Riches et Célèbres / Kenny Rogers	Des crimes et des hommes / La Science contre le crime		Biographies / Gregory Peck: un homme indépendant	Les Procès chocs / Les Amants terribles		Agents très spéciaux		Cinéma / L'INITIATION (6)	
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir	Branché	Mogok, la vallée des rubis		Le Journal RDI	Partis pour la gloire	Le XXe Siècle		Le Canada aujourd'hui - Édition du Québec, de l'Atlantique, de l'Ontario		Le Téléjournal et Le Point
RDS	Golf LPGA / 2e ronde (15h30)	Sports 30 Mag	Golf / Omnium senior canadien - 2e ronde				Football / Alouettes - Eskimos						
S.E.	Otage du jeu (17h35)		Le Show Truman (19h10)			Cercle vicieux			L'Éternel Mari (22h50)		Besoin ardent (0h25)		
VIE	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Salut beauté!	La Loi du retour / Prise d'otages...	Trauma / Boston: l'amour ferme		Éros et Compagnie		Ca SEX'plique / Fétichisme...	Les Copines d'abord	L'Hôpital Chicago Hope		Cinéma / QU'EST-IL ARRIVÉ AUX...
SERIES+	Fou de toi	Voilà!	Salle des nouvelles		Saint-Tropez, sous le soleil		Le docteur mène l'enquête		Histoires Gay				
Z	Au-delà du réel		La Revanche des nerdz / Jeux	Technofolie	Highlander		X Files		Zone extrême		Millennium		X Files
HISTORIA	Histoire des États-Unis		L'Histoire à la une		Rome: le pouvoir et la gloire		Cinéma / UN CAÏD (3) avec George Segal, James Fox					L'Histoire à la une	
ÉVASION	Prêt à partir		Vidéo Guide		Plans d'eau, plans de vacances	Escapades Nature	Lonely Planet	Golfs du monde	Le Sport, un prétexte...	Prêt à partir		2 Jours en France	
CBJET	NewsWatch	Culture Shock	This Hour has 22 Minutes		Wind at my Back		The Adventures of Sherlock Holmes	The National		The National / CBC News		The National Update	
CFCF	Pulse	Access Hollywood	Will & Grace	Power Play		The City		Total Recall 2070		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	World Amazing Videos (0h05)	
WVNY	News	ABC News	Judge Judy	Frasier	Sabrina, the Teenage Witch	Boy Meets World	Making the Band		20/20		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight	NFL Football / Giants - Jaguars				Late Show with David Letterman (23h35)					
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Providence		Dateline NBC	Law & Order: SVU		The Tonight Show (23h35)			
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Organizing from the Inside out		Mystery! Poirot / Murder on the Links (2/2)	Dashiell Hammett: Detective & Writer		BBC World News	Charlie Rose		
FOX	Drew Carey		Charmed		Beyond Belief: Fact or Fiction		Guinness World Records		Charmed		Change of Heart	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	The Great Outdoor Games				Football / Alouettes - Eskimos						
SPNET	LPGA Golf / 2e ronde (15h30)	Sportscentral	SPGA Golf / Omnium senior canadien - 2e ronde				Sportscentral		PGA Golf / Buick Open - 2e ronde				
DISC.	How'd they do that?		Summer @discovery.ca	Danger in the Sea / Deadly Jaws	Wild Discovery / The Secret Life of Seahorses		Going Ape / Kanzi		Discovery's Canada / Canada's Most Dangerous Animal		Summer @discovery.ca	Danger in the Sea / Deadly Jaws	Wild Discovery / Life of Seahorses
GLOBAL	Global News	First National News	Addams Family	Entertainment Tonight	Making the Band	Bob & Margaret	Greed		20/20		Global Headline News	Sinbad (23h10)	South Park (0h05)



BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 849

RÉPONSE À 1 SANS-ATOUT

Vous êtes assis en Sud et votre partenaire ouvre les enchères à 1 Sans-Atout, montrant une main balancée de 15 à 17 points. Après qu'Est ait passé, quelle sera votre enchère, avec chacune des mains suivantes ?

- 1) 65♥754♦ADV65♣R72
2) RV8653♥87♦98754♣
3) 98643♥43♦976♣874
4) RV8753♥A43♦6♣AV7
5) RDV9874♥2♦R2♣RD7

Réponses:

1) 65♥754♦ADV65♣R72
3 SA. Il ne sert à rien de montrer vos carreaux. La manche que vous espérez faire est à 3 Sans-Atout. Annoncez-là tout de suite.

2) RV8653♥87♦98754♣
4♣. (4♥, Texas transfert) Ici, il s'agit plutôt d'un espoir de manche (gambling). Si la main de votre partenaire veut bien fiter avec la votre, vous pourrez gagner la manche. Mais ce n'est pas certain et il est surtout impossible d'en connaître d'avantage sur la main de Nord.

3) 98643♥43♦976♣874
2♠. (2♥, jacoby transfert) Votre main ne fera aucune levée à Sans-Atout, alors qu'à pique elle pourra probablement développer quelques levées. Il est à noter que c'est une enchère de faiblesse et il ne faut pas que Nord regagne.

4) RV8753♥A43♦6♣AV7
3♠. (2♥, Jacoby, suivi d'un Splinter à 4♦). L'enchère à 3♠ est impérative et demande à Nord de gager 3 SA s'il n'a que 2♠. S'il possède un fit et qu'il est maximum, il ne devrait pas se contenter de gager 4♠, mais plutôt faire un Cuebid pour montrer un intérêt de chelem.

5) RDV9874♥2♦R2♣RD7
4♣. Il ne s'agit ici que d'une question d'As. La demande d'As à 4♣ (Gerber) va régler tous vos problèmes. S'il ne manque qu'un As, vous gagez le petit chelem à pique. Si Nord en montre quatre, le grand chelem à Sans-Atout sera à pousser.

TÉLÉROMANS

VENDREDI 11 AOUT

17h00

CKTV — WATATATOW 97091 TROP D'AMOUR. Angélique met Maggie en garde contre sa passion pour Nicolas. Elle tente ensuite de raviver la flamme de Guy. Johanne veut aider son fils à se trouver un meilleur emploi.



Un monde accessible... Internet



www.lequotidien.com

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 11 AOUT

9h05

CKTV — ENTRE DEUX PLAGES 43959362 (5) (Beaches). E.-U. 1988. Mélodrame de G. Marshall avec Bette Midler, Barbara Hershey et John Heard. Une chanteuse issue de milieu populaire et une riche héritière atteinte d'un mal incurable entretiennent des liens solides d'amitié datant de leur jeune âge. (2h25)

10h00

CANAL D — J'AI MON VOYAGE! 3911492 (5) Can. 1973. Comédie de D. Héroux avec Jean Lefebvre, Dominique Michel et René Simard. Un Français établi au Québec entraîne sa famille dans un voyage à travers le Canada après avoir accepté une situation à Vancouver. (2h)

14h00

TQS — LA FAMILLE PARFAITE 68188 (5) (Perfect Family). E.-U. 1992. Drame policier de E.W. Swackhamer avec Bruce Boxleitner, Jennifer O'Neill et Joanna Cassidy. Un homme hanté par la mort mystérieuse de sa femme et de son enfant tente de refaire sa vie avec une veuve. (2h)

CANAL D — LOVE-MOI 4925430 (4) Can. 1991. Drame social de M. Simard avec Germain Houde, Paule Baillargeon et Mario St-Armand. Un auteur découvre la triste réalité de six jeunes délinquants en travaillant avec eux à la mise sur pied d'une pièce de théâtre. (2h)

20h00

TQS — MAMAN 50169 (4) (Mother). E.-U. 1996. Comédie de mœurs réalisée et interprétée par Albert Brooks avec Debbie Reynolds et Rob Morrow. Un homme dans la quarantaine retourne vivre avec sa mère avec qui il a toujours entretenu une relation tendue. (2h)

CJPM - CFER — LE PRIVÉ DE LOS ANGELES 22169 (5) (The Rockford Files: I Still Love L.A.). E.-U. 1994. Comédie policière de J. Whitmore Jr avec James Garner, Joanna Cassidy et Stuart Margolin. Durant les émeutes de Los Angeles en 1992, un

détective tente de résoudre le meurtre d'une ancienne vedette de cinéma. (2h)

21h00

TQc - CIVV — LE BALLON BLANC 3532508 (3) Iran. 1995. Comédie de mœurs de J. Panahi avec Aida Mohammadkhani, Mohsen Kalifi et Fereshteh Sadr Orfani. Une fillette de sept ans s'efforce de récupérer un billet de banque qu'elle a perdu dans un soupirail fermé par une grille. (1h32)

23h29

CJPM - CFER — INVASION LOS ANGELES 4126614 (5) (They Live). E.-U. 1988. Drame fantastique de J. Carpenter avec Roddy Piper, Keith David et Meg Foster. Un travailleur itinérant découvre que des extra-terrestres se sont emparés de postes de commande et soumettent l'humanité à leur vouloir. (2h)

00h00

TQS — BOEING, BOEING 390034 (6) E.-U. 1965. Comédie de J. Rich avec Tony Curtis, Jerry Lewis et Dany Saval. À Paris, un correspondant de presse américain entretient des liaisons avec trois hôtes de l'air. (2h)

CANAL D — L'INITIATION 2303454 (6) Can. 1969. Drame psychologique de D. Héroux avec Chantal Renaud, Jacques Riberoles et Danielle Quimet. Une étudiante en lettres est initiée aux plaisirs de l'amour par un écrivain. (2h)

CANAL VIE — QU'EST-IL ARRIVÉ AUX SOEURS HUDSON? 61960541 (2h) Voir lundi, 9h00.

04h00

CANAL D — JE T'AIME GROS, GROS, GROS. 5781218 Can. 1993. Documentaire de H. Doyle. Un élève de la rondeur ou se donnent rendez-vous l'humour, la fantaisie et les plaisirs de la chair épanouie. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 989

HORIZONTALEMENT

- 1 - Petits récits d'aventures plaisantes.
2 - Une partie du monde - Complète.
3 - Un muridé - Flatter avec excès.
4 - Batteur, dans un orchestre de jazz - Conjonction.
5 - Notions - Levant - Protactinium.
6 - Rad - Publication d'un ouvrage littéraire.
7 - Note - Sorti de - Formula.
8 - Articulé avec force, en détachant les mots - Époque.
9 - En Polynésie, maison traditionnelle - Restauré.
10 - Flèche - Nickel - Insulaire.
11 - Garde en sa possession - Des gens.
12 - Fils de Jacob - Disais en m'exclamant (m').

VERTICALEMENT

- 1 - Qui témoignent d'audace (f.) - Un peu fou.
2 - Chamois - Garnis de métaphores.
3 - Être (se) - Un os.
4 - Double règle - Révéler les défauts de qqn avec l'intention de nuire - Iridium.
5 - Fl. d'Allemagne - Saint - Éclos.
6 - Prénom masc. - Un alcaloïde.
7 - Sceptique - Technétium.
8 - Après le printemps - Note - Cloison mobile.
9 - Récipient servant au transport des matières fécales - Titre d'un alliage.
10 - Carapace des crustacés - Partie du plateau central de Madagascar.
11 - Époque - Bette à carde.
12 - Fille à gages employée aux travaux domestiques - Dévêtus.

SOLUTION DU PROBLEME 988

Grid solution for crossword puzzle 988 with words like FALSIFIERS, OBIER, INOUIE, RONGEA, LISIRES, LUMINISISE, ATTEINTS, ASE, CRISTON, RAID, L, NITIERE, FEVE, ELEROTS, LAC, RUE, ENTAMANT, ENTEDELAIR, NITRE, IDEE, TRESSAILLENT.

Grid for crossword puzzle 989 with numbers 1-12 indicating starting positions.

VENDREDI, LE 11 AOUT 2000

Bélier: 21 mars au 20 avril

Distrayez-vous et sortez si vous en avez le désir. Ne faites pas faire par ceux qui vous entourent les corvées que vous pouvez fort bien faire vous-même. Matez votre égoïsme. Votre vie sentimentale ne recèle pas de problèmes présentement. Vous ferez preuve de bonne volonté dans vos projets avec un être qui vous admire et qui vous aime beaucoup.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Évitez la fréquentation de personnes trop nerveuses ou émotives. Sur le plan du coeur, vous passerez par des états d'âmes très différents; vous serez tour à tour enthousiaste, déprimé, silencieux ou trop bavard et ceci causera des problèmes non pas à vous mais à la personne aimée qui ne vous comprendra plus. Au travail, vous obtiendrez des résultats qui vous étonneront.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Sur le plan amical, un petit sacrifice vous sera demandé; si vous l'acceptez sans trop de rancœur, vous y trouverez votre avantage. Au travail, vous risquez de laisser inachevée une tâche commencée ou de vous décourager en route; réagissez. Côté du coeur, la personne qui vous aime aura besoin de votre présence et de votre gaieté pour briser la monotonie de sa vie.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Votre thème indique que sur le plan des spéculations, d'achats importants ou de changements, vous aurez l'occasion de voir votre audace et votre ténacité récompensées. Un peu de prudence toutefois s'impose. Vous ferez bonne impression. Du côté du coeur, vous sèmerez la joie dans le coeur d'un être aimant qui vous chérit. Vous ne rêverez qu'à aimer. Vous serez dévoué.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Permettez, sans rancune, que ceux qui vous entourent vous contredisent et ne partagent pas tous vos points de vue. Chassez de votre mémoire les mauvais souvenirs et vos rancunes. Soyez constructif et de bonne humeur. Dans le domaine du travail, qui sème le bien, récolte le bien. Vous brillerez au travail et votre ambition semblera démesurée, quand vous allez de l'avant.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vous redouterez les ennuis d'une mauvaise santé; agissez donc de façon à conserver la vôtre en évitant les excès. Au travail, vous réussirez mais attention toutefois à votre obstination, à votre entêtement et prenez conseil. Votre vie sentimentale sera positive grâce à vos qualités d'adaptabilité, d'attachement, d'intuition et d'imagination. Vous sèmerez la joie.

Balance:

du 23 septembre au 23 octobre

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Sur le plan amical, revisez vos opinions, acceptez de faire la paix si quelques divergences vous opposent aux autres, faites preuve de bonté et de bienveillance. Évitez les propos malicieus et les mots d'esprit trop faciles. Fuyez les gens autoritaires ou dominateurs. Dans le domaine du travail, il y aura des changements heureux. Vous ferez preuve de personnalité.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Sur le plan sentimental, vous saurez faire preuve de personnalité, d'originalité et de fantaisie. Dans le domaine du travail, il vous faudra éviter le risque de l'aventure, tenir compte de ceux qui ne vous aiment pas. Faites-vous des alliés, soyez plus coulant. A la maison, le climat sera tendu et un conflit éclatera avec une certaine violence verbale; modérez votre orgueil.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

La journée s'annonce bien même si vous vous sentez un peu dépressif. Vous devriez corriger votre manie de tout faire trop vite. A force de travailler à un tel rythme, vous éprouverez beaucoup de nervosité. Alors, ce soir refaites le plein en pratiquant une activité que vous aimez. L'amour reste le domaine qui vous donne le plus de satisfactions.

Verseau:

du 21 janvier au 19 février

Aujourd'hui, vous porterez un vif intérêt pour un projet venant de la direction de votre compagnie. Assurez-vous que ce dernier vous apportera des gains supplémentaires intéressants. En amour, cessez de chercher à gauche et à droite. L'être que vous rêvez de rencontrer est près de vous espérant que vous vous fatigiez de courir.

Poissons:

du 20 février au 20 mars

Dans vos activités professionnelles, n'allez surtout pas croire que vous pouvez vous asseoir sur vos lauriers puisque la partie est loin d'être encore gagnée malgré ce que vous en pensez. En amour, une mise au point ne pourrait qu'améliorer les liens qui vous unissent à l'être aimé. Attention, l'embouppant vous guette, songez à diminuer les quantités que vous mangez.

MOT MYSTÈRE

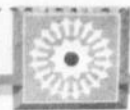
NO 3569

9 LETTRES — CENTENAIRE

Word search grid for 'MOT MYSTÈRE' with words like acclamé, adage, affiche, allégresse, ancêtre, animé, année, antique, avenir, brave!, célèbre, cent, cher, connu, couronné, danse, décorer, défilé, éclat, éloge, évoque, faste, fête, fier, fondé, foule, futur, gala, gens, grand, honore, mention, monde, musique, passé, prévu, prix, reçu, règne, réuni, scène, siècle, vaste, vécu, vieillir, recevoir.

Solution du problème précédent: PASSADE

Grid solution for 'MOT MYSTÈRE' with words like RSEGOVARBDEFI, EANRELC EISVVIMO, HLOACNDCELAIED, CUINPNSUUELN CAR, EETDORARQNA INUI, LNAFANETIEGSEPN, ENVNTGEVSC EURI E, BOOINMRSUSLIENV, RRQEA EEMMXROIA, EUOLRRECEVOIRJF, EOCOGNVMPNFCUEF, GCCETNOAOA OOTGI, AELINIQH SENSEUOC, DLOARTUTNTDSFLH, ANCETREUNIEEE E.



Jean Tremblay reçoit Sergieh Moussaly

par Daniel Côté
CHICOUTIMI (DC) - Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, recevra aujourd'hui la visite de Sergieh Moussaly, professeur au Département des sciences économiques et administratives de l'UQAC. Il l'accueillera à l'hôtel de ville afin de discuter du rapport que vient de compléter l'uni-

versitaire, lequel porte sur les perspectives de développement pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Révélees dans l'édition du 30 juillet de Progrès-Dimanche, les conclusions du chercheur sont lourdes de conséquences pour la région. Elles font état d'un écart de 300 à 400 millions \$ entre ce

qu'elle verse dans les coffres du gouvernement provincial et ce que celui-ci lui attribue, un déficit qui amène l'auteur du document à réclamer le «rapatriement» de ces fonds.

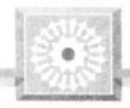
Il suggère que l'argent soit administré par une nouvelle instance dont les dirigeants seraient élus directement par la population et dont l'unique mandat consisterait à favoriser le développement régional. Dans

l'éventualité où Québec refuserait de collaborer, le professeur se rallierait au projet moussaly par le député fédéral André Harvey: la création d'une 11ème province canadienne.

«J'ai invité le professeur Moussaly à mon bureau parce que je veux connaître les détails de son étude, a souligné le premier magistrat, hier, au cours d'une entrevue accordée au Quotidien. Ca fait longtemps que j'entends parler de la différence entre ce

qu'on donne et ce qu'on reçoit de Québec, mais je n'ai jamais vu les vrais chiffres.»

Sa démarche n'a pas seulement pour but de satisfaire sa curiosité. S'il est convaincu du sérieux des travaux de l'universitaire, le maire ne restera pas les bras croisés. «Ca va mener à des actions, c'est certain, assure Jean Tremblay. Pour avoir un discours crédible à ce sujet, toutefois, ça prend des données fiables. Il faut parler avec constance.»



COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	10908.76	+2.93
Volume	143 889 200	
Nasdaq	3761.50	-92.00

TORONTO

TSE 300	10 796.50	-66.51
CDNX	3334.82	-6.47

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Videotron Gr Ltd	41.35	1.35
BCE		
Rogers Comm. Inc.	38.90	+4.0
Mitel Corp	30.70	+5.60
Teleglobe Inc.	30.55	+1.65
Or	272.28	+5.0

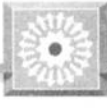
VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	14.20	-50
Alcan Aluminium	49.70	-10
Alliance forêt	19.25	+25
Amisk	2.20	-05
Bce Inc	34.30	+1.65
Ban. Nationale	21.45	+15
Cascades Inc	7.65	+15
Donohue cl-A	37.75	
Groupe CGI Inc	9.20	+25
Jean Coutu Grp cl-A	35.25	-10
Métro-Rich.	18.45	+15
Loblaw	42.50	-75
LGS Groupe Inc	115.85	-1.45

U.S.	1.4822	-0006
\$ CDN	0.6743	+0002



EN COLLABORATION AVEC
 FINANCIÈRE
 BANQUE NATIONALE



EN BREF

Air Canada

TORONTO (PC) - Le transporteur Air Canada crée une division distincte pour son programme Aéroplan de fidélisation de la clientèle, et il envisage même d'en faire une société publique dont il conserverait une participation majoritaire.

La nouvelle entité Aéroplan aura pour mandat de canaliser le pouvoir d'achat des membres, de façon à générer des revenus supplémentaires. Pour ce faire, elle pourra conclure des partenariats et exploiter les possibilités du commerce électronique.

Ainsi Aéroplan prévoit ajouter à son service en ligne un centre d'achat virtuel, qui permettra à ses membres d'accumuler des points Aéroplan à l'achat de marchandises et d'autres services non reliés au transport aérien.

QUOTIDIEN
 progrès dimanche
CARNET
 MONDAIN

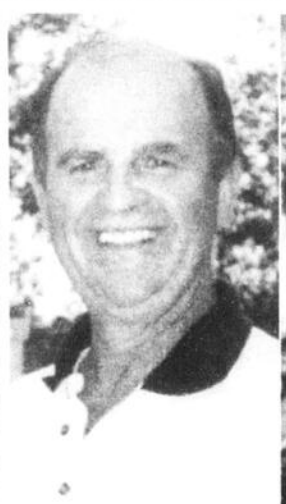
ANNONCE AVEC PHOTO
15.95\$
 SUR UNE COLONNE

29.95\$
 SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO
 TEXTE seulement **7\$**

JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Hé oui!
 Christian Harvey a **50 ans** aujourd'hui et sa soeur Lorraine d'Ottawa **60 ans** demain (elle est en visite ici). Passez une belle journée **samedi**. Lise, Geneviève et Pierre-Luc. XXX



Un très **joyeux anniversaire** à Alexandre Ouellet qui fête ses **18 ans** aujourd'hui. Nous t'aimons très fort!
Grand-maman Thérèse et toute la famille XXX
 P.S. Bonne chance dans tes études en soins infirmiers. Vas-y, t'es capable!

MESSAGE PERSONNEL



Cher ami, bravo. Maintenant que tu y as mis le temps, tu es enfin syndic. Sans rancune.

Groupe XXX
 Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL NAISSANCE POÈME PROMPT RÉTABLISSEMENT
 VŒUX ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
 FIANÇAILLES GÉNÉRATIONS GRADUATION MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Gagnants-es à la première de LA CELLULE
 Version française de «The Cell»
Le 17 août à 19h00
 au cinéma Odysée

Bilodeau Philippe 190, Comtois Chicoutimi
 Bilodeau Rose-Aimée 1425, rue St-Marc La Baie
 Bouchard Jean-Marie Rang 5, Saint-Bruno, Lac-St-Jean
 Bouchard Jocelyne 1651, des Cedres Chicoutimi
 Bouchard Yves 256, Whitaker Jonquière
 Brassard Maxime 186, Rie Chicoutimi-Nord
 Cormier Johanne 3906, Rembrandt Jonquière
 Corneau Francine 437, Vallières Chicoutimi-Nord
 Côté Jean-Pierre 3905, D'Orléans Jonquière
 Dallaire Jocelyn 6279, Notre-Dame Laternière
 Desbiens Yannick 4211, rue Bonnard Jonquière
 Desmeules Mary 2840, Vaudreuil Jonquière
 Dionne Françoise 2566, Whitaker Jonquière
 Dubé Marcel 2490, Hébert Jonquière
 Duchesne Claude 121, Brulé Chicoutimi
 Duchesne Yan 3087, rang Ste-Famille Chicoutimi
 Duhaime Margot 119, des Peupliers Laternière
 Emond Robert 582, R rue La Baie
 Fallon Lise 1758, De Normandie Jonquière
 Fortin Claire 1941, De Frontenac Jonquière
 Gagnon Pierre 1040, Desgagne Chicoutimi
 Gaudreault Guy 915, Bégin, app.5 Chicoutimi
 Gaudreault Jeanne 284, Sauvé Chicoutimi
 Gauthier Maude 199, Beautrais Chicoutimi-Nord
 Gilbert Josée 473, Laurier Chicoutimi
 Girard Clint 1052, Pouliot Chicoutimi
 Girard Dominic 2122, Octave Jonquière
 Gobeil Martin 5925, chemin St-Isidore Laternière
 Goulet Michel 2543, Pelletier Jonquière
 Gravel A.R. 1249, Angoulême Chicoutimi
 Guillemette Serge 314, Boul. Desgagné, C.P. 846 Falardeau
 Harvey Hélène 1363, Vimy Chicoutimi
 Harvey Isabelle 1054, rue Murdoch Chicoutimi
 Hudon Denyse 1895, Rousset Chicoutimi
 Jorcas Louise 3905, D'Orléans Jonquière
 Laberge Marie-Eve 1630, Des Erables Chicoutimi
 Lachance Mauri 442, Courcellette Chicoutimi
 Lalonde Dany 3785, Du Roi-Georges Jonquière
 Landry Guy 284, Sauvé Chicoutimi
 Landry Louise 637, rue St-Paul Chicoutimi
 Langevin Marie-Claire 626, St-Gerard Chicoutimi-Nord
 Laviolette Huguette 1521, Des Frères La Baie
 Laviolette Josée 223, Solange Chicoutimi
 Laviolette Valérie 162, Mgr Laval Chicoutimi
 Lévesque Catherine 632, Brassard Chicoutimi
 Malenfant Lise 2385, Hubert Jonquière
 Maltais Christine 162, Mgr Laval Chicoutimi
 Mancheron Catherine 881, rue Georges-Vanier Chicoutimi
 Mignault Gabrielle 4035, route Mathias Shipshaw
 Millard Jesse 447, Principale, C.P. 125 St-Félix D'Otis
 Monette Céline 104, boul. Tadoussac St-Fulgence
 Petit Céline 1216, de la Pulperie Chicoutimi
 Pouliot Lucien 425, rue St-Marc La Baie
 Raymond Henriette 1833, Des Eprétes app.4 La Baie
 Ringuette Tim 1407, des Maristes Chicoutimi
 Rivard Denise 3731, St-Jules Jonquière
 Ross Jimmy 280, Vallières Chicoutimi
 Smaild Charles-Henri 145, De La Carrière Canton Tremblay
 Smaild Daniel 1088, Saguenay Ouest Chicoutimi
 Smaild Doris 1909, rue des Hiboux, 9203 Chicoutimi
 Tardif Carole 27, Prince Est Chicoutimi
 Thibault Francine 141, Lorraine Chicoutimi
 Tremblay Jasmin 950, Thérèse-Casgrain #140 Chicoutimi
 Tremblay Jean 1110, Angoulême, #106 Chicoutimi
 Tremblay Lynn 399, Nil Boucher St-Ambroise
 Tremblay Marc 1901, Roussel #3 Chicoutimi
 Tremblay Monic 3909, de la Bretagne Jonquière
 Tremblay Pierre-Luc 1850, rue des Hérons Chicoutimi
 Tremblay Réjeanne 605, Avenue Des Lilas St-Bruno
 Tremblay Wilbrod 350, Thérèse-Casgrain, #140 Chicoutimi
 Turbide Thérèse 1895, Neilson Jonquière
 Turcotte Céline 865, Panzéau Alma
 Turcotte Lise 4141, Rembrandt Jonquière
 Turcotte Magdeleine 1559, Des Grands Ducs Chicoutimi
 Turcotte Marie 2130, Pasteur Jonquière

Les billets seront expédiés par la poste
En collaboration avec
 QUOTIDIEN ALLIANCE QUÉBÉCOISE ÉNERGIE

www.allianceatlantis.com

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarines à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Rémorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Services de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....301	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Armeusement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!



Placez une
petite annonce dans
Progrès-Dimanche
ou le Quotidien
et elle aura la même
durée sur le site Internet
www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins
1 jour..... 7,90 \$
2 jours..... 9,50 \$
3 jours..... 11,10 \$
4 jours..... 12,70 \$
5 jours..... 14,30 \$
6 jours..... 15,90 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,15 \$

Mots additionnels:
0,42 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule
• Caractères gras
• Encadrement
• Titre centré
3,00 \$ par semaine
/par option

• AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas
comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques,
cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales
4 BÂTISSÉS usagés avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

Immeuble COMMERCIAL et RÉSIDENTIEL
Secteur Kénogami, rue Sainte-Famille, très bien situé. Revenus annuels: approximativement 38,000\$. Pour information 542-4642 (après 18h), 672-4260

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI: (3) 5 1/2, prix spécial, aucun comptant. Tél.:418-236-4886.

104 Commerces à vendre

BAR (inventaire et système de son informatisé). Bon prix. Contacter Suzanne ou Réjean au 693-0910, paget:541-5350.

BOULANGERIE A VENDRE
Bon chiffre d'affaires, existante depuis 60 ans. Prix abordable. Cause: maladie. 662-7163

RESTAURANT avec permis de boisson, situé au 202, route 155, Lac Bouchette. Clientèle établie. Cause: retraite. Tél.:348-9623, demandez Mme Thibeault.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT Jonquière, 7 000 pi.ca. avec bureau, 5 quais de chargement. Tél:695-2034.

JONQUIÈRE, parc industriel, 378 pi.ca., bâtisse neuve avec porte de garage et système d'alarme 395\$/mois. Tél.:542-9864.

107 Fermes

TERRE AGRICOLE, plus ou moins 96 acres, accès par rue St-Dominique (Jonquière), possibilité financement, 59,000\$. Tél.:547-5527, 542-4747.

109 Locaux à louer

2190, 2192 Roussel, Chicoutimi-Nord, 800 et 1,500 pieds carrés, Centre Roussel. Tél.:673-4164, pagette:591-4052.

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirment: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Du nouveau pour bientôt. Encore disponible 600 pc et de 1,000 à 3,600 pc. Des études récentes révèlent des attentes en commerce de vêtements, chaussures pour hommes, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél.:549-9200, 690-9590.

ALMA
Entrepôt et bureaux, 6 000 pieds carrés. Libres immédiatement. Près des Galeries Lac St-Jean, 1045 Dupont Sud. Paget 669-3145

CHICOUTIMI secteur Vieux-Port, superficie environ 2,000 pi.ca avec vue sur Saguenay, non divisé, libre début septembre. Tél.:545-8556, heure de bureau, Isabelle.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, 2147, boul. Talbot, 1 000 pi.ca., chauffé, éclairé, bien situé, 1 000\$/mois. Tél.:545-0070.

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1 425 pieds carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaire! Tél:545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI-NORD: 760, boul. Ste-Geneviève, stationnement privé, idéal pour bureau très propre. Tél:543-2583, 698-8407.

LOCAL COMMERCIAL

Carré Davis, Jonquière

Espaces à bureaux, environ 3 500 pi.ca. en tout ou en partie. À prix très compétitifs. Plus un local commercial de 900 pi.ca. avec sous-sol en plus.

Pour informations 547-8137

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL commercial: 1200 pi.ca. coin de rue, bien situé, 406, Ste-Anne, Chicoutimi. Tél.:549-2999, paget:541-7329.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI: recherche coloc pour logement 4 1/2, près université. Paget:591-8214 Claude.

ETUDIANT recherche étudiant(e) comme colocataire, sérieux(euse), 200\$/mois tout compris. Tél.:698-6008 Marco.

RECHERCHE maison/appartement à partager. Je suis nouvellement arrivé dans la région, non-fumeur, sportif. Si vous avez une place disponible, paget:819-564-3337.

202 A vendre ou à louer

ARVIDA, duplex, près des écoles, 2 chambres, garage. Tél.:592-8758, 674-1305.

203 Chalet à vendre

AU lac à La Balle: Saint-Félix d'Otis, meublé, 2 chambres, fosse septique, terrain cadastré. Facile d'accès l'hiver. Nouvelle finition extérieure. À voir! Prix à discuter. Tél.:544-2605 (heures des repas).

CHEMIN des Passes, millage 81, Prix à discuter. Tél:548-5536.

LAC EMMURAILLÉ, 30'x28', habitable et accessible à l'année, 3 chambres plus sous-sol, foyer et poêle à bois, eau douce, terrain 25,000 pi.ca. Tél.:673-7759.

LAC-KENOGAMI, Chemin des Erables, remise, bord de l'eau. Tél.:547-2050, 695-7406.

MONT VALIN au 23 kilomètres, Lac Bluteau, 30x24, propane, chaloupe, pédalo, eau courante été/hiver. Tél.:678-3410

MONT-VALIN, Lac Domic, 20x24, meublé, réfrigérateur, poêle propane, chaloupe, moteur 7.5, génératrice, 33,000\$ négociable. Tél:542-2989

203 Chalet à vendre

RIVIERE-ÉTERNITÉ, Lac-à-Denis, 19X32, site enchanteur, pêche, baignade, chasse, sentier provincial de motoneige à proximité. À voir! Prix à discuter. Tél.:543-2700 soir, 696-5424 jour.

ST-FÉLIX D'OTIS lac Rond près Zec Bréboeuf, petit chalet 20X20, endroit magnifique. Tél.:544-0797.

STE-ROSE-DU-NORD: lac Castor, habitable à l'année, tout conforme, terrain 600X600'. Tél:545-3004, 545-6664.

SUR LA LIONNE, Lac à Côté, entièrement équipé. Tél:679-9393.

A VENDRE RAPIDEMENT: lac Commissaire, 24x30, 3 chambres, finition intérieure non terminée, bail location. Offre raisonnable acceptée. Tél.:348-6419.

ZEC Onatchway, 24X24, 2 étages. Offre raisonnable acceptée. Tél.:543-1122.

ZEC-des-Passes, lac Épinette noire, kilomètre 22, site superbe, 22,000\$. Tél.:347-1882, 548-1760.

204 Chalet à louer

BORD de l'eau, belle rivière: Métabetchouan, 300\$/semaine ou 700\$/mois, disponible 13 août. Tél:345-3333.

BORD lac Saint-Jean, services compris. Mois d'août, septembre. Très beau site. Tél.:679-3619, 679-8563.

BORD Lac St-Jean: Roberval: à la journée ou semaine. Tél:251-1108.

CHARLEVOIX, chalets avec foyer, lac, pêche, pédalo, équitation. Tél:.(418)435-3810, www.charlevoix.net/chalets

ILES-DE-LA-MADELEINE, du 13 au 20 août et plus. Tél.:548-9743.

LAC KENOGAMI: meublé, habitable à l'année, chemin des Pionniers, à 20 kilomètres d'Alma. Tél:344-1087, 662-3163.

LAC SAINT-JEAN, Saint-Henri-de-Tailion, plage de sable. Libre août, septembre, octobre. Semaine ou moi. Réservation (boîte vocale) 545-8658.

MÉTABETCHOUAN: à la semaine ou au mois, libre à partir du 20 août. Tél.:345-2395.

PLAGE Wilson: St-Henri-de-Tailion, 20 minutes d'Alma, 2 chambres, septembre et octobre, 500\$/mois, idéal pour travailleurs. Tél:347-1775, 666-4999.

SAINT-GÉDÉON, face au lac, sur terrain camping, belle plage de sable fin, prix abordable. Location à partir du 6 août, avec possibilité d'achat. Tél:.(418)592-8758 (cellulaire), (418)674-1305.

ST-GEDEON, Rang des Iles, libre à partir du 20 août. Tél:662-5339, 345-2783.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université. Tél:693-1560.

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 673-1770.

A 5 minutes de l'Université, tranquille, stationnement, entrée indépendante, idéal étudiant(e). Tél:690-1907.

ARVIDA chambre et pension (secteur Dubose) 100\$/semaine. Tél:548-8661

CABLE, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, propre, tranquille, 220\$/mois, Chicoutimi. Tél:698-0732

205 Chambres à louer

CÉGEP DE CHICOUTIMI
Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e)s du secondaire, collégial, universitaire et autres. Tél:549-9520 poste 258.

CHAMBRE et pension pour personne semi-autonome ou autonome. Tél:696-9727 Esther ou Stéphane.

Chambre seule ou chambre/pension, maison spacieuse, vidéotron, près Université. Tél:549-1550.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, laveuse, sècheuse, câble fournie, tranquille. Tél:690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170\$/mois à 240\$/mois. Téléphone, câble. Tél:540-1754.

CHICOUTIMI, studios, près Centre 216 et école Dominique-Racine, câble fourni. Tél:698-4698.

CHICOUTIMI, face à l'Université, derrière Cégep, avec câble, 220\$/mois. Tél:545-0698.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, frigidaire, 200\$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Ciné-parc, accès cuisine, salon, laveuse, sècheuse, câble. Tél:543-5855, soir.

CHICOUTIMI, près université, cégep, boul. Talbot. Tranquillité, stationnement, services. Prix réduit. Tél:549-9732.

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, laveuse, sècheuse, cuisine commune. Tél:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: chambre et pension, près de Maxi. Tél:545-6505

JONQUIÈRE laveuse, sècheuse, cuisine équipée, câble, meubles neufs, entrée indépendante.Tél:699-7777.

JONQUIÈRE, près cégep et de la Saint-Do, grandes, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, câble, téléphone, garage. 55\$/semaine. Tél:699-7071, 591-6801 (paget).

JONQUIÈRE, près Cégep, entrée indépendante, \$50/semaine, câble et télévision fournis. Tél:696-8289, 695-4572.

JONQUIÈRE: Entrée indépendante, câble et téléphone fournis, 55\$/semaine seulement. Tél:547-6069

JONQUIÈRE: face Cégep, cuisine, micro-ondes, salon, câble, laveuse, sècheuse, 200\$/mois. Tél:693-5096, 695-3064.

JONQUIÈRE Monfort, près McDonald's, tranquille, stationnement. Tél: 591-3017, 698-2838, 696-7700.

JONQUIÈRE: 3954 de la Fabrique, entrée et cuisine indépendantes. Non fumeur(euse). Tél:547-2426.

PISCINE: équipement et accessoires, sauf toiles et taule, état neuf. Tél:695-6469.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI FAUBOURG RICOCHET
4 chambres, 3 salles de bains + sous-sol aménagé, plancher bois franc, insonorisation supérieure, 900\$/mois, non chauffé, non éclairé, 2 espaces de stationnement. Pour informations: 543-3357 heures d'affaires.

1/2, 2/2, 3/2, 4/2, 5/2. CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél:540-1754.

1/2, 2/2, 2/2. A voir superbe studio chauffé, éclairé, meublé. Tél:543-3939, 540-4404.

2/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305\$/mois, 3 1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390\$/à 460\$/mois, 4 1/2 non chauffé, près centre d'achat - Tél:543-4037

208 Logements à louer

3 1/2 4 1/2 5 1/2 (1 MOIS GRATUIT) PROPRIÉTÉ - TRANQUILLITÉ - SERVICE CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude, porte patio, grandes chambres (16x12) (12x12) DERNIER BEAU 3 1/2, très propre, entrées laveuse sècheuse, entièrement rénové très propre 375\$/mois. LIBRE IMMÉDIATEMENT. DERNIER GRAND 4 1/2, 2ième étage, LIBRE IMMÉDIATEMENT, 435\$/mois. DERNIER 5 1/2, super propre, 490\$/mois. LIBRE IMMÉDIATEMENT. Informations:543-5330, CHICOUTIMI-NORD, 259 Colbert, BEAU 4 1/2, porte patio, idéal pour personne retraitée, très propre, LIBRE IMMÉDIATEMENT 405\$/mois, CHICOUTIMI, 725 Joliet, BEAU 2 1/2, semi-meublé, premier plancher, service laveuse, sècheuse LIBRE IMMÉDIATEMENT. \$300. TÉL.:549-9343.

3 1/2, 4 1/2, CHICOUTIMI, Angoulême, propre, tranquille, frais peint. Tél.:543-9520.

3 1/2, Chicoutimi, refait à neuf, semi-meublé, 170 Bossé. Libre. Tél:543-9358 jour, 543-0964 soir.

4 1/2, 5 1/2 IMMEUBLE du Parc, près Place Royaume, grands logements, possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf. 690-6308

4 1/2, 554 Joliet, Chicoutimi, 325\$/mois, Tél:549-3233.

5 1/2, 518 Morin, Chicoutimi, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, neuf, libre, près université. Tél:549-3233.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

ARVIDA 5 1/2 libres immédiatement, semi-meublés ou non, balcon porte patio, immeuble très propre, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 699-7717.

ARVIDA 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, près de tous services. 1 mois gratuit. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA 3 1/2 chauffé, éclairé, quartier paisible, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:547-3809, 542-9382.

ARVIDA, 2272 Poitras, quartier Saint-Mathias, grand 5 1/2, 3 chambres, chauffage bi-énergie, eau chaude fournie, demi-sous-sol très clair. Libre immédiatement. 390\$/mois. Tél.:548-5482.

ARVIDA, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 330\$/mois, libre immédiatement. Tél:693-6065 ou 540-4825.

ARVIDA, logement avec grandes pièces dans maison à revenu. Piscine, garage, grand terrain. Aucun voisin arrière. Possibilité de louer un avec option d'achat. Tél:549-9994.

ARVIDA. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, mois gratuit. Chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417, 548-6338.

ARVIDA 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél:548-4448.

ARVIDA: 4 1/2, 3 1/2, secteur Manoir Saguenay, peinture, tapis neuf, Tél:695-4444, 695-1396, Normand.

ATTENTION 1 MOIS GRATUIT CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, 5 1/2 chauffé, voisin église St-Luc, repeint

ATTENTION! Beau grand 5 1/2, rénové à neuf, au 3332-B rang St-Pierre Chicoutimi, patio et remise, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1648, 540-4889.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 5 1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peintures, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BAGOTVILLE, unifamiliale, 4 chambres, sous-sol fini, près services, 595\$/mois. Tél.:544-7576.

BIEN SITUÉS (Chicoutimi) 1 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, buanderie. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4 1/2 350\$, chauffé, éclairé, semi-meublé, service de buanderie. Libre 1er octobre. Tél.:548-1735.

CHIC 1068 boul. Saguenay est, 2ième étage, grand 4 1/2, rénové, meublé, bail mensuel, 495\$/mois, tél.:418-693-2097. (signaler 10 chiffres), (sans frais).

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 405\$/mois, eau chaude fournie. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450\$/mois, libre en juillet. Tél.:543-4272.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, près Hôpital, cégep, université, centre-d'achat. Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI 3 1/2 chauffé, eau chaude, semi-meublé, garage, 57 William Ouest 375\$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 3 1/2 ou 5 1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 360\$/mois ou 460\$/mois. Tél.:693-1813, 547-5353, après 16h.

CHICOUTIMI 3 1/2, 880 St-Paul, très propre, porte patio, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-4201, 693-9705.

CHICOUTIMI 3 1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, près Place Royaume. Libre immédiatement. Tél.:545-9594.

CHICOUTIMI 385 Hôtel-Dieu grand 1 1/2 meublé, eau chaude et câble fourni libre septembre. Tél.:549-4058.

CHICOUTIMI 4 1/2 sous-sol hors-terre, semi-meublé, bien éclairé, armoires mélamine, stationnement, cabanon extérieur 4x8, libre immédiatement, 300\$/mois Tél.:545-2455, 693-3334.

CHICOUTIMI 4 1/2, rez-de-chaussée très bel appartement 2 stationnement, revêtement de planche neuf, frais peints, cabanon extérieur 4x8, libre 1er septembre, 360\$/mois.Tél.:545-2455, 693-3334.

CHICOUTIMI 814 Nio, 4 1/2, très propre, 370\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1464, Cell:590-4750.

CHICOUTIMI beaux 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, 390\$/mois, libres août, septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 3 1/2, semi-meublé, maison tranquille. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI deux 4 1/2, 67 et 69 Lorne Est, très propres, 380\$/mois non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. (Possibilité d'achat) Tél:698-1693.

CHICOUTIMI grand 3 1/2, stationnement privé, 609 Lapointe, rénové à neuf, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.:678-9356, 690-9596.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, près Place-Royaume, 3e étage, non chauffé, non éclairé, petit balcon, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:698-6815.

CHICOUTIMI joli 4 1/2 paisible, près université, cégep, entrée privée. Tél.:690-0162.

CHICOUTIMI rue Audet, 1 1/2 300\$/mois, chauffés, éclairés, rez-de-chaussée, libre 1er septembre, Tél:673-2223 après 17 h.

CHICOUTIMI rue Bégin, 4 1/2 libres immédiatement, chauffés, 4 1/2 libre septembre, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél:543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI rue Dequen, duplex 4 1/2, 470\$/mois, Tél.:698-2838, 696-7700, Cell:591-3017.

CHICOUTIMI rue Price, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 370\$/mois Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI, 16 d'Anjou, Rivière-du-Moulin, 4 1/2, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-1643, 820-1224 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 2 1/2 Rivière-du-Moulin 320\$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3 1/2, 192 Dubuc, près des écoles, 375\$/mois, chauffé, éclairé, électricité incluse, libre immédiatement. Tél.:690-9596, 678-9356.

CHICOUTIMI, 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine. \$360/mois. Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 4 1/2, près école Dominique-Racine, 75 des Oblats. Libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 5 1/2, chauffé, 2 chambres, 2 balcons, beau quartier, vue Saguenay, tranquillité, sécurité idéal pour personne retraitée. 585\$/mois. Tél:698-1582.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, \$460, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. RUE PAQUET, grand 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, vue panoramique, \$480. BOUL. UNIVERSITE, 4 1/2 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 340\$, 280\$. RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2, 2 1/2, (\$380 et \$305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau grand 4 1/2, rénové, porte patio, entrée laveuse sècheuse, sur Chemin de la Réserve. Tél.:545-3090.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine. \$360/mois. Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 4 1/2, près école Dominique-Racine, 75 des Oblats. Libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI, 5 1/2, chauffé, 2 chambres, 2 balcons, beau quartier, vue Saguenay, tranquillité, sécurité idéal pour personne retraitée. 585\$/mois. Tél:698-1582.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, \$460, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. RUE PAQUET, grand 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, vue panoramique, \$480. BOUL. UNIVERSITE, 4 1/2 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 340\$, 280\$. RIVIERE-DU-MOULIN: 3 1/2, 2 1/2, (\$380 et \$305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau grand 4 1/2, rénové, porte patio, entrée laveuse sècheuse, sur Chemin de la Réserve. Tél.:545-3090.

CHICOUTIMI, grand 3 1/2, 320\$/mois, non meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9480.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, près Cégep, Université, centres d'achats. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 4 1/2, moderne, meublé ou semi-meublé, remise, 2 stationnements, prix compétitif. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI, rue Farfard, 4 1/2, rénové à neuf, libre immédiatement. 325\$. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI, rue Price Est, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, laveuse sècheuse fournie, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-6904.

CHICOUTIMI, sur le bord de la rivière, 3 1/2, chauffé, éclairé, 430\$/mois. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI, très grand 3 1/2, très belle vue sur Saguenay, près services, haut maison, libre. Tél.:695-3709, paget:591-5111.

CHICOUTIMI-NORD
4 1/2 2032, rue Roussel
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 128 Bayard (Ste-Claire) meublé, chauffé, éclairé, 360\$/mois libre 1er septembre. Tél.:543-2214, 693-1110.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 neuf, insonorisation supérieure, chauffé, éclairé, libre septembre. Tél.:543-9109.

CHICOUTIMI-NORD quartier St-Luc, grand 3 1/2, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-1214.

CHICOUTIMI-NORD très grand 5 1/2, 490\$/mois chauffé eau, chaude fournie, Tél:819-732-0065

CHICOUTIMI-NORD, (St-Luc), 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:543-4272, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD, beau 4 1/2, chauffé, éclairé, bien situé, 525\$/mois. Tél.:698-7030.

CHICOUTIMI-NORD, quartier Élie, grand 4 1/2, 1er plancher, magnifique logement au décor moderne, air climatisé, bain tourbillon, très propre, 600\$/mois, libre immédiatement. Tél.:690-0913.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché, 6 pièces, non chauffé, non éclairé, toit cathédrale, 550\$/mois, libre. Tél.:696-9841.

CHICOUTIMI-NORD: 4 1/2, 2072, Boul. Ste-Geneviève, demi sous-sol, entrée indépendante, grande remise, 325\$/mois. Tél.:543-5040, 693-1843.

CHICOUTIMI-NORD: beaux grands 4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau chaude, près services. Libres présentement. Tél.:545-1042

CHICOUTIMI-NORD: grand 5 1/2, très propre, porte patio, balcon, remise intérieure extérieure, eau chaude fournie. Tél:549-0459, cell:591-0459.

CHICOUTIMI: 2 grands 5 1/2, près université, très propres. Tél.:418-236-4886.

CHICOUTIMI: 2 1/2, chauffé, meublé, très propre, 350\$/mois, 452 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI: 3 1/2, 429 Champs-Élysées, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé, centre-ville, tél:698-0976, 4 1/2, meublés ou non, 5 1/2, St-Paul. Tél.:693-6078, 693-8908.

CHICOUTIMI: 4 1/2 demi sous-sol, 5 1/2 rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél:543-1095 laissez message.

CHICOUTIMI: 4 1/2 centre-ville, près cégep, libre immédiatement, mois gratuit. Tél.:591-0502, 549-4344, 549-2299.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 2 1/2, rue Morin, près cégep et université, libres immédiatement, tél:549-8608, 540-1540, 693-6801.

CHICOUTIMI: 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, très bien situé. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI: 551-B, rue Taché, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, 400\$/mois. Tél:678-9018.

CHICOUTIMI: 6 1/2, non chauffé, non éclairé, haut de maison, libre septembre ou octobre (prix intéressants) Tél:soir543-7882, jour545-5706

CHICOUTIMI: 66 rue St-Luc, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, propres, paisible, balcons, remises, stationnements, deneiges, libres immédiatement. Tél:543-2583, paget:698-8407

CHICOUTIMI: 72 rue Joffret, 4 1/2, style condo, moderne, libre. Tél:698-6273.

CHICOUTIMI: 763 des Hospitalières, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er octobre. 420\$/mois. Tél:690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI: de 2 1/2 à 6 1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UOAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: grand 5 1/2 neuf, 1386 d'Angoulême, 595\$/mois, chauffé, éclairé, Tél:543-6065.

CHICOUTIMI: idéal pour étudiant, près centres d'achat, grand 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er septembre, 385\$/mois. Tél:549-6648 jour, 690-1505 soir.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Pérignon), grands 4 1/2, 5 1/2, plancher de béton, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, repeints à neuf, service de conciergerie. Pour information, Roland Gilbert. Tél:.(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: près Cégep, grand 3 1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, remise, 330\$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-4921.

CHICOUTIMI quartier St-Paul, 4 1/2 construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475\$, laissé bail 1 an 425\$, bail 2 ans 415\$. Tél:698-2117, 820-1174.

CHICOUTIMI: Talbot, face au Deauville, petite maison de ville, (3 étages), plancher boulevé, à partir de 600\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Télé-avertisseur, 541-6078.

CHICOUTIMI: étudiant(e), grand 5 1/2, neuf, 2 min. cégep. Tél:591-0620.

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé, centre-ville, tél:698-0976, 4 1/2, meublés ou non, 5 1/2, St-Paul. Tél.:693-6078, 693-8908.

CHICOUTIMI: 4 1/2, 2072, Boul. Ste-Geneviève, demi sous-sol, entrée indépendante, grande remise, 325\$/mois. Tél.:543-5040, 693-1843.

CHICOUTIMI: beaux grands 4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau chaude, près services. Libres présentement. Tél.:545-1042

CHICOUTIMI-NORD: grand 5 1/2, très propre, porte patio, balcon, remise intérieure extérieure, eau chaude fournie. Tél:549-0459, cell:591-0459.

CHICOUTIMI: 2 grands 5 1/2, près université, très propres. Tél.:418-236-4886.

DUPLEX à louer au prix d'un logement. CHICOUTIMI: 5 1/2, remise, patio, quartier résidentiel, balcon d'enfant, libre 1er septembre, 510\$/mois. Faites vite! Tél.:696-1514.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

JOLI STUDIO STYLE GARÇONNIERE
Chicoutimi centre-ville, près du Vieux-Port, plancher céramique, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée indépendante, 1er plancher, 350\$/mois
Tél.:540-1025

JONQUIERE arrière McDonald's, beau 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, peinture neuve, 405\$/mois, personne sérieuse seulement. Tél.:547-1709.

JONQUIERE 3 1/2, centre-ville, près Cégep, libre immédiatement. Tél.:547-9023, 542-5368.

JONQUIERE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, près cégep, 315\$/mois. Tél:542-3845.

JONQUIERE rue Châteauguay, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, 285\$/mois. Tél.:673-3403.

JONQUIERE, 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement, \$385/mois, 4074 de la Loire #7. Libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIERE, 5 1/2 repeint, près Métro Centre-Ville, très clair, \$380/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:542-5168.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4 1/2 (4455), non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rue du Roi-Georges, grands 4 1/2, neufs, modernes, porte patio, très propres, stationnements, remises, libres présentement, 490\$/mois. Tél:673-3710.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 4 1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, bien insonorisé, entrée contrôlée, remise avec porte de garage, (1 mois gratuit). 550\$/mois. Tél:695-6866

JONQUIERE: 4 1/2, Châteauguay, très propre, libre immédiatement, 350\$. Tél:548-8643.

JONQUIERE: 4 1/2, paroisse St-Georges, près des services, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél:547-8161.

JONQUIERE: beau 4 1/2, style condo, construction récente, 1er étage, libre immédiatement, à sous-louer, 425\$/mois. Tél:542-1211 jour, 695-9436 soir, paget:592-3861.

JONQUIERE: belle opportunité, Je suis étudiante et je recherche étudiant(e) non fumeur(euse) pour cohabiter un logement. Chauffé, éclairé, meublé, câble. Seulement 235\$/mois. Tél:(418)587-2058 Manly.

JONQUIERE: centre-ville, 4 1/2, moderne, 475\$/mois non chauffé, non éclairé. 3 1/2 ultra moderne, 435\$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 4 1/2, 3780 boulevard du Royaume, 350\$/mois. Tél.:698-9671, demandez Luc.

JONQUIERE garçonnère, meublée incluant: laveuse, sècheuse, chauffe, éclairé, 285\$/mois, libre. Tél:548-6085.

JONQUIERE, 3 1/2, meublés, repeints, 360\$/mois, chauffés, éclairés. Libres immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE, 4 1/2, disponible mi-septembre, 1er octobre, quartier Petite France, près Cégep, chauffé, eau chaude, très propre, service conciergerie, remise intérieure, porte patio, balcon, deneigé, intercom. Tél.:695-4441.

JONQUIERE, beau 3 1/2, haut de maison, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél:542-9930

JONQUIERE, grand 2 1/2, très propre, bien situé, repeint, tapis neuf, chauffé, éclairé, stationnement, remise, semi-meublé. Libre immédiatement. 300\$/mois. Personne intéressée seulement. Tél.:543-3223 (après 17h). Si aucune réponse, 591-0874.

JONQUIERE, grand 4 1/2, moderne, très propre, demi sous-sol, près du cégep, 400\$/mois. Tél.:547-3868.

JONQUIERE: 3 1/2, meublé à neuf, moderne, chauffé, éclairé, libre. 435\$/mois. Tél:695-1727

JONQUIERE: 4 1/2, 460\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, août gratuit. Tél:541-2487, 542-4490.

JONQUIERE: 4 1/2, bien situé, belle vue, près des services, 345\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:547-6469.

KÉNOGAMI 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois. Aussi, 5 1/2, 2e étage, 395\$/mois. Tél.:548-1649.

KÉNOGAMI 2 1/2, meublé, possibilité chauffé, éclairé, très propre, quartier résidentiel tranquille. Tél.:547-7279, après 17h30.

KÉNOGAMI, rue de l'Église, 4 1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, personne tranquille ou retraitée bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

LA-BAIE grands 4 1/2, 6 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:544-3269.

LA-BAIE 4 1/2, maison mobile entièrement rénovée, près centre d'achats, libre immédiatement, 390\$/mois. Tél.:544-8821.

LA-BAIE, manoir de La-Baie, 4 1/2, 2e étage, libre immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE, 4 1/2, libre immédiatement. Tél:697-6771, 693-5697.

LA-BAIE, grand 4 1/2, rénové, bien situé, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.:542-6756.

LA-BAIE superbe 5 1/2, neuf, style condo, vue panoramique, 525\$/mois. Tél.:544-0268.

LA BAIE, grand 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, 320\$/mois. Tél.:547-7289, 697-1310.

LATERRIERE 4 1/2, 6366 rue Lapointe tél:678-2846, 678-9912, 678-1240. Immeubles G.E.L.D.M enr.

LATERRIERE 4 1/2, 3759 chemin de l'Église, près Route 170, libre immédiatement. Tél.:545-3731.

ON DEMANDE un logement ou l'acquisition d'une maison à Jonquière, 6050, Bélanger, St-Léonard Montréal, HTT 1G9 Tél:(514)251-8130

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1.1/2, 2.1/2 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

RECHERCHE co-locataire pour partager appartement près du cégep de Jonquière. Pour information: téléphonez au 275-1716.

RIVIERE-DU-MOULIN, Arthur-Hamel, 3 1/2 meublé, libre. 310\$/mois. Tél.:695-7499, 549-9116.

302 Autos à vendre

DIRECTEMENT du propriétaire, Chrysler Intrepid 2000, de grand luxe, air climatisé, intérieur en cuir, toit ouvrant, attache-remorque, système de son avec CD, balance de location 2 ans, 500\$/mois ou achat à négociation. Tél.:542-4033.

DODGE Colt familiale, 1988, automatique, propre, bonne condition, 1.500\$. Tél.:696-3287.

DODGE Colt GL 1995, 2 portes, sport, manuelle, très propre. 5.300\$. HYUNDAI «Scoop» 1991, automatique, propre, 1.650\$. Tél.:591-0756 (cellulaire).

DODGE SHADOW 1987, 4 portes, automatique, 550\$. Tél.:544-7628.

DODGE Shadow, 1992, V-6, manuelle, bas kilométrage, mécanique A-1. Tél.:546-0195.

DODGE Stratus 1998, 72.000 kilomètres, très bon état, \$12.300. Tél.:543-0302.

ESCORT 1993, 4 portes, automatique, 150.000 kilomètres, 3.500\$. Tél.:678-2511

FORD Aerostar 1997, 70.000 kilomètres, automatique, garantie prolongée, très propre, 12.500\$. Tél.:698-2112 lundi au vendredi, 08h00 à 17h00.

FORD «Tempo» 1994, noire, 2 portes, très bonne condition, 100.000 kilomètres, 4500\$, négociable. Tél.:698-4936.

GEO METRO 1992, 4 portes, automatique, moteur 85.000 kilomètres, mécanique A-1, impeccable, 6.200\$. Tél.:690-2430.

HONDA PRELUDE 1986, automatique, 169.000 kilomètres, excellente condition, 2.600\$. Tél.:548-8163.

HONDA PRELUDE S 1990, très propre, manuelle, 256.000 kilomètres, 5.500\$. Tél.:591-4424.

HYUNDAI ELANTRA 1998, SE, automatique, climatiseur, démarreur, 40.000 kilomètres, impeccable. Tél.:591-0480.

LEXUS ES 300 1998, couleur sauge, 50.000 kilomètres, cuir, toit, CD, excellente condition, balance de location: \$7.500 comptant incluant un dépôt récupérable de \$4.500. Mensualité: \$442.49 + taxes = \$508.97. Possibilité d'achat: \$33.000. Contacter Edward Doucet (514)284-1519.

MAZDA 323, 1992, manuelle, 157.000 kilomètres, rouge, bon état. Tél.:544-5319

MAZDA 626 Turbo, 1988, 4 portes, automatique, toit ouvrant électrique, mécanique A-1, 2.300\$. Tél.:274-2708.

MAZDA 929, 1992, Sirénia, cuir, équipement complet, propre. Tél.:693-0529, 820-1518.

MERCURY «Topaz» 1989, 116.000 kilomètres, 5 vitesses, 4 portes, rouge, mécanique excellente. 2.395\$. Tél.:543-8171.

MERCURY Tracer 1987, blanc, 5 vitesses, 2 portes, très bonne mécanique, 1.500\$ ferme. Tél.:543-8171.

NISSAN SENTRA 1989, très bonne condition, démarreur distance, 4 pneus hiver, 1.000\$. Tél.:690-3628 soir.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême, 1995, 4 portes, automatique, 95.000 kilomètres, équipement complet, 8.995\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830

OLDSMOBILE Cutless, 1985, 4 portes, automatique, 900\$. Tél.:690-0263.

OLDSMOBILE Suprême International 1990, blanc, excellente condition. A voir. Tél.:540-4220.

PIECES de Nissan Sentra 1989. Tél.:673-3481.

PLYMOUTH Colt GL, 1995, 2 portes, manuelle, air climatisé, 81.000 kilomètres, A voir, 6.700\$ négociable. Tél.:662-2029

PLYMOUTH LASER 1992, 149.500 kilomètres, bon état, 3.800\$ négociable. Tél.:542-7276, paget:541-6357.

PONTIAC Sunfire 1996, 4 portes, manuelle, 8 pneus neufs, système de son, très bon état, 7.000\$ négociable. Tél.:275-4940, 671-5510 (paget).

PONTIAC «Tempest LE» 1990, V6, 2, 8, 4 portes, automatique, 2.700\$, négociable. Tél.:690-2386.

SUBARU Legacy 1990. À réparer ou pour les pièces, 325\$. 4 pneus d'hiver Blizzack 185-70-14 bonne condition. Tél.:674-1297.

TOYOTA «Rav IV» 1997, très bon état, 85.000 kilomètres. Tél.:544-7241.

TOYOTA Tercel 1991, vert, 5 vitesses, 4 portes, propre, mécanique excellente condition, 128.000 kilomètres, 4.100\$. Tél.:678-3368.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures, \$1.200 à \$6.000. Pièces de Volkswagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Tél.:672-6555, 690-5435. Entreprise 4 Côtés.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE: moteur 35HP, électrique, 1.000\$. Remorque pour chaloupe ou motoneige (transformable). Tél.:547-0321.

BATEAU 20' Peterborough avec mercruiser 1989. Bateau 26' Express Thundercraft, 2 moteurs mercruiser 1993 (VHF, poêle, toilette, douche), 2 SEA-DOO 1997: GSX 3 places, 6 heures; HX-720cc, remorque double. Tél.:591-3529.

CANOT 10' pointu, avec flotteurs, 225\$. Tél.:547-4644.

CANOTS: 12' carré, \$449, 14' pointu \$449, 15' carré \$499. Tél.:543-6537.

DORAL Cavalier, 1990, half-cabine, moteur 350 Mercruiser, pied alpha-one, équipement complet, remorque incluse. Tél.:547-8442 André.

DORAL CITATION 26 pieds 1985, half-cabine, moteur OMC 260 HP (VHF, poêle, réfrigérateur, toilette, douche), eau chaude, AM-FM CD, toiles rapide et campeur, refait à neuf 1998, 21.500\$. Tél.:(418)679-2792, après 17h.

PLANCHE à voile Vivace, 282, 107 litres, 2 ailerons de 150\$/chacun, pied de mat Bic 100\$. Le tout pour 500\$. Paget:696-8720, 345-8780.

PRINCECRAFT 14'4", 1999, 3 sièges pivotants, mercruiser 15 forces, 1997 neuf, Minn Kota 28 livres, batterie, sonar, remorque galvanisée, bousole, état neuf, valeur: 6.950\$ laissé 5.500\$ sans taxe. Tél.:342-8526.

SUNRAY 14.5', fibre de verre, moteur 50HP, très bonne condition, 2.600\$. Tél.:544-7925.

SUNRAY SCEPTRE 1989, 4.3 LX, Mercruiser, 20', cuddy cabine, remorque, toile rapide, toit campeur, 13.000\$. Tél.:548-9889.

304 Bateaux à vendre

VENTE FIN DE SAISON
Kayaks de mer incluant jupette et pagaie, 1.495\$, taxes incluses. Nordest Marine. Tél.:543-4561.

ZODIAC 8' avec volant, moteur Mercury 25 forces. Tél.:690-0978

ZODIAC, 12,5 pieds, avec moteur Evinrude, 15 forces. Tél.:696-3545.

305 Camions à vendre

1998 FORD RANGER (Splash), garantie 06-04-2004. Autos G. Leroux, 696-1774, 1-800-801-2375.

BOÎTE FIBRE verre 8' pour camion S-10 prix négociable. Tél.:542-3089.

CUBE 14' Ford Econoline 350 1989, boîte aluminium, 2.920 kilos, exempt vérification SAAQ, \$4.200. Banc de scie mélamine 2 lames Delta RT31 avec déposeur, \$5.200. Négociable. Tél.:1-418-239-0607.

CUBE GMC 1988, peinture, freins, silencieux, pneus neufs, exempt d'inspection SAAQ, 3.950\$. Tél.:256-1243.

FORD RANGER 1989, double cab, prix à discuter. Tél.:673-7263, 673-7778.

JIMMY 1986, 2.000\$ négociable. Tél.:673-3481.

PICK-UP Ford F-150, 1988, king cab, automatique. Tél.:344-1183.

PICK-UP Ford Ranger 1986, 950\$ négociable. Tél.:674-9425.

PICK-UP GM 3/4 tonne, 6,2, diesel, 1986, 2.000\$. Tél.:547-9077.

306 Camions 4 X 4

BRONCO 1985, bonne condition prix à négocier. Tél.:662-2751 Jean-François

CHEVROLET 1500, 1998, 4X4, cab ordinaire, automatique, 56.000 kilomètres, garantie jusqu'à 6-10-2000, 17.995\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

CHEVROLET S10, 1988, 2,8, moteur garanti. Tél.:672-2062, 592-4710 (paget).

CHEVROLET Sunrunner 1995, noir, convertible, 4X4, 160.000 kilomètres, excellente condition, 5.995\$. Tél.:543-5464.

GMC 1997, Sierra SL, 4X4, super propre, boîte courte, garantie prolongée, prix à discuter. Tél.:544-9163, 544-4290.

JEEP CHEROKEE 1987 bleu, 4 cylindres 2.5 litres, 5 vitesses, bien entretenu, 2.995\$. Tél.:690-1148

JEEP GRAND Cherokee Laredo, 1995, impeccable, noir. Tél.:543-2005, laisser message.

JEEP TJ 1997, noir, 67.000 kilomètres, deux toits, 15.200\$. Tél.:697-9132, paget:592-4731.

LADA Niva 4X4, 1991, 80.000 kilomètres, refait à neuf, 2.600\$ ferme. Tél.:693-0508, 698-4180.

MAZDA 4X4, 1987, moteur reconditionné, propre, 3.700\$ négociable. Ford F-150, 1987, prix à discuter. Tél.:544-4230.

NISSAN Pathfinder, 4X4, 1987, amortisseurs, freins pneus neufs, état neuf. Tél.:548-2963.

PICK-UP Dodge Ram 50, 4X4, king-cab, 1988, moteur 4 cylindres, automatique, peinture neuve, excellente condition, 5.000\$ négociable. Tél.:343-3825.

VITARA 1999, 4 portes, 17.000 kilomètres, blanc, acheté octobre 1999, antivol, démarreur, attache-remorque, «stripes», vitres teintées, 18.500\$. Tél.:696-7973, 542-8311.

308 Fourgonnettes à vendre

CARAVAN 1999, 3 litres, équipée, air climatisé, barrures, vitres électriques, 83.000 kilomètres, impeccable, 14.500\$ négociable. Tél.:544-6357

DODGE Caravan SE 1995, blanche, bonne condition, très bas prix. Tél.:678-9127.

DODGE Caravan, 1996, automatique, air climatisé, 49.000 kilomètres, parfaite condition, rouge, 12.995\$. Tél.:545-8624, 693-8881.

DODGE Caravane SE, 1997, équipée, 58.500 kilomètres, 4 mags été, 4 pneus d'hiver. Tél.:690-1268.

DODGE RAM 250, 1994, rouge, V8, 5 passagers, finition camping, mécanique A1. Tél.:275-3421.

PLYMOUTH Voyager 1995, 114.000 kilomètres, bon état, démarreur, 9.500\$ négociable. Tél.:544-8896.

TRANSPORT SE 1991, 145.000 kilomètres, très bon

308 Fourgonnettes à vendre

ACHÉTERAIS camions 4x4 ou automobiles 1987 et plus, accidentés ou défectueux. Tél.:695-4994,345-8129.

308 Fourgonnettes à vendre

LES SPÉCIALISTES

Construction

RÉNOVATION
Entrepreneurs Généraux

- Renovation
- Construction
- Toiture
- Réparation solage

30 ans d'expérience
Tél.: 549-0323 RR: 696-7115 Cell. 540-5064

308 Fourgonnettes à vendre

308 Fourgonnettes à vendre

308 Fourgonnettes à vendre

308 Fourgonnettes à vendre

308 Fourgonnettes à vendre

308 Fourgonnettes à vendre

308 Fourgonnettes à vendre

308 Fourgonnettes à vendre

WINDSTAR GL 1996, automatique, entièrement équipé, 2 climatiseurs, état neuf, 90.000 kilomètres, propriétaire femme, prix à discuter. Tél.:669-8337, 668-0741.

309 Machinerie

CAMION INTER EAGLE 1998, 1446, 18 vitesses, moteur série 60, 300.000 kilomètres, entièrement équipé, très luxueux, lit double intérieur, prix à discuter. Tél.:481-2306, 699-8605.

SOUDEUSE à gaz, 200 ampères, moteur refait à neuf, 4 cylindres, excellente condition, avec remorque et fils à souder. Tél.:679-9843.

TRANSPORTEUR TIMBERJACK 1010 1995, brûlé, Bûcheuse John Deere 693C 1986, fonctionnelle. Chaque machine est à vendre en pièces ou complet. Tél.:(418)251-1052.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-345-2136, 418-690-8820.

HX 720, 1997, avec remorque, excellent état, 3.200\$. Paget:690-4429, 547-9561.

POLARIS 1993, 750cc, avec trim électrique, contour de vitesses et jauge électrique essence, incluant toile et remorque, condition impeccable, 3.000\$. Tél.:547-0539 de 09h00 à 16h00, 548-5433.

XP 580, 1992, remorque, toile, possibilité de 2 wet suits, gilets de sécurité, très propre. Tél.:678-9414.

312 Motos à vendre

CR-125 1994, très bonne condition, 2.900\$. À voir! 695-4406, 696-7357 (paget).

HARLEY DAVIDSON 1982, Sporster, 1000cc, très très propre, excellente condition, entièrement chromée. Tél.:344-4418.

HARLEY DAVIDSON 1985, FXSB, mécanique A1, 10.000\$. Tél.:349-3577.

HONDA 1999, Aéro, 1100cc, 7.000 kilomètres, 10.500\$. HONDA 1998, 750cc, Ace, 10.000 kilomètres, 6.500\$. Etat neuf. Tél.:690-3494.

HONDA CBR 1100, XX, 1997, 10.000 kilomètres, noir, DND, comme neuve, 8.800\$. Tél.:547-7593.

HONDA GOLDWING Interstate 1984, 4.500\$. Tél.:699-5252, cellulaire:540-4821.

KAWASAKI Concours (Sport Touring) 1997, inclus: support à bagages, 2 casques «full-face», 2 paires de gants homme femme, enveloppe protectrice, cadenas anti-vol, état de neuf, seulement 13.000 kilomètres, 9.800\$. Tél.:542-9691.

KAWASAKI KLR650 1995, propre, prix à discuter. Tél.:480-1629.

SUZUKI GS 750-E (Standard), 1984, 45.000 kilomètres, ultra propre (ne fait pas son âge), 2.100\$. Tél.:374-2698.

XR 650L, 1995, semi-route, bonne condition. Prix à discuter. Tél.:695-0682.

YAMAHA V-Star 1100 1999, rouge, équipement complet, acheteur sérieux. Tél.:540-4220.

YZ 400F, 1999, FMF, pneus neufs, esthétique, très propre. Tél.:(418)630-7191.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Big Red 200, 1982, pneus neufs, 550\$. Aussi motoneige Citation LS, 1986, 500\$. Tél.:678-2199 après 17h.

BAYOU 185, 4 roues, 2X4, très bon état. Tél.:673-6353.

HONDA 3 ROUES 250 SX, 1986, défectueux, 950\$ négociable. Tél.:673-4793 après 17 h Dominic.

SUZUKI 4 roues, 4X4, 1987, excellente condition, 2.600\$. Canot 12' avec moteur Evinrude 2 forces, 650\$. Tél.:545-0463.

YAMAHA Moto4, 350, 2X4, 1987, 5.000 kilomètres, 2.500\$. Tél.:548-1903.

YAMAHA V.T.T., 125 cc, 1999, 4 roues, 3.000\$. Tél.:251-3222 (jour), 251-1227 (soir).

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

ACHÉTERAIS camions 4x4 ou automobiles 1987 et plus, accidentés ou défectueux. Tél.:695-4994,345-8129.

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

314 Pièces et accessoires

LOT de pneus usagés, de toutes grandeurs. Toit mou pour Tracker ou Sidekick. Attache-remorque pour Blazer de 1986 à 1995. Ford F-150, 1991 à 2000. Pathfinder, 1993. Siège pour Dodge Caravan de 1996 à 2000. Plaques chromées pour Cadillac et Mercedes. Autos G. Leroux, tél.:696-1774, 1-800-801-2375.

315 Remorques à vendre

ATTACHE-REMORQUE 2.500 lbs, pour Ford Windstar. Tél.:699-1274.

REMORQUE 6x10, ridelle 18", roues 14" simple roue, très propre, 850\$. Tél.:548-7880.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE demandée au domicile de l'employeur avec voiture secteur Chicoutimi (quartier non desservi par transport en commun). Horaire rotatif, jour et nuit, 2 à 3 jours/semaine. Références demandées. Paget:820-4340.

RECHERCHE gardien(ne) près école Ste-Bernadette pour recevoir 2 enfants d'âge scolaire. Tél.:545

501 Finances

PROBLÈMES DE DETTE, 5,000\$ et plus. Solution garantie. Service personnalisé. Rapide et strictement confidentiel. Tél. 543-7789.

502 Occasion d'affaires

GÉNÉRATRICES ET PTO

Fabriquant recherche distributeur pour votre région. Envoyez CV corporatif à Surplec. Fax: 819-563-7517 ou mariolambert@surplec.com

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Renovation

ATTENTION! Menuisier 25 ans d'expérience pour tout genre de rénovations et construction (plomberie, électricité, céramique, ouvrage propre et bien fait. Références sur demande. Tél. 677-3352, 591-8896.

ÉBENISTERIE François Otis, fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparations, retouches, et décapage. Finition de meubles. Page: 591-7510, 542-7183.

ENTREPRENEUR en construction: SPÉCIALITÉ couverture, 30 ans d'expérience. Rénovations de tous genres. Réparation fissures solage. Estimation gratuite. Tél. 549-0323, page: 696-7115 cell: 540-5064

ENTREPRISE avec expérience. Renovation intérieure, extérieure. Spécialités: toiture, porte et fenêtre. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél. 549-9842, 540-3812 (cellulaire).

MAISONS, garages, remises, fenêtres, portes, déplacement de murs extérieurs intérieurs, chalets à construire. Pour une soumission: 693-3383, 1-800-394-3383. Possibilité de financement pour construction neuve.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél. 545-4582.

ATTENTION! Massage de détente, propreté et discrétion assurée. Tél. 690-9366 10 h à 21 h.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél. 542-6200.

MASSAGE californien de qualité. Si vous voulez une bonne heure et plus de détente, appelez-moi 547-8677.

MASSAGE californien. De retour, 4 mains au lieu de 2, pour la demi-heure seulement. Tél. 549-3359, 10h à 21h.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 à 17h00. Tél. 542-8485.

MASSOTHÉRAPIE LE SURF, professionnel "CALIFORNIEN" privé, rue Racine. Tél. 690-6667

NOUVELLE VENUE! Massage de détente et relaxation, de 10h à 16h et soir occasionnellement. Tél. 690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél. 549-6706.

Prenez le temps de penser à vous. Découvrez les bienfaits du massage. Tél. 545-4362.

SERVICE exclusif. Massage californien personnalisé pour couples, femmes ou hommes. Donné par un masseur disponible sur rendez-vous, le jour et le soir 7/7. Tél. 698-0297.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES

Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, estimation gratuite. Tél. 542-7241.

ATTENTION! service de soudure professionnelle (carte CWB), prix compétitif, tél. 545-6976.

Décaper, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél. 548-6405.

HOMME de service: peinture, travaux intérieur, extérieur. Tél. 673-7064, page: 541-0052 Sylvain.

NET-EAU-MAX

Voici l'occasion de rénover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre, entretien de terrain, etc. Estimation gratuite. Tél. 690-2437, page: 591-5022.

PEINTURE intérieure ou plastrage. Travail très propre. Estimation gratuite. Tél. 548-6915.

605 Service de garde

GARDERAIT enfant, 11\$/jour, secteur Jonquière près Mont Fortin. Tél. 547-6204.

GARDERIE en milieu familial, place à 5\$ disponibles, secteur centre-d'achats. Appelez lundi: tél. 696-1247

GARDERIE en milieu familial, places disponibles, de la naissance à 4 ans. Émission de reçu. Tél. 549-7644.

J'OFFRE des diners scolaire plus garde après l'école (St-Isidore et St-Denis, secteur Rivière-du-Moulin). Tél. 693-5221

J'OFFRE des diners + garde après l'école, quartier Ste-Claire (Chicoutimi-Nord), 10 ans d'expérience comme cuisinière en garderie. Réservez pour septembre. Tél. 549-1467, Hélène.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

3 SUPERBES chattes espagnol à donner, 5 semaines. Tél. 695-2921.

703 Ameublement

3 CAUSEUSES, modulaire état neuf, 225\$. Étagère vitrée, meuble TV, mobilier cuisine, chaises, cuisinière, bureau, vaisselle, literie, etc. Tél. 542-1042, 542-9793.

A BAS PRIX

APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél. 698-4399.

BUREAU commode, chaises, pupitre, berceuse, table téléphone, état neuf. Tél. 540-9940.

DEUX CAUSEUSES La-Z-Boy (raisin et bleu), peut vendre séparément 400\$/chaque ferme. Tél. 668-2561.

LAVEUSE sècheuse Kenmore, excellente condition, 350\$. Tél. 544-7027.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs, petits réfrigérateurs 24". Laveuse-essoreuse. Tél. 545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS

du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Genevieve, Chicoutimi-Nord. Tél. 545-6969.

LIT D'EAU anti-vague noir, queen, excellente condition, 275\$. Tél. 549-6138 (soir).

MOBILIER de chambre, 2 bureaux, 6 tiroirs, 1 table de nuit. 175\$. Tél. 696-2612.

REFRIGÉRATEUR, cuisinière, laveuse, sècheuse, blanches. Tél. 698-0660, 545-5011 poste 5610.

RÉFRIGÉRATION

REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze. Récupération, 7 jours: 695-0380.

RÉPARATION, fabrication et décapage de meubles, à prix compétitifs. Tél. 543-7147.

SET DE CUISINE vert et buffet moderne, état neuf, belle apparence, 4 chaises. Tél. 545-4619

SET DE SALON 175\$. Meuble de TV 60\$. Lit pour enfant métal 50\$. Set de chambre stratifié blanc 375\$. Piano antique 1,200\$. Tél. 549-4014

704 Animaux

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les MAÎTRES CHIENS ENR. La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés. Pension-dressage. A vendre: Magnifiques Berger Allemand, Labrador, Fox Terrier, Caniches Royales, Golden enregistrés, tatoués, dressés ou non. Tél. 668-5037, www.maitreschiens.com. La meilleure école pour votre chien. Plus de 30 ans d'expérience à votre service.

6 CHEVAUX, enregistrés ou non, très docile pour selle et voiture. Tél. 347-1163.

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél. 344-1183.

BEBES inséparables nourris à la main, ainsi que pinsons, serins et peruches. Tél. 549-2905.

CHIOT Mâtin de Naples, mâle, noir bringé. Tél. 673-4942.

CHIOTS croisés, Labrador, vermifugés, blonds, bruns, noirs, idéal pour enfants. Prêts 18 août. 50\$. Tél. 548-5019.

CHIOTS Golden pure race, 6 semaines, \$125. Parents sur place. Tél. 548-0593.

JUMENT QUARTERHORSE 12 ans 15 mains, couleur baie. Tél. 674-2668

MAGNIFIQUES CHATONS Siamois, Seal Point et Blue Point, 12 semaines. Tél. 543-9850.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél. 668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél. 543-4656 Gilles

PAYONS COMPTANT pour anciens meubles québécois tels que: grosses armoires, buffets, etc. Aussi lampes en marbre, coutellerie en sterling, sets de vaisselle, horloges Grand-Père, lampes torchères, bronze, porcelaine, tableaux de peintres connus, mobiliers à pattes de lion sculptées, et tout autre belle pièce ancienne ou de collection. Un seul endroit dans la région pour vendre ou acheter ce genre de pièce. Marché d'antiquités. Tél. 678-2775.

706 Bois de chauffage

BOIS de feu extérieur, 50\$/corde. Erable, bouleau sec, 65\$/corde, bouleau semi-sec 50\$/corde. Tél. 542-0091.

BOIS vert fendu: 48\$/corde, rond: 43\$/corde. Tél. 673-4792 heures bureau.

BOULEAU, longueur de 8 pieds, 495\$ (15 cordes). Tél. 672-4461.

707 Coin du bébé

AMEUBLEMENT D'ENFANT: Parc portatif avec housse, chaise haute, poussette, petit pot "Le Dinosaur" literie pour couchette "Winnie the pooh" pastelle. Le tout excellente condition. Tél. 690-9198 soir, 695-8171 jour.

708 Demandé

ACHETERAIS remorques usagées défectueuses. Recherche souffleur. Tél. 698-2581.

DEMANDE petite génératrice 750 kilowatts ou moins. Tél. 673-7978, 673-3674.

RECHERCHE ou achèterais linge de fillette automne/hiver 3 à 3X bon état. Tél. 690-9198 soir, 695-8171 jour.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Samamie et Galeries de la Baie. Tél. 548-1767, 697-1058.

709 Divers

300 COSTUMES d'Halloween avec accessoires, état neuf. Prix d'aubaine. Tél. 662-4274.

4 pneus 4 saisons, P20570R15. Bicyclette pour fille 24", 15 vitesses. Téléphone cellulaire "Panasonic". Tél. 696-1507.

47 SIEGES inclinables d'autobus voyageur pour longue distance. Tél. (418)237-4395.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER. FERNAND TREMBLAY: 543-0432.

AMATEURS DE BIERES: blondes, rouges, noires, 3 caisses de 24 bouteilles, 40\$. Daniel Giguère Maître Brasseur. Tél. 549-2020

AQUARIUM 65 gallons, 4X1.1/2'X1.1/2', tout équipé, 425\$. Tél. 540-2515 à partir de 11h00.

ARMOIRE et comptoir de cuisine, très propre et solide. Tél. 673-6353.

ASPIRATEURS Sanyo neuf, \$99. Electrolux usagés avec balai électrique, à partir de \$129. Aspirateurs centraux neufs complets, à partir de \$399. Réparations et sacs de toute marque. Aspiratex 2000, 3691 Boul. Harvey, Jonquière, face McDonald, 542-9451, sans frais 1-800-463-9814.

ÉCHANGEUR D'AIR "Edenair 12000", un an d'usage. Bas prix. Téléphonez du lundi au vendredi, entre 8h et 16h au 547-3641 (Benoit).

COLLECTIONNEUR: vieil argent canadien de 1890 et plus. Tél. 695-5353.

COMBUSTION lente. Bicyclette Targa, 10 vitesses. Tél. 545-1007



ÉPARGNEZ DES \$\$\$ COUVERTURE du pulpe, idéal pour chalet, camping, entrée de maison, etc. Réservoirs 250 gallons (1000 litres), idéal pour chalet, foresterie, etc., à 125\$. Barils en bois de chêne à 55\$. Barils en plastique toutes grosseurs à partir de 12\$. Barils en métal à partir de 10\$. Mousse de tourbe CANADIAN GOLD: 2,99\$/2.2 pi. cu. EN STOCK: TÔLE galvanisée à 1,51\$ le pied linéaire couvrant 36 pouces sur une longueur de 24 pieds, coupée selon vos besoins SUR PLACE. Portes d'acier isolées (32, 34 et 36 pouces): 29,95\$. Bois de construction sec: 2"x6"x6" à 1,69\$, 2"x6"x7" à 1,99\$, 2"x6"x8" et 9" à 2,59\$, 2"x6"x10" à 2,89\$, 2"x6"x12" à 3,49\$, 2"x6"x14" à 3,99\$, 2"x6"x16" à 4,59\$, 2"x4"x93" à 1,39\$, 2"x4"x8" à 1,59\$. MATÉRIAUX ÉCONOMIQUES GAUDREAU, 1816, avenue Lavoie, Chicoutimi, 696-2036.

FENÊTRES à manivelle, canot 14", moteur Mercury 15 h.p., outils. Tél. 542-5350 (répondeur).

FERMETURE de maison: Antiquités, mobilier salle à manger, plafonniers, matelas et base 54", accessoires ménage. Tél. 547-6849.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 \$ l'unité plus taxes. Tél. 545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits Gélinite, vente, installation réparation de pompes à eau et de piscine. Ensemble de fontaine, 299.99\$. Tél. 668-5177, RBQ 1194 -7439-67

KIOSQUE de fruits et légumes (fraises et framboises) de la Ferme Serre Martel, 4664, chemin St-André, Jonquière. Tél. 695-2357

ÉLECTROMÉNAGERS, commode et bureau de chambre, table salon, coffre d'aspirateur, table jardin et parasol, bas prix, excellent état. Tél. 695-3709.

PLINTHES de chauffage à l'eau chaude, tél. 673-6353.

TROIS ROUES Kawasaki 1983, bonne condition. Génératrice Kubota 2,200 watts, presque neuve. Tél. 549-0578.

VENTE matériel HYDROPONIQUE: éclairage, engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél. 545-9106.

711 Equipement de commerce et restaurant

AMEUBLEMENT de club Vidéo et inventaire de casses. Tél. 672-1359.

DEMONTABLES, congélateur, four à pizza, coffre-fort, réfrigérateur 49 pi. cu., équipement de bureau. Petit local à louer. Tél. 548-5343.

LIQUIDATION fermeture de bar: piano à queue, tables, chaises, 32 de vitres couillantes, système de son complet, etc... 2164, St-Jacques, Jonquière. Tél. 695-3242.

PLIEUSE 8", 18G, Brown Boggs. Tél. 276-6463 de 08h00 à 17h00 sur semaine.

712 Esotérisme

INTRIGUE de votre avenir, tarot, rêves, photos. Johanne. Tél. 548-3294 répondeur.

SI VOUS ÊTES dans une impasse, je peux vous aider par les cartes et les lignes de la main. Tél. 696-3154.

713 Marché aux puces

MARCHÉ aux puces Châteauguay, vente et achat de meubles et articles divers usagés. 2093 Hémon, Jonquière (extrémité de rue Châteauguay). Tél. 547-4600.

MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY ACHAT ET VENTE MEUBLES etc... Coin St-Dominique/duRoyaume, Jonquière. Tél. 547-PUCE, 547-7823.

714 Matériaux de construction

A vendre sur place 400 châssis de maisons

Vitres couillantes et thermos Le tout en très bon état Payé en argent ou chèques visés Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:

1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi

Grandes disponibles: 60x50, 53x44, 75x50 88x58, 113x50, 38x50, 30x46 Prix entre 15\$ et 75\$.

Aussi autres grandes. Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77.5 x98: 250\$.

Portes aluminium avec ferme-porte: 250\$ idéales pour serres et verrières.

Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat): 60x49, 88x57, 53x43.

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél. 542-8467.

715 Poêle à bois

3 POÊLES à bois: 1 de style combustion lente de grande qualité; 1 de style cuisinière, marque Fawcet modèle Beaver Brook; petit poêle (genre truite) en fonte, marque Etna. Tél. 545-4391, 545-7882 (page).

CHEMINÉES 2100, 5-6-7 pouces. Aussi spécial sur peinture 4 et 20 litres, teinture, pinceaux et rouleaux, soffite, fascia. Quincaille du Moulin. Tél. 545-9119.

POELE combustion lente 300\$. Tél. 674-9425.

RECHERCHE FOYER encastré, combustion lente ou non. Tél. 697-9132, page: 592-4731.

RECHERCHE poêle aux granulés en bonne condition. Tél. 693-7236, 673-3714.

719 Ventes de garage

3552 St-Jules, Jonquière, samedi et dimanche, 12 et 13 août, de 10h00 à 16h00.

AU 2500 du Longsault, Jonquière, samedi et dimanche (à l'abri).

SUPER vente de garage, au 2491 Comtois, Jonquière, samedi et dimanche, 12 et 13 août, de 8h00 à 18h00. Tél. 548-0015.

VENTE de garage, samedi et dimanche, 3895 boul. Talbot, Chicoutimi.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

SNOWBOARD Burton plus fixations, 1,57m Spécial 250\$. Tél. 668-2939 Marc

VOITURETTE de golf, 300\$. Tél. 547-6391

804 Chasse et pêche

2 TENTES de prospecteurs 12X14', bon état. Tél. 548-4059.

CAMP sur réservoir Pipmaucan, secteur Pamous 1, 6,000\$ négociable. Tél. 544-0882.

CHALET chasse et pêche, hors zec (La Boiteuse), 18,000\$ négociable. Tél. 672-6563.

RADIO Bell Alma, Marconi, parfaite condition, complète, idéale chalet, chasseur. Tél. 673-7717.

805 Musique et accessoires

BASSISTE avec expérience, libre immédiatement, offre ses services pour groupe. Page: 541-4637.

GUIWARE de Jazz + Epiphone. Tél. 695-1727, 690-0161.

PIANO antique, état neuf, 1,200\$ Tél. 549-4014, 690-4919.

PIANO "Roland", 88 notes, état neuf, 900\$. Tél. 549-7324.

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT. VENTE réparation électronique, puces Playstation, tattoo, air brush, 51 Jacques-Cartier, 690-3142.

INTERNET GRATUIT à VIE 125\$ + taxes. ORDINATEUR-VENTE-REPARATION. Programme branché les familles. Tél. 678-2999.

ORDINATEUR Packard Bell, Celeron 400, 64 megs, 6.4 gigs. Ecran 15". Valeur 1,500\$ laissé 900\$. Jamais servi. Tél. 543-6513.

PENTIUM 200 MHz, avec moniteur 17 pouces, imprimante laser. Tél. 696-3545.

PLAYSTATION JONQUIÈRE, vente et achat de consoles, installation de puces. Techniciens qualifiés. Tél. 542-8807.

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours. 70, Racine Est Chicoutimi Tél. 543-7738.

807 Photos et vidéos

CAMERA Hitachi VHS complète avec étui, trépied. Appareil de conversion pour transférer des films. 550\$/tout négociable. Tél. 548-5774, 548-4165.

808 Piscine et accessoires

HORS TERRE, 15'x25', toile neuve et accessoires, 1,000\$. Tél. 696-1507.

LES INSTALLATIONS MYROCQUE INC. Installation, réparation, changement de toile pour piscine hors-terre et creusée. Cellulaire: 591-3900, 591-3901.

PISCINE 27 pieds propre 800\$ avec accessoires. Tél. 690-0816.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

APPALACHE, 21 pieds, 1973, idéal pour chasse et pêche, 2,000\$. Tél. 547-6391.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

AUBAINES: tente-roulotte Bonair, 1975, 8 places, très propre, 1,500\$. 2 vélos repliables, valeur 1,000\$ laissés 200\$/2. Toyota Corolla DX 1995, automatique, 27,000 kilomètres, 10,300\$, comme neuve. Cause: décès. Tél. 673-3978.

FIFTHWHEEL Unik, 1979, 35', très propre, aubaine. Tél

Ford Canada rappelle ses véhicules

TORONTO (PC)-Ford Canada rappelle pas moins de 283 000 de ses camionnettes et véhicules sport-utilitaires en circulation au Canada pour remplacer leurs pneus, qui ont été identifiés comme étant la cause de plus de 46 morts accidentelles aux États-Unis.

Les 565 concessionnaires Ford du Canada ont reçu l'ordre d'inspecter et, si nécessaire, de remplacer gratuitement tous les pneus de marque Firestone sur les modèles Explorer, Rangers ainsi que sur les camionnettes F-150.

Ford Canada a pris cette décision après que le fabricant de pneus Bridgestone/Firestone ait annoncé, mercredi, le rappel de 6,5 millions de ses pneus aux États-Unis. En effet, plus de 300 plaintes de décollement de la semelle, plus particulièrement par temps chaud, ont été reçues concernant ces pneus, surtout qu'ils auraient causé des dizaines de blessures et de décès accidentels.

Ce rappel de Ford Canada survient malgré le fait que Bridgestone/Firestone n'ait pas encore annoncé de rappel de ses pneus au Canada.

«Malgré le fait que ce rappel ne concerne pas un produit de Ford, ce sont nos clients qui conduisent nos véhicules», a dit le porte-parole de Ford Canada, John Arnone, dont la compagnie a été «inondée» d'appels au sujet des pneus.

Jerry Priddle, de Bridgestone/Firestone Canada, affirme que la compagnie prévoit annoncer cette semaine la date à laquelle le rappel des pneus débutera au pays.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BLACKBURN
(Mme Marie-Rose Martel)

Le 9 août 2000, est décédée au Centre Gérontologique Beaumanoir, Mme Marie-Rose Martel, épouse de feu M. Jean-Joseph Blackburn, demeurant au 547, des Crécerelles à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 11 août 2000 à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée
825, Bégin

coin des Champs-Élysées, Chicoutimi. Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 13 h 30 à l'église St-Joachim à Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Joseph Martel et de feu Diana Potvin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Nicole Blackburn (feu Roger Trottier), Jean-Yves (Lisette Emond), Alain (Ginette Lavoie), Denise (Michel Gagné), Murielle (Guy Gagnon), Liliane (Reynald Desbiens), Stephan (Nicole Gagnon), Réjean et son petit-fils Jason, Réal (Sylvie Côté); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Edmond Martel (feu Laëtitia Lapointe), feu Elisiana (feu Louis Tremblay), feu Charles-Ernest (Juliette Savard), feu Stanislas (feu Marie-Emma Saulnier), feu Bernadette (feu Maurice Blackburn), ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Alzheimer, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca Direction funéraire: Gravel & Fils Itée

nie Simard (décédée), demeurant au 880, boulevard Grande-Baie nord à Ville de la Baie. La famille recevra les condoléances en présence des cendres, le dimanche 13 août 2000 à compter de 14 h, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée
873, de la Fabrique
Ville de la Baie

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 14 août 2000 à 11 h à l'église St-Alphonse à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était à l'emploi du Dr Réginald Rousseau comme assistante depuis plusieurs années. Elle laisse dans le deuil sa sœur: Louise (feu Raymond Girard); ses frères: Clément (Huguette Lavoie), Gilles (Béatrice Robin); ses neveux et nièces: Bruno Girard (Lynda Harvey et leur fils Carl), Esthel Girard (Harold Tremblay et leurs enfants Francis et Catherine), Sylvie Bluteau (Denis Girard et leurs enfants Marie-Eve et Jean-Denis), Johanne Bluteau, Carole Bluteau (Gaëtan Gauthier), ainsi que ses cousins et cousines, ses oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



COUILLARD (Mme Diane) t.s.

Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 9 août 2000, à l'âge de 52 ans et 5 mois, Mme Diane Couillard t.s., épouse de M. Réal Martel, demeurant au 429 rue Brassard à Roberval, anciennement de Ste-Foy. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey
816 boul St-Joseph
Roberval

le vendredi 11 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Veuillez prendre note que samedi, jour des funérailles le salon ne sera pas ouvert. Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 10 h à l'église Notre-Dame. Mme Couillard sera incinérée et ses cendres seront inhumées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Réal Martel, ses enfants: Karyne (Mario Brochu) et Alex; sa mère dame Rolande Girard (feu Maurice Couillard et feu Eugène Bergeron); son frère: Gilles (Doris Doyle); ses sœurs: Lise (Richard Beaupré), Janine (feu Conrad Tremblay); sa demi-sœur: Marjolaine Girard (feu Jean-Paul Bouchard) et Jean-Guy Lalonde; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Roger (Estelle Tremblay), André (Diane Gagnon), Françoise, Jean (père Mariste), Maryse (Robert Soucy), Hélène (Paul Michaud), Louise, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Société Canadienne du Cancer. Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement Coopératif 816, boul St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-7496 (fax)



DESCHÊNES (M. Gaétan)

Est décédé le 9 août 2000 à Jonquière, à l'âge de 41 ans 8 mois, M. Gaétan Deschênes, fils de M. Antoine Deschênes et de Mme Paquerette Malaisson, demeurant au 3923 rue St-Luc, Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence Funéraire Saguenay 2555 St-Dominique Jonquière

le vendredi 11 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 12 août 2000 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 11 h à l'église St-Laurent. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Marlène Deschênes (Georges Larouche), Sylvie (Yves Lachance), Stéphane (Chantale McCarty), Johanne (Sylvain Tremblay), Even et sa fille Vicky; sa grand-mère Mme Juliette Malaisson, ainsi que Mme Marlène Desbiens et ses enfants: Nancy Desbiens et Julie Desbiens et son petit-fils Estéban; Mme Gina Tapin et ses en-

fants: Jean-Philippe Deschênes et Jean-Simon Deschênes, et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Rêve d'Enfants. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



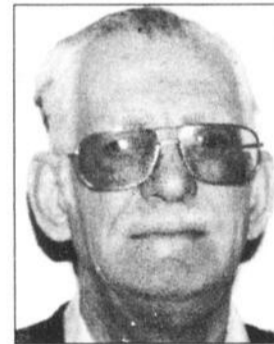
DESMEULES (Mme Huguette)

Le 7 août 2000, est décédée à la suite d'une très longue maladie, à l'âge de 44 ans, Mme Huguette Desmeules, épouse de M. Robert Maltais et fille de M. Antoine Desmeules et de Mme Georgette Girard, demeurant au 135 rue Richelieu à Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 11 août 2000 de 13 h 30 à 15 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075 boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le vendredi 11 août 2000 à 16 h à l'église St-Luc.

Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel Ste-Claire. Outre son époux M. Robert Maltais et ses parents, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Claudia Corneau (Eric Bastien), Marie-Hélène Corneau (François Marcoux) et Jean-Philippe Maltais; les enfants de son conjoint: Jean-Guy Maltais, Dany et Louise. Elle était la sœur de: Bernard Desmeules (Madeleine Gauthier), Claire (Laurent Faucher), Claude (Andrée Tremblay), Reine (Rodrigue Piché), feu Jean, Denis, Louise (Michel Girouard), Martine (Pierre Moquin), Luc (Linda Tremblay) et Léo Simard. Elle laisse également sa belle-mère: dame Jeanette Maltais (feu Louis-Albert Maltais); elle était la belle-sœur de: feu Lucien Maltais (Nicole Guillemette), Gaétane (André Vaillancourt), Jean-Marie (Pauline Maltais), Lisette (Gilles Guillemette), Raymond (Lorraine Bouchard), Roger, Gilbert (Sylvie Tremblay), André et feu Daniel (Maggie Tremblay). Elle laisse également plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



FORTIN (M. Roméo)

Le 10 août 2000, est décédé à Alma, à l'âge de 77 ans et 3 mois, M. Roméo Fortin, compagnon de feu dame Florence Poirier, demeurant à la Villa des Aînés, 3820, 3e Avenue, l'Ascension, autrefois d'Alma. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire

Bérubé & Fils inc.
620 boul. Dequen N,
Alma

le vendredi 11 août 2000 de 19 h à 22 h et le samedi 12 août 2000 de 11 h à 12 h 45. Le service religieux aura lieu le samedi 12 août 2000 à 13 h à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au Columbarium Bérubé et Fils d'Alma. Il laisse dans le deuil ses enfants: Normand (Jacinthe Gaudreault), Germain, Sylvie, Lucie (Martin Martel), Céline, Maurice (Edith Villeneuve), Martine (Eric Fortin), Huguette (Daniel Dubé); la mère de ses enfants dame Priscilla Morin; ses 16 petits-enfants; ses 3 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs; beaux-frères et belles-sœurs des familles Fortin et Morin; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132. Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils inc.

Autres décès
à la page 24



BLUTEAU (Mme Denise)

Le 10 août 2000, est décédée à Chicoutimi, Mme Denise Bluteau, fille de M. Louis-Joseph Bluteau et de Mme Eugé-

le vendredi 11 août 2000 à compter de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 11 h à l'église Ste-Famille. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Robert St-Pierre: ses frères et sœurs: Marcel Bluteau (Henriette Bergeron), feu René Bluteau (Gisèle Tremblay), Gérard Bluteau (Dr Mathilde Kang), Jean-Paul Bluteau (Sylvie Godin), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com Direction funéraire: Maison Nault & Caron Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée



CLAVEAU
(Mme Carole Le Bouthillier)

Le 10 août 2000, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 44 ans, Mme Carole Le Bouthillier, épouse du Dr Rosaire Claveau, demeurant au 1017, Paré à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 11 h le samedi 12 août 2000 à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée
825, Bégin

coin des Champs-Élysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu le samedi 12

Avec profonde
sympathie
nous offrons



nos condoléances
aux familles
éprouvées

LE QUOTIDIEN
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

310776

NÉCROLOGIE



GINGRAS (Mme Ginette Leduc)

Le 8 août 2000, est décédée à la Maison Soli-Can, à l'âge de 62 ans, Mme Ginette Leduc, épouse de M. Claude Gingras, fille de dame Germaine Tousignant (feu Clovis Leduc), demeurant au 212, 2ième Avenue Sud, St-Nazaire. La famille reçoit les condoléances le vendredi 11 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 12 août 2000 à compter de 11 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 14 h 30 à l'église de Saint-Nazaire. Mme Leduc sera incinérée et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Chantal (Sylvain Tremblay), Serge (Francine Picard), Sylvie, Carol (Fernande Cormier), Mario (Maria Carreira) et Pierre; ses petits-enfants: Frédéric, feu Valérie, Eric (Claudia Carrière), Luc, Julie, Bruno, Carole-Anne, Annie, Caroline, Maude, Karl, Jessica et Marc; ses frères et sœurs: feu Angéline, feu Fernand (Madeleine Dion), feu Rosaline (Rosaire Gingras), Manon (Robert, Alain), Simone (Gonzague Denis), Evelyn (Roger Perron), Francine (André Perron), Gaétan (Adrienne), Normand, Normande (Urbain Lévesque), Réjean (Louise Caron), feu Madeleine (Claude Brisebois), feu Thérèse, Marielle (Gérard Vallée) et Rita (Pierre G. Lirette); ses beaux-frères et belles-sœurs: Fernand, Armande (Victorin Sauvageau), Bibiane (feu Henri Caouette), Paul-Émile (Pierrette Gauthier), Monique Proulx (Clément Aylwin) et feu Joseph Ouellet, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200)



LAGASSE (M. Gérald)

Le 9 août 2000, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquières, à l'âge de 68 ans et 2 mois, M. Gérald Lagasse, époux de dame Françoise Desmeules, demeurant au 3983 Bougainville, Jonquières. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence

Nault & Caron
3970 de la Fabrique
Jonquières

le jeudi 10 août 2000 à compter de 19 h. Les heures d'accueil sont: jeudi de 19 h à 22 h et vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 11 h à l'église St-Georges. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Françoise Desmeules, ses enfants: Sylvia (Gaby Vaillancourt), Doris (Gilles Sergerie), Dany (Annie Boivin), Dave (Hélène Dubé); ses petits-enfants: Claudia, Jonathan, Frédéric, Christopher, Tania; son arrière-petit-fils Mathieu, ainsi que plusieurs frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la

famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée



LAURIOT (Mme Pierrette)

Le 9 août 2000, est décédée à Chibougamau, à l'âge de 71 ans et 8 mois, Mme Pierrette Lauriot, épouse de feu M. Guy Fournier, fille de feu M. Henri Lauriot et de feu dame Adélie Chatigny, demeurant à Chibougamau, autrefois de Ville de la Baie. La famille recevra les condoléances à l'église St-Edouard, une heure avant les funérailles. Les funérailles auront lieu

le samedi 12 août 2000 à 11 h à l'église St-Edouard, La Baie

L'inhumation aura lieu au cimetière St-Edouard. La défunte laisse dans le deuil ses fils: Paul (Marie-France Tremblay), Patrice (Guylaine Roberge); ses petits-enfants: Emilie, Catherine, Nicolas; son frère et sa sœur: Yvon et Solange; sa grande amie: Thérèse Laforest, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**



LEVESQUE (M. Yvan)

Le 8 août 2000, est décédé à Chicoutimi, à l'âge de 62 ans et 5 mois, M. Yvan Levesque, époux de Mme Brigitte Jomphe, demeurant au 2424 des Pyrénées, Jonquières. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquières (ancienne gare)

le vendredi 11 août 2000 à compter de 9 h. Une célébration de la parole aura lieu le vendredi 11 août 2000 à 11 h à la Résidence Arvida (ancienne gare). Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse dame Brigitte Jomphe, il laisse dans le deuil ses enfants: Steve Levesque (Marie-Josée Fortier), Dany Levesque; ses petits-enfants: Julie et Valérie Levesque; ses frères et sœurs: Pauline Levesque (Louis-Georges Nepton), Ronald (Réjeanne Tardif), May-Aline (Bertrand St-Gelais), Madeleine, Marjolaine, Jean-Gabriel (Marguerite Lamontagne); sa belle-mère: Lucienne Harvey (feu Augustin Jomphe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Denise Jomphe (Raymond Côté), Colette (Jean-Paul Hubert), feu Walter, Bella (Jean-Yves Rousseau), Gilles (Gisèle Lavoie), Alain (Brigitte Lamothé), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

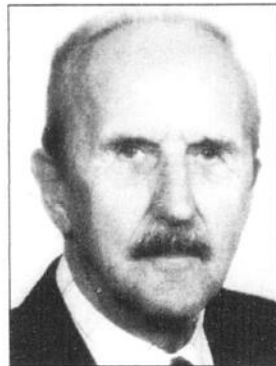


MARTIN (M. François)

Le 10 août 2000, est décédé à Alma, à l'âge de 85 ans et 1 mois, M. François Martin, fils de feu M. Alfred Martin et de feu dame Cléric Girard, demeurant au 8, rue Notre-Dame, Hébertville-Station. La famille reçoit les condoléances le vendredi 11 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 12 août 2000 à compter de 11 h au

Salon Funéraire d'Hébertville-Station
rue Deschênes

Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 12 h 30 à l'église St-Wilbrod d'Hébertville-Station. M. Martin sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière de Lac-à-la-Croix. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jules, Rachèle (Richard Proulx); ses petits-enfants: Louis, Anne Martin et Nathalie Proulx; ses frères et sœurs: feu Joseph-Eugène (Bertha), feu Paul-Émile (Anne-Marie), feu Antoinette (feu Fernand), feu Hermel (Gilberte), Maurice (Marie-Joseph), Arthur (feu Marie-Paule, Madeleine), feu Antoine (feu Jeannette, Juliette), Georges (Céline), Jacques, Éliette et Raymond (François) et ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Cœur. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200)



MICHAUD (M. Jean-Paul)

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 10 août 2000, à l'âge de 86 ans et 3 mois, M. Jean-Paul Michaud, époux de dame Julie-Anna Morency, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey
816 boul St-Joseph
Roberval

le vendredi 11 août 2000 de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 11 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 13 h 30 à l'église St-Jean de Brébeuf. M. Michaud sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Julie-Anna Morency; ses enfants: Rose-Line (Rosy) (Gaétan Archambeault), Murielle, Louis-Marie (Lorena Siméon), Carmen (Paul-Émile Bérubé); ses petits-enfants: Eric, Caroline, Julie, Cynthia, Michaël et Kéven; ses frères et sœurs: feu Yvonne (feu Ephrem Bélanger), feu Marie-Ange (feu Sylvio Gagnon), Lucien (Antoinette Dubois), Henri (1ères noces feu Bertha Alard et secondes noces Armande Tremblay), feu David (Lucille Côté), feu Gertrude (feu Adrien Laperrrière), feu René (Jeannine Tremblay), Victorien (Germaine Tremblay), feu Jeannine (feu Maurice Dubois), feu Joseph-Louis (Lucille Ouellet), Imelda (Ludger Laperrière), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Maison du Havre du Lac St-Jean. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement Coopératif**, 816, boul St-Joseph, Roberval (418) 275-0375, (418) 275-7496 (fax)



OUELLET (Mme Bernadette)

Le 9 août 2000, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 71 ans et 11 mois, Mme Bernadette Ouellet, épouse de M. Roland Vachon, demeurant au 432 Rang 2, St-Charles de Bourget. A la demande de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les membres de la famille recevront les condoléances après les funérailles. Les funérailles auront lieu

le samedi 12 août 2000 à 11 h à l'église St-Charles de Bourget

La dépouille mortelle a été incinérée au Crématorium Nault & Caron. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Roland Vachon, ses enfants: Claire (Jean-Pierre Côté), Céline (Paulin Tremblay), Denise (André Riopel), Roger, Suzanne (Denis Chrétien), Réjean (Lucie Bardier), Rollande (Jacques Grenier), Hélène (Denis Houde), Johanne (Yves Gauthier), Gilles (Suzanne Larouche), Linda; ses petits-enfants: Marie-Claude, Karine, Frédéric, Cynthia, Michaël, Yannick, Dany, Kim, Kevin, Shany, Jean-François, Kevin; son arrière-petit-fils Jérémie, ainsi que plusieurs frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, vous pouvez faire parvenir vos dons à la Fondation de ma Vie du Complexe Hospitalier de la Sagamie. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée



ROBERT (M. Arthur)

Le 10 août 2000, est décédé subitement à l'âge de 70 ans 6 mois, M. Arthur Robert, ex-époux de dame Jeanne-d'Arc Paradis, ainsi que son amie Mme Marthe Mailhot, demeurant au 828 St-Cyrille, Normandin. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Funerarium

Marcel Dion
1140 de l'Église
Normandin

Heures d'accueil: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à 12 h (midi). Les funérailles auront lieu le samedi 12 août 2000 à 14 h à l'église de Normandin et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse ses enfants: Manon (Yvan Imbeault), Suzie (Paolo Putschiano), Claude, Martin (Louise Lévesque), Odette (Denis Cloutier), Guylaine (Jacques Simard), Pierre (Johanne Fortin), Line, Jacinthe (Rodrigue Dallaire), Lucie (Bernard Lafleur), François (Maryse Labonté), France (Mario Roy), Jeanne-Mance (Léo Cheez), Diane (Alystair Muir), Jocelyn (Francine Girard); ses 26 petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Fernand (Thérèse Tremblay), Henri-Louis (Marie-Paule Lapointe), Camille (Denise Poirier), Jean-Marie (Marie-Berthe Pâlin), Germaine (Joseph Pâlin), Geraldine (Fernand Pellicelli); ses oncles et

tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Compensez l'envoi de fleurs par des dons pour la Fondation des Maladies du Cœur. Pour informations: 274-2936, télécopieur: 274-4023. **Direction funéraire: Marcel Dion, Inc.**

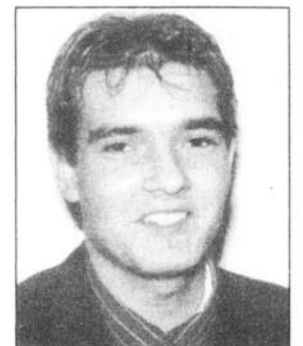
MESSES ANNIVERSAIRES



LAVOIE (Marie-Hélène)

Il y a déjà un an que tu nous as quittés subitement, tragiquement. Comment la vie a pu continuer sans toi Marie-Hélène? La douleur et le vide que tu as laissés sont toujours aussi intenses. Notre vie est transformée pour toujours, ton doux souvenir, ton sourire, est en pensée en nous tous les jours. Du haut du ciel, les astres parlent et ils parleront longtemps de toi. Notre seul espoir, c'est de te savoir heureuse dans cette nouvelle vie. Tu nous manques énormément à moi ta mère, ton père, ton frère Frédéric, ta sœur Gabrielle, aux familles et ami(e)s. Une messe sera célébrée en ta douce mémoire

le dimanche 13 août 2000 à 11 h a.m. à l'église de Métabetchouan
Merci à tous ceux qui s'uniront à nous pour la célébration. **Direction funéraire: Desbiens & Frères**



RICARD (M. David)

La messe anniversaire de David Ricard, fils de M. Claude Ricard et de dame Antoinette Simard de Saint-Félicien, sera chantée

le dimanche 13 août 2000 à 11 h à l'église de Saint-Félicien
Parents et ami(e)s sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.**



TROTTIER (Mme Nicole Blackburn)

La messe anniversaire de Mme Nicole Blackburn, épouse de feu M. Roger Trottier, demeurant au 1386, rue Angoulême, Chicoutimi, sera célébrée

le dimanche 13 août 2000 à 11h15 à la Cathédrale de Chicoutimi
Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu **monsieur Marcel Villeneuve**, de Chicoutimi-Nord, décédé le 6 février 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultrasécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

MERCI.



FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

L'entreprise funéraire de Chicoutimi qui nous appartient

Nouvelle résidence funéraire au 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

543-6962

«Nous sommes fiers d'appartenir aux gens de chez nous»

00440066

Classique du Maurier

Diana d'Alessio se donne une avance de deux coups

AYLMER, Québec (PC) - La recrue Diana d'Alessio a réussi deux longs coups roulés sur les deux premiers trous du parcours du club Royal Ottawa, à Aylmer, hier, pour finalement prendre les commandes de la classique du Maurier à l'issue de la première ronde.

La golfeuse originaire de Flanders, au New Jersey, a ramené une carte de 67, cinq coups sous la normale. Elle a enregistré sept birdies, en plus de commettre deux bogeys.

La classique du Maurier est le quatrième et dernier tournoi majeur de la saison sur le circuit féminin de la LPGA.

«J'étais en grande forme et tout a fonctionné à merveille», a déclaré la souriante d'Alessio.

«Je n'ai eu qu'à faire 23 coups roulés. Je pense que c'est la première fois de ma vie que j'y vais d'une telle performance.

«Mais je ne suis pas vraiment surprise. Je frappe bien la balle depuis déjà un bon moment, mais je n'arrivais pas toujours à réussir les coups clés. Aujourd'hui (hier), ce fut une toute autre histoire.»

La recrue devance cinq rivales par deux coups, soit Se Ri Pak, Annika Sorenstam, Marisa Baena et Tracy Hanson et Kristi Albers.

De son côté, l'Australienne Karrie Webb a ramené une carte de 71, un coup sous la normale.

La normale pour Kane

La Canadienne Lori Kane, de



DIANA D'ALESSIO... n'a eu besoin que de 23 roulés hier. Elle devance cinq rivales par deux coups après la ronde initiale de la classique du Maurier.

Charlottetown, qui a réussi un coup roulé de cinq pieds pour inscrire le birdie au dernier trou, a joué la normale (72).

«Je suis satisfaite du résultat», a indiqué Kane, qui a signé le tout premier gain de sa carrière dans la LPGA en remportant la classique Michelob Light, la semaine dernière à St. Louis.

«J'aurais préféré me retrouver sous la normale, mais c'est un tournoi majeur et tout peut arriver d'ici le parcours final de dimanche.»

Cobick joue 76

La Québécoise Mary-Lee Cobick s'est placée au milieu du peloton des Canadiennes en ramenant une carte de 76.

La championne de la Série du Maurier et seule Québécoise inscrite au tournoi, a négocié le premier neuf en jouant la normale, mais des erreurs aux 10e et 15e trous lui ont coûté un total de trois coups.

«J'ai commis des erreurs de sélection (de bâton) plutôt que d'exécution, c'est ça qui est un peu frustrant, a raconté la golfeuse d'Amos. J'ai commis un double bogey au 10e trou (une normale quatre) quand j'ai défoncé le vert avec mon troisième coup d'une distance de 45 verges et j'avais un "up and down" impossible de l'herbe longue après ça. Et au 15e, j'avais un troisième coup de 67 verges et j'ai trop attaqué le fanion, la balle n'a pas mordu comme je m'y attendais.»

Cobick a quand même réussi quatre birdies au cours de son parcours et elle espère maintenant améliorer sa fiche aujourd'hui, histoire d'assurer sa qualification en vue des deux dernières journées du tournoi.

«Le terrain n'est pas facile, il n'y a pas de trou où on peut relaxer. Tout ce que j'ai à faire, c'est éviter les erreurs et tout devrait bien aller», a-t-elle ajouté.



NORMALE — La Canadienne Lori Kane a joué la normale à sa première journée au club Royal Ottawa.

(Photo PC)

Adjoints du Québec

Graveline triomphe

SHAWINIGAN-SUD (PC) — Francis Graveline a dû attendre le quatrième trou de la prolongation avant de remporter hier le championnat Telemax-Vidéotron, un tournoi réservé aux professionnels adjoints.

À égalité avec ses deux autres compagnons de trio, Yannick Lang et Steve Deschênes qui, comme lui, totalisaient 146 coups après les deux parcours, le professionnel du Country Club de Montréal a calé un roulé de vingt pieds qui lui a procuré un birdie au quatrième trou de la prolongation.

Karl Brouillette, Patrick Rhéaume et Sébastien Rodrigue ont partagé le quatrième rang à 147, un coup devant Martin Brouillette et Claude Murray. Rodrigue a disputé le meilleur parcours de la journée en ramenant une carte de 69.

Pour Francis Graveline, il s'agissait de sa première victoire à ce tournoi et d'une première chez les professionnels adjoints.

«J'ai participé à quelques épreuves antérieures en prolongation, mais j'ai toujours été éliminé avant le quatrième trou, a raconté Graveline. Aujourd'hui, j'ai connu un fort premier neuf, avec un compte de 33, sauf que j'ai ramené une carte de 43 au retour, ce qui ne m'a pas satisfait loin de là.

«Toutefois, au moment où j'ai appris que je devais participer à une prolongation, on aurait dit qu'une énergie nouvelle m'envahissait.»

Graveline savourait ce premier titre mérité sur un parcours qui n'était pas vraiment facile.

«J'ai la réputation de ne jamais lâcher. Et j'étais d'autant plus motivé aujourd'hui (hier), en prolongation, que j'avais été malmené sur le deuxième neuf, avec mon compte de 43. Voilà une victoire qui fait beaucoup de bien», a dit Graveline, avec le sourire d'un champion.

En tête chez les seniors

Burns remercie son cadet

WINNIPEG (PC) — Un trou d'un coup et l'aide d'un bon cadet ont propulsé George Burns au sommet du classement de l'omnium senior canadien à l'issue du premier parcours.

Burns a remis une carte de 65, sept coups sous la normale. Il a réussi un trou d'un coup dès le deuxième trou, une normale-3 d'une longueur de 174 verges, à l'aide d'un fer-6.

Walter Hall, Hugh Baiocchi et Ed Dougherty ont tous présenté une carte de 66, un coup de mieux que Leonard Thompson et Doug

Tewell.

Auterme du parcours, Burns préférait parler de l'adolescent de Winnipeg qui a trébuché sur ses bâtons plutôt que de son exploit du deuxième trou.

«Grâce à ce jeune homme, j'ai très bien joué sur les verts, a souligné Burns. Il connaissait les verts comme le bout de ses doigts. J'ai raté un seul roulé, au 16e trou, et c'est la seule fois où que je n'ai pas écouté.» Burns a ajouté quatre birdies dont un au 18e trou. Il n'a pas concédé un seul bogey.

Hall, lui, a terminé son parcours

en beauté en inscrivant un eagle au 18e trou grâce à un coup de 60 pieds.

Jack Nicklaus, qui dispute ce tournoi pour la première fois en cinq ans, a terminé le parcours à 68. Il a commis un bogey au 17e trou.

«J'ai laissé mon fer droit sur le parcours car je n'ai pas envie d'en parler, a-t-il plaisanté. Ma fiche aurait pu être moins élevée. J'aurais joué 63 ou 64 si j'avais réussi quelques roulés de plus. Tout le monde veut ça, il n'y a rien de nouveau.»

Duke Doucet, de Saint-Lazare, a ramené une carte de 75.

Omnium Buick

Austin se prend pour Tiger!

GRAND BLANC, Michigan (AP) — Woody Austin a joué comme un véritable Tiger Woods sur les verts, hier, et il a pris les commandes de l'omnium Buick en ramenant une carte de 63, neuf coups sous la normale, à l'issue du premier parcours.

La seule victoire d'Austin sur le circuit de la PGA remonte à 1995,

alors qu'il avait justement enlevé les honneurs de l'omnium Buick.

Hier, Austin a inscrit 11 birdies et il a eu besoin d'effectuer seulement 22 coups roulés sur les verts sublimes du club de golf Warwick Hills. Il devance son plus proche rival, Paul Azinger, par deux coups.

«Je ne jouais pas bien depuis un

certain temps, a indiqué Austin. Ma performance d'aujourd'hui (hier) est donc très importante pour ma confiance.»

Curieusement, c'est le véritable Woods, qui disputait son tout premier tournoi après avoir réalisé le Grand Chelem, qui a connu certains ennemis sur les verts.

Il a notamment dû tenter trois

coups roulés à deux reprises afin de compléter un trou, mais le joueur vedette a tout même réussi à terminer la journée avec une carte de 70, soit deux coups sous la normale. Vijay Singh et Joe Ozaki ont terminé ex aequo à 66, suivis par Hal Sutton, Billy Mayfair, Chris Perry et John Maginnes qui ont tous les quatre ramené une carte de 67.



TIGER WOODS... a joué une première ronde de 70.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	69	45	605
New York	66	47	584
Floride	58	56	509
Montréal	51	59	464
Philadelphie	49	63	438

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	62	52	544
Cincinnati	56	57	496
Chicago	53	60	469
Pittsburgh	48	65	425
Milwaukee	47	67	412
Houston	43	72	374

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	64	48	571
Arizona	62	52	544
Los Angeles	59	54	522
Colorado	55	58	487
San Diego	53	61	465

Mercredi 9 août

Florida 5 St. Louis 3
Colorado 4 Pittsburgh 3
San Francisco 9 Milwaukee 3
Philadelphie 3 San Diego 2
Cincinnati 10 Atlanta 6
N.Y. Mets 12 Houston 5
Montréal 4 Arizona 3
Chicago 5 Los Angeles 4 (10 manches)

Jeudi 10 août

St. Louis 5 Colorado 4
N.Y. Mets 10 Houston 3
San Diego 15 Philadelphie 3

Vendredi 11 août

Cincinnati (Bell 5-6) à Chicago Cubs (Tapani 8-8), 15h20.
Colorado (Bohanon 5-8) à Montréal (Hermanson 8-9), 19h05.
San Diego (Eaton 3-2) en Floride (Burnett 1-2), 19h05.
Arizona (Reynoso 8-7) à Pittsburgh (Serafini 1-0), 19h05.
San Francisco (Gardner 7-5) à N.Y. Mets (Rusch 7-9), 19h10.
Houston (Elarton 12-4) à Philadelphie (Chen 6-1), 19h35.
Los Angeles (Park 11-8) à Atlanta (Millwood 7-8), 19h40.
St. Louis (Kile 13-7) à Milwaukee (D'Amico 7-4), 20h05.

Samedi 12 août

Houston à Philadelphie, 13h15.
Cincinnati à Chicago, 13h15.
Los Angeles à Atlanta, 16h05.
Colorado à Montréal, 19h05.
San Diego en Floride, 19h05.
Arizona à Pittsburgh, 19h05.
San Francisco à N.Y. Mets, 19h10.
St. Louis à Milwaukee, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	110	400	101	151	377
Hammonds Col	87	308	69	114	370
L. Castillo Flo	90	357	73	128	359
VGuerrero Mon	106	394	70	139	353
Piazza NYM	95	344	66	118	343
Vidro Mon	106	433	76	148	342
Kent SF	111	420	81	142	338
Sheffield LA	110	388	86	130	335
Alfonzo NYM	104	384	72	125	326
Kendall Pit	105	397	77	129	325
Cirillo Col	108	406	87	132	325

Points Edmonds, St. Louis, 104; Helton, Colorado, 101; Bagwell, Houston, 99; A.Jones, Atlanta, 88; Bonds, San Francisco, 88; Cirillo, Colorado, 87; Sheffield, Los Angeles, 86.

Points produits Kent, San Francisco, 102; S.Sosa, Chicago, 102; Griffey Jr., Cincinnati, 96; Helton, Colorado, 94; **VGuerrero**, Montréal, 91; Giles, Pittsburgh, 91; Piazza, New York, 91.

Coups sûrs Helton, Colorado, 151; **Vidro**, Montréal, 148; Kent, San Francisco, 142; S.Sosa, Chicago, 140; **VGuerrero**, Montréal, 139; A.Jones, Atlanta, 138; L.Gonzalez, Arizona, 137.

Doubles Helton, Colorado, 37; **Vidro**, Montréal, 35; Cirillo, Colorado, 35; Kent, San Francisco, 34; L.Gonzalez, Arizona, 34; Abreu, Philadelphie, 33; E.Young, Chicago, 32.

Triples **VGuerrero**, Montréal, 9; NPerez, Colorado, 9; Belliard, Milwaukee, 8; Womack, Arizona, 8; Goodwin, Los Angeles, 8; Abreu, Philadelphie, 7; L.Walker, Colorado, 7.

Circuits Sheffield, Los Angeles, 36; S.Sosa, Chicago, 35; Bonds, San Francisco, 34; Griffey Jr., Cincinnati, 33; Edmonds, St. Louis, 32; Piazza, New York, 30; McGwire, St. Louis, 30.

Buts volés L.Castillo, Floride, 46; Goodwin, Los Angeles, 40; E.Young, Chicago, 38; Womack, Arizona, 31; Furcal, Atlanta, 26; Wilson, Floride, 26; O.Veras, Atlanta, 25.

Lanceurs (14 décisions) RDJohnson, Arizona, 15-4; 789; 2.25; Estes, San Francisco, 11-3; 786; 3.81; Elarton, Houston, 12-4; 750; 4.76; KBrown, Los Angeles, 10-4; 714; 2.47; A.Leiter, New York, 12-5; 706; 3.28; Glavine, Atlanta, 14-6; 700; 3.86; GMaddux, Atlanta, 12-6; 667; 3.21; Lieber, Chicago, 10-5; 667; 3.83.

Retraits RDJohnson, Arizona, 255; Astacio, Colorado, 163; KBrown, Los Angeles, 154; Dempster, Floride, 148; Benson, Pittsburgh, 142; Kile, St. Louis, 142; A.Leiter, New York, 142.

Victoires protégées Alfonseca, Floride, 34; Hoffman, San Diego, 30; Nen, San Francisco, 28; Benitez, New York, 27; Aguilera, Chicago, 27; Graves, Cincinnati, 18; Veres, St. Louis, 18; Shaw, Los Angeles, 18.

LIGUE AMÉRICAINNE

CLASSEMENT

Section Est			
G	P	Moy.	Diff.
New York	62	48	564
Boston	57	53	518
Toronto	60	57	513
Baltimore	50	63	442
Tampa Bay	50	63	442

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff.
Chicago	68	46	596
Cleveland	59	52	532
Detroit	53	60	469
Kansas City	52	62	456
Minnesota	52	65	444

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff.
Seattle	68	47	591
Oakland	61	52	540
Anaheim	59	56	513
Texas	53	59	473

Mercredi 9 août

Baltimore 5 Detroit 2
N.Y. Yankees 12 Oakland 1
Tampa Bay 5 Minnesota 4 (10 manches)
Cleveland 6 Texas 4
Kansas City 5 Toronto 3
Chicago 19 Seattle 3
Boston 4 Anaheim 2

Jeudi 10 août

Toronto 15 Kansas City 7

N.Y. Yankees 12 Oakland 6
Tampa Bay 10 Minnesota 4
Detroit 14 Baltimore 3
Seattle 6 Chicago 3

Vendredi 11 août

Baltimore (Mussina 7-11) à Kansas City (Reichert 5-6), 20h05.
Toronto (Escobar 7-12) à Minnesota (Romero 1-1), 20h05.
Chicago White Sox (Baldwin 13-4) à Tampa Bay (Rupe 4-4), 20h15.
Boston (Arrojo 0-1) à Texas (Davis 4-3), 20h35.
Cleveland (Finley 9-8) à Seattle (Abbott 7-4), 22h05.
Detroit (à déterminer) à Oakland (Heredia 13-7), 22h05.
N.Y. Yankees (Hernandez 8-8) à Anaheim (Schoeneweis 5-6), 22h05.

Samedi 12 août

Cleveland à Seattle, 16h05.
Detroit à Oakland, 16h05.
Chicago à Tampa Bay, 16h15.
Toronto à Minnesota, 19h05.
Baltimore à Kansas City, 20h05.
Boston à Texas, 20h35.
N.Y. Yankees à Anaheim, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciparra Bos	94	353	71	136	385
CDeIgado Tor	117	417	95	152	365
Erstad Ana	114	496	86	176	355
IRodriguez Tex	91	363	66	126	347
Thomas ChW	113	411	87	141	343
MJSweeney KC	111	439	68	149	339

SPORT ÉCLAIR

Trois Canadiennes au tableau principal

MONTREAL (PC) - Trois Canadiennes se retrouvent au tableau principal des Internationaux de tennis féminin du Canada, qui seront présentés à Montréal la semaine prochaine. Il s'agit des Torontoises Sonya Jeyaseelan, Vanessa Webb et Jana Nejedly.

Tennis Canada a accordé, hier, quatre autres laissez-passer à des Canadiennes qui devront toutefois se qualifier pour le tournoi en fin de semaine.

Parmi elles, les Québécoises Marie-Eve Pelletier de Repentigny et Mélanie Marois de Charlesbourg. Maureen Drake de Toronto et Renata Kolbovic de Vancouver sont les deux autres.

Jeyaseelan est la Canadienne la mieux classée sur le circuit de la WTA, occupant la 60e position.

Par ailleurs, la Française Amélie Mauresmo a déclaré forfait en raison d'une blessure au dos. La n°1 française veut s'accorder du repos avant de prendre part aux Jeux olympiques de Sydney. Elle ne participera également pas aux Internationaux des États-Unis.

Les Internationaux de tennis féminin du Canada commencent, lundi, au Stade du Maurier du Parc Jarry.

Brunet portera le drapeau

QUEBEC (PC) - La kayakiste Caroline Brunet sera le porte-drapeau du Canada à l'occasion de la cérémonie d'ouverture des Jeux olympiques de Sydney, le 15 septembre.

C'est ce qu'affirmait le quotidien Le Soleil dans son édition de jeudi.

Rompant même avec toutes ses traditions, l'Associa-

tion olympique canadienne a décidé d'annoncer officiellement, dès mardi prochain, le nom de l'athlète qui défilera à la tête des athlètes qui participeront aux Jeux. Jusqu'à maintenant, le nom du porte-étendard canadien, lors de ces impressionnantes cérémonies, n'était dévoilé que la veille ou l'avant-veille des Jeux, sur les lieux mêmes de la compétition.

Lors des derniers Jeux, à Nagano, c'est le skieur Jean-Luc Brassard qui avait eu l'honneur de défilier à la tête de la délégation canadienne, drapeau en bandoulière. Malheureusement pour lui, une controverse politique a dégénéré par la suite, notamment sur le placardage de drapeaux canadiens dans le village olympique (une initiative de la ministre Sheila Copps) et l'utilisation quasi exclusive de la langue anglaise au sein de la délégation olympique. Cette bourde politique avait fait dire au skieur que l'affaire du drapeau l'avait particulièrement déconcentré pour ses compétitions.

Richer discute avec trois équipes

OTTAWA (PC) - Stéphane Richer demeure toujours sans contrat à moins de quatre semaines de l'ouverture des camps d'entraînement à travers la Ligue nationale de hockey.

Le patineur de Ripon a toutefois eu récemment un tête-à-tête avec le nouvel entraîneur du Wild du Minnesota, Jacques Lemaire. La nouvelle concession est à la recherche de punch à l'attaque, elle qui a eu à se mettre sous la dent durant le repêcha-

ge d'expansion.

Agé de 34 ans, Richer sait que ses plus belles années sont derrière lui. Il se dit encore capable de donner un sérieux coup de main à une équipe. Jacques Lemaire connaît bien le vétéran de 16 saisons qui a déjà connu deux campagnes de 50 buts. Il l'a notamment dirigé pendant trois ans au New Jersey, gagnant ensemble la coupe Stanley en 1995.

«On s'est rencontré dernièrement à Montréal et on a eu des choses très intéressantes à se dire. Mais comme c'est le cas avec plusieurs autres équipes, j'attends un retour d'appel de sa part» a soutenu Richer, hier midi, lorsque joint à son club de golf à Montpellier.

Parmi les autres clubs qui ont pris contact avec lui, il y a le Canadien de Montréal de même que les Sénateurs d'Ottawa. Le directeur général Marshall Johnston a notamment parlé avec son agent Richard Teoli au cours des dernières semaines.

Claude Julien chez les pros

OTTAWA (PC) - Après plus de deux ans de rumeurs, Claude Julien effectue finalement le saut chez les professionnels.

Celui qui a dirigé les Olympiques de Hull au cours des quatre dernières années a été nommé, hier, entraîneur-chef des Bulldogs de Hamilton, le club-école des Oilers d'Edmonton, dans la Ligue américaine de hockey.

Agé de 40 ans, Julien cumulera aussi les fonctions de directeur des opérations hockey avec sa nouvelle équipe.

x-Laval c. Québec, 19h30.

Lundi 14 août

x-Sherbrooke c. Montréal, 20h00.

x-Longueuil c. Charlesbourg, 20h00.

Mardi 15 août

x-Charlesbourg c. Longueuil, 20h00.

x-Montréal c. Sherbrooke, 20h00.

Trois-Rivières c. Lasalle, 20h00.

Mercredi 16 août

x-Longueuil c. Charlesbourg, 20h00.

x-Lasalle c. Trois-Rivières, 20h00.

x-Québec c. Laval, 20h00.

Jeudi 17 août

x-Sherbrooke c. Montréal, 20h00.

x-Trois-Rivières c. Lasalle, 20h00.

Vendredi 18 août

x-Laval c. Québec, 20h00.

x-si nécessaire.

LIGUE ÉLITE

CLASSEMENT

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Quatre de sept

Mercredi 9 août

Charlesbourg c. Longueuil, (remis, pluie).

Sherbrooke 0 Montréal 2

(Montréal mène la série 2-0)

Lasalle 4 Trois-Rivières 1

(La série est égale 1-1)

Jeudi 10 août

Longueuil c. Charlesbourg, 20h00.

Québec c. Laval, 20h00.

Vendredi 11 août

Montréal c. Sherbrooke, 20h00.

Trois-Rivières c. Lasalle, 20h00.

Laval c. Québec, 20h00.

Samedi 12 août

Charlesbourg c. Longueuil, 19h00.

Montréal c. Sherbrooke, 19h00.

Québec c. Laval, 19h30.

Dimanche 13 août

Charlesbourg c. Longueuil, 19h00.

Lasalle c. Trois-Rivières, 19h00.

LIGUE MIDGET AAA

CHAMPIONNAT PROVINCIAL

(au Parc Henri-Cassault à Charlesbourg)

Jeudi, 10 août

Charlesbourg 19 Sherbrooke 4

Trois-Rivières 5 Jonquière 3

Montréal 4 Rive-Sud 11

Gatineau 1 Laval 6

Sherbrooke 4 Lac-St-Louis 3

Jonquière 1 Rive-Sud 11

Vendredi, 11 août

Charlesbourg vs Gatineau, 9h

Laval vs Trois-Rivières, 11h30

Rive-Sud vs Lac-St. Louis, 14h

Sherbrooke vs Jonquière, 14h

Trois-Rivières vs Gatineau, 16h30

Montréal vs Charlesbourg, 19h

SENIOR

Division Saguenay

Équipe	V	D	MOY	DIFF
St-Honoré	12	8	600	---
Aigles (Chic)	10	10	500	2.0
Panthers (Chic)	9	11	450	3.0

Division Saguenay-Lac-Saint-Jean

Équipe	V	D	MOY	DIFF
Alma	12	8	600	---
Voyagers (Jonq)	11	9	550	1.0
Roberval	6	14	300	6.0

Lundi 7 août

St-Honoré 12 Voyagers (Jonq) 4

PEEWEE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Quart-de-finale (2 de 3)

Pats (Jonq) vs Voyagers (Jonq)

Lundi 7 août

Pats (Jonq) 14 Voyagers (Jonq) 0

(Pats mènent 2-0)

Mardi 8 août

Voyagers (Jonq) 5 Pats (Jonq) 11

(Pats mènent 2-0)

Jeudi 10 août

Pats (Jonq) vs Voyagers (Jonq) 18h30

MOUSTIQUE

Demi finale (4 de 7)

</

Les deux équipes de l'heure croisent le fer

EDMONTON (PC) — Les deux équipes de l'heure dans la Ligue canadienne de football croisent le fer, ce soir, à Edmonton.

D'un côté, les Alouettes de Montréal qui sont invaincus cette saison (5-0).

De l'autre, les Eskimos d'Edmonton qui traversent une séquence de trois victoires.

Les Alouettes se présentent à Edmonton avec leur artillerie lourde.

Leur quart-arrière Anthony Calvillo montre un taux d'efficacité de 124,8, le plus élevé depuis la belle époque de Doug Flutie.

Le demi offensif Mike Pringle continue de tout bousculer sur son passage, ayant déjà 11 touchés à son palmarès, un sommet dans la ligue.

Il a été le joueur par excellence de la dernière semaine. Son coéquipier Winston October a été choisi le meilleur élément des unités spéciales.

Les Alouettes ont malmené les Argonauts de Toronto deux fois, les Blue Bombers de Winnipeg à une reprise et les Roughriders de la Saskatchewan (62-7) la semaine dernière.

Ils n'ont trimé dur que dans un seul match, à Winnipeg (victoire de 33-31).

Points marqués: 219. Points accordés: 70.

Mais il y a un hic. Les Alouettes ont bafoué des équipes ayant une fiche combinée de 2-12-1. Les adversaires des Eskimos montrent une bien meilleure fiche.

La question est de savoir quelle équipe est supérieure? Celle, puissante, qui démolit tout sur son passage ou celle qui s'acharne à trouver des façons de gagner et qui vient de coller deux victoires à l'étranger, la dernière contre les champions de la ligue.

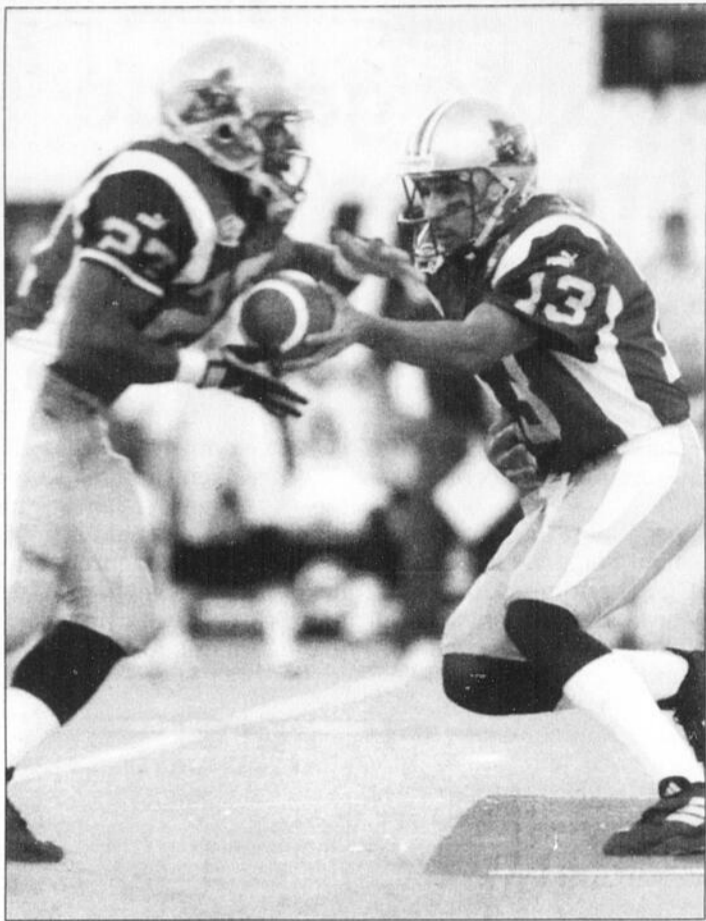
«Je préfère affronter des rivaux plus coriaces. C'est la meilleure façon de faire, a affirmé le second

deur Terry Ray des Eskimos. Nous avons battu les champions de la coupe Grey, les finalistes de la section Ouest et nous devons maintenant nous attaquer à un autre défi, celui que représentent les Alouettes.

«Nous ne craignons pas de jouer contre de puissantes équipes. Les Alouettes sont 5-0 et c'est impressionnant. Leurs statistiques sont éloquentes, mais ils feront maintenant face à une équipe bien rodée et compétitive.»

Les Eskimos sont la meilleure équipe pour contrer l'attaque au sol, la tâche s'annonce donc ardue pour Pringle et ses coéquipiers de la ligne à l'attaque.

«La ligne défensive aura un rôle très important à jouer. Elle a accompli le travail depuis le début de la saison et elle est prête. Nous pensons que nous pouvons maîtriser l'attaque au sol des Alouettes, comme nous l'avons fait contre les autres équipes», a résumé Ray.



OFFENSIVE — La puissante offensive des Alouettes, menée par le quart Anthony Calvillo et le demi Mike Pringle, se frotera à la meilleure équipe pour contrer l'attaque au sol. (Photo PC)

Grand Prix de Hongrie

Jacques Villeneuve se met à rêver au podium

(PC) — Le Grand Prix de Hongrie ce week-end sur le circuit du Hungaroring ne manquera pas d'intérêt. Plusieurs acteurs viseront les premières loges, à commencer par les vainqueurs des trois précédentes éditions, Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes), Michael Schumacher (Ferrari) et Jacques Villeneuve (BAR-Honda).

Villeneuve, qui s'est imposé sur

le tracé hongrois en 1996 et 1997 au volant d'une Williams-Renault, ambitionne plus que jamais un podium même si ce tracé très étroit exige un maximum d'appui, ce qui ne constitue pas les conditions idéales pour sa BAR.

Le Québécois, qui n'a toujours pas digéré la bourde de son coéquipier Ricardo Zonta en Allemagne, voudra à tout le moins

marquer d'autres points au classement.

«Si le week-end se déroule bien, nous avons une chance de pouvoir terminer sur le podium», s'est-il encouragé.

Pour sa part, Hakkinen tentera de poursuivre sur sa lancée, lui qui s'est remis en selle pour le championnat du monde des pilotes en récoltant 22 points lors des trois dernières courses. Le dou-

ble champion du monde en titre n'est plus qu'à deux points de Schumacher en tête du championnat.

«Je me sens vraiment plus fort depuis le repos pris chez moi à Monaco, a confié le Finlandais. La saison sera longue et il ne faut pas s'attendre à une conclusion facile. Il faudra patienter jusqu'au dernier Grand Prix certainement.» D'autant plus que son coéqui-

pier David Coulthard, lui aussi à deux points de Schumacher, est partie prenante cette saison à la lutte pour le championnat.

Une chose est sûre, McLaren anticipe de quitter la Hongrie dimanche soir en tête des deux championnats, pilotes et constructeurs.

«Nous sommes maintenant plus proches que jamais de prendre les commandes des championnats du monde pilotes et constructeurs, a d'ailleurs déclaré le patron de McLaren, Ron Dennis. Je suis confiant de pouvoir marquer beaucoup de points en Hongrie et ainsi rendre le championnat encore plus excitant.»

Pour y arriver, Dennis compte sur ses deux pilotes. Car même si Coulthard n'y a jamais savouré la victoire, il a collectionné trois fois la deuxième place (95, 98 et 99) en Hongrie.

«Avec six courses encore à disputer, il reste beaucoup de points à prendre, mais je n'ai jamais été aussi proche de Michael Schumacher cette saison», a noté l'Écossais.

Après ces récentes infortunes en Autriche et en Allemagne, Schumacher voudra certes tirer avantage d'un circuit qui devrait en principe convenir parfaitement à sa F1-2000.

«Il est évident que la course au titre devient plus difficile pour nous, mais on peut aussi dire que le fait d'être toujours en tête du classement après ce que je viens de vivre est plutôt positif», a-t-il mentionné.

Comme le circuit de 3,975 km du Hungaroring, baptisé le tourniquet, est peu propice aux dépassements, la position sur la grille de départ sera aussi importante qu'à Monaco. On peut donc prévoir une belle bagarre en qualification demain.

Expos: rien à perdre, rien à gagner

MONTREAL (PC) — Il reste encore sept semaines avant la fin de la saison et les Expos n'ont plus rien à gagner, ni à perdre. Au milieu du mois de mars, tous les espoirs étaient permis à la suite de l'acquisition du vétéran joueur de premier but Lee Stevens. Stoppés par les blessures, ils terminent maintenant une saison décevante.

«Remporter des matchs ou en perdre, ce n'est pas ce qui est le plus important dans les conditions actuelles, a souligné Felipe Alou. C'est la même chose depuis quatre ou cinq ans. Il y a des choses plus importantes à faire pour qu'on puisse devenir des aspirants légitimes.

«On a un bon noyau de joueurs mais il faut davantage...» Mardi soir en Arizona, les Expos ont remporté leur 50e victoire, un plateau qu'ils ont atteint cette saison 12 jours plus tôt que la saison dernière quand ils ont présenté une fiche de 68-94.

Ils devraient connaître une saison d'environ 75 victoires, même si 13 lanceurs ont été inscrits sur la liste des blessés cette saison et le départ des vétérans Rondell White et

Chris Widger récemment. «Ce ne sera pas une consolation de remporter 70 ou 80 victoires», a signalé Alou, qui n'a pas objection à revenir à la barre la saison prochaine pour terminer son contrat de trois ans.

«Il faut comprendre que nous avons des attentes élevées, a-t-il rappelé. Nous visions une participation aux éliminatoires en tant que meilleurs deuxièmes lors du camp d'entraînement. Nous avons connu un très bon camp et après avoir obtenu Lee Stevens, on était encore meilleurs.

«Après tout ce qui s'est dit, on voudrait totaliser plus de victoires que l'an dernier. On ne peut pas finir avec moins de victoires que l'an dernier.»

Les Expos présentaient une fiche de 42-42 à la pause du match des étoiles et ils se sont hissés à huit matchs au-dessus de .500 à deux reprises durant la première moitié de la saison.

À la suite de l'échange de White aux Cubs de Chicago et du départ de Widger, qui a été réclamé au ballottage par les Mariners de Seattle, les Expos auront une équipe encore plus jeune la saison prochaine.

«S'il n'y a pas de transactions cet hiver, a estimé Alou, l'équipe sera encore plus jeune. La moyenne d'âge sera de 23 ans. Et si Stevens reste avec nous, elle sera haussée à 25 ans!»

SOMMAIRE

EXPOS 4									
MONTREAL					ARIZONA				
ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp	
WGrero cg	4	0	2	0	Wmack ac	4	0	1	1
Brgnon cc	1	0	0	0	Butista cc	3	0	0	0
Vidro 2b	5	0	2	0	LGnzlg cc	4	0	2	0
Sgignol 1b	4	0	1	0	MWms 3b	4	0	0	0
Strcklin l	0	0	0	0	Clbrni 1b	4	1	2	0
Schnrd r	1	0	0	0	Conti cd	4	1	1	1
VGrero cd	4	1	2	1	Cunsel 2b	4	1	1	0
Blum ac	4	1	3	0	Stinnett r	3	0	1	1
Mrdcai 3b	3	0	0	0	RDJsn l	2	0	0	1
LSstvs 1b	1	1	0	0	BRyan fs	1	0	0	0
Wbster r	4	1	2	1	Gzman l	0	0	0	0
Telford l	0	0	0	0	Swndell l	0	0	0	0
TLJons cc	4	0	3	2					
Vzquez l	2	0	0	0					
DeLaR ac	1	0	0	0					
Totaux	38	4	15	4	Totaux	33	3	8	3

RENDEMENT DES EXPOS

	AU BATON					Moy
	AB	PC	PP	CC	B	
5. Barrett Mike	186	19	39	14	1	0.210
33. Bergeron Peter	364	63	89	22	3	9.245
11. Blum Geoff	186	27	54	27	7	0.290
24. Bradley Milton	56	8	13	3	0	1.232
18. Cabrera Orlando	267	31	65	34	8	2.243
28. Coquillette Trace	42	4	9	7	1	0.214
2. De La Rosa Tomas	35	4	10	5	2	2.286
27. Guerrero Vladimir	394	70	139	91	29	7.353
4. Guerrero Wilton	180	19	50	15	1	5.278
1. Jones Terry	88	19	23	11	0	4.261
12. Mordecai Mike	134	17	38	13	4	2.284
39. Schneider Brian	34	2	9	3	0	0.265
19. Seguignol Fernando	67	8	23	11	5	0.343
9. Stevens Lee	360	54	95	68	22	0.264
46. Tracy Andy	89	12	23	19	5	0.258
3. Vidro Jose	433	76	148	70	16	5.342
15. Webster Lenny	70	6	14	4	0	0.200

	Au monticule					
	G	P	VP	ML	PM	
51. Armas Tony Jr.	4	7	0.652	33	36	4.52
50. Blank Matt	0	1	0.140	8	5	4.514
48. D.Scott Expos	0	0	0.30	3	3	0.900
xx. D. Scott Cubs	4	3	0.940	54	37	63.517
48. D.Scott Total	0	0	0.970	57	40	63.529
51. Forster Scott	0	0	0.12	8	8	9.568
30. Herman Dustin	8	9	4123.2	73	51	63.531
14. Irapu Hideki	2	5	0.542	44	14	42.724
47. Johnson Mike	5	6	0.720	50	35	49.625
44. Kline Steve	1	4	1.364	18	20	54.252
57. Lara Yovanny	0	0	0.52	4	8	3.635
43. Lira Felipe	3	1	0.611	30	19	30.440
37. Lloyd Graeme	0	0	0.00	0	0	0.000
29. Moore Trey	1	1	0.102	1	5	10.084
40. Mota Guillermo	0	1	0.151	17	8	10.998
45. Pavano Carl	8	4	0.970	33	34	64.306
49. Powell Jeremy	0	2	0.170	17	6	14.900
31. Rigby Brad	0	0	1.51	3	3	2.506
54. Santana Julio	0	2	0.330	17	20	31.464
53. Skrimetta Matt	0	0	0.51	9	6	4.1519
20. Strickland Scott	4	1	2.290	12	9	30.372
32. Telford Anthony	5	4	2.621	30	21	48.433
35. Thurman Mike	2	3	0.330	24	15	19.655
52. Tucker T.J.	0	1	0.70	9	3	2.1157
41. Urbina Ugueth	0	1	813.1	6	5	22.405
23. Vazquez Javier	8	5	0.147	70	40	118.427

Tennis à Cincinnati

Double gain de Lareau et Nestor

MASON, Ohio (AP) - Le Britannique Tim Henman a remporté la première victoire de sa carrière contre Pete Sampras pour atteindre les quarts de finale du tournoi de Cincinnati.

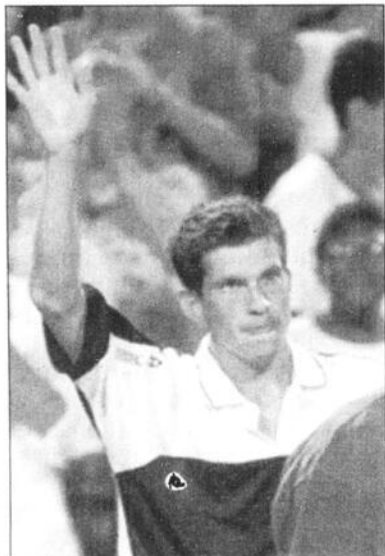
Henman, la 15e tête de série, a battu Sampras en deux sets de 6-3 et 6-4.

«Tim a disputé un grand match, a reconnu Sampras. Son service était fantastique et il a réussi quelques passing-shots incroyables. Il m'a dominé dans toutes les facettes du jeu.»

Quant aux Canadiens Sébastien Lareau et Daniel Nestor, ils ont poursuivi sur leur lancée de la semaine dernière en remportant deux victoires.

Au premier tour, le duo canadien a vaincu les Espagnols Alex Corretja et Albert Costa, Espagne, 6-2, 7-6 (4). Lareau et Nestor ont ensuite franchi avec succès le deuxième tour lorsqu'ils ont défait les Suédois Thomas Johansson et Magnus Norman par 7-6 (4), 3-6, 6-3.

Par ailleurs, Fernando Vicente



TIM HENMAN... salue la foule après sa victoire contre Pete Sampras.

a voulu prouver que sa victoire contre le favori Andre Agassi n'était pas simplement un coup de chance.

L'Espagnol de 23 ans a enlevé six points d'affilée lors du bris d'égalité du troisième set pour vaincre l'Australien Mark Philippoussis, 16e tête de série, en trois sets de 3-6, 7-6 (3) et 7-6 (4) lors du troisième tour du tournoi de Cincinnati.

Vicente avait déclaré qu'il aurait quand même battu Agassi si celui-ci n'avait pas été contraint à l'abandon par des maux de dos lors de leur affrontement. À ce moment-là, les deux hommes avaient chacun gagné une manche.

«Tout le monde a dit que j'ai gagné parce qu'il était blessé, a déclaré Vicente. Les gens pensent que j'ai été chanceux. Je sais que je m'acheminais vers la victoire.»

Le Français Fabrice Santoro, qui avait, plus tôt dans la journée, battu son compatriote Sébastien Grosjean, a éliminé le récent vainqueur des Internationaux du Canada, le Russe Marat Safin (Se)

par 6-1 et 7-6 (3).

Le Suédois Thomas Enqvist (7e) a remporté deux victoires. Après avoir disposé de l'Israélien et finaliste à Toronto, Harel Levy, il a pris la mesure du Biélorusse Max Mirnyi par 6-4 et 6-3.

Le Brésilien Gustavo Kuerten (4e) et l'Argentin Franco Squillari (13e) ont également atteint les quarts de finale; ce qui ne sera pas le cas du Russe Yevgeny Kafelnikov (5e), battu en deux manches par le Français Arnaud Clément.

CALENDRIER DU PÊCHEUR

le QUOTIDIEN



Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

11 AOÛT	12 AOÛT	13 AOÛT
7 h 30	8 h 00	6 h 00
10 h 00	11 h 00	12 h 00
16 h 00	15 h 30	13 h 30
19 h 00	17 h 00	18 h 00



Votre meilleure prise de la saison



Bonne pêche et soyez prudent!

TOURNOI de GOLF

COOPERATIVE LATERRÈRE

LE SAMEDI 12 AOÛT



CHICOUTIMI

FORMULE 4 BALLE, MEILLEURES BALLE

Départs PAR 36

Départs PAR 27

Équ.	Hrs	NOMS	Équ.	Hrs	NOMS	Équ.	Hrs	NOMS	Équ.	Hrs	NOMS
1	7 h	Napoléon Tremblay Christiane Verreault Richard Tremblay Odette Tremblay	22	11 h 10	Dany Boulianne Eric Chamberland Sylvain Deschênes Méissa Mungo	1	7 h 40	Gilles Gagnon Pauline Tremblay Yannic Bouchard Cynthia Bouchard	23	11 h 20	Nicolas Maltais Mélanie Gauthier Karine Tremblay Kathleen Murray
2	7 h 10	Ambroise Migneault Danie Deschênes Steeve Tremblay Audrey Migneault	23	11 h 30	Richard Claveau Martine Corneau François Verville Luc Robitaille	2	7 h 50	Roger Émond Sylvie Cousin Pierre Savard Nicole Bouchard	24	11 h 30	Adam Spinney Janet Grant Michèle Simard Sylvain Gagnon
3	7 h 20	Gilles Dionne Alain Desrochers Jimmy St-Germain Jimmy Tremblay	24	11 h 40	Jacques Bernier André Gaudreault Guy Belley Frédéric Simard	3	8 h	Stéphane Duguay Diane Tremblay Linda Gagné Corinne Brassard	25	11 h 40	Karine Lapointe James Martel Térence Martel Pierre-Luc Côté
4	7 h 30	Carl Bélanger Libre Simon Cayer Frédéric Perreault	25	11 h 50	Eric Tremblay Nancy Nunes Gaston Pedreault Andrée Saulnier	4	8 h 10	Pierre Gauthier Denise Tremblay Régis Boudreault Marie-Ange Gauthier	26	11 h 50	Richard St-Hilaire Pierre Morin Luc Lavoie Alain Bouchard
5	7 h 40	Denis Proulx Martin Paquet Marc-André Allard Estelle Claveau	26	12 h	Luc Houde Nancy Bélanger Raymond Houde Reina Houde	5	8 h 20	Suzanne Lavoie Nancy Bouchard Valérie Gauthier Charles Beaudoin	27	12 h	Donna Bergeron Annie Tremblay Caroline Dufour Mélanie Tremblay
6	7 h 50	Sébastien Harvey Nicolas Gagnon Jacinthe Simard Sonia Turcotte	27	12 h 10	Guy Careau Invité Invité Invité	6	8 h 30	Robert Girard Steeve Pedreault Mélanie Lavoie Barbara Paquet	28	12 h 10	Daniel Gagnon Caroline Poitras Eric St-Pierre Melinda Robichaud
7	8 h 10	Normand Côté Charles Villeneuve Germaine Néron Martin Boulianne	28	12 h 30	Michel Boulet Martine Girard Dany Gauthier Esther Gauthier	7	8 h 40	Richard Breton Pascal Chénier Catherine Girard Sandra Mercier	29	12 h 20	Doris Lavoie Chantale Desgagné Gervais Pelletier Moïsette Pelletier
8	8 h 20	Annie Roy Yves Desbiens Christine Tremblay Pierre Morin	29	12 h 40	Jean Gaudreault Raymonde Vachon Claude Gagné Eric Villeneuve	8	8 h 50	Sylvette Vigneault Eric Vaillancourt Yves Saulnier Gaétane Jean	30	12 h 30	Vicky Roy Line Dallaire Véronique Nadeau Serge Fortin
9	8 h 30	Audrey Larouche Jean-Luc Goulet Jean-François Maltais Sébastien Côté	30	13 h	Sylvain Levasseur Manon Gaudreault Gervais Viger Cynthia Tremblay	9	9 h	Jacqueline Girard Cynthia Tremblay Stéphane Boudreault Rachelle Girard	31	12 h 40	Corine Brassard Stéphane Duguay Diane Tremblay Linda Gagné
10	8 h 40	Chantale Harvey Christine Bezeau France Munger Germain Fortin	31	13 h 10	René Allard Marlène Robitaille Robin Girard Diane Gobeil	10	9 h 10	Thérèse Munger Jean-Yves Côté Gilbert Morissette Luc Simard	32	12 h 50	Lili Simard Réal Lavoie Jacques Bovin Agathe Gaudreault
11	8 h 50	Nathalie Pelletier Rosaire Tremblay Nancy Desbiens Robin Verreault	32	13 h 30	Alexandre Vézina Alexandre Vézina André Tremblay Libre	11	9 h 20	Michel Truchon Pierre Desbiens Pierre-André Tremblay Rolande Tremblay	33	13 h	André Laprise Claude Munger Nathalie Tremblay Charles Bélanger
12	9 h 00	Robin Gauthier Steeve Blais Steven Girard Michel Rannou	33	13 h 40	Eric Desmeules Pauline Fortin Richard Tremblay Allis Gauthier	12	9 h 30	Robert Girard Claudine Lapointe Audrey Girard Alain Fournier	34	13 h 10	Donald Houde André Lapointe Sandra Dallaire Etienne Poirier
13	9 h 10	Louise Guay Michel Vigneault Annie Villeneuve Jean-Marc Bergeron	34	13 h 50	Robert Girard Claudine Lapointe Audrey Girard Alain Fournier	13	9 h 40	Lorraine Hudon Daniel Lessard Hélène Payne Raymond Claveau	35	13 h 20	Michel Munger Liane Blackburn Victor Lamontagne Denise Bélanger
14	9 h 30	Lise Gauthier Mario Gagnon Jocelyn Latulippe Bruno Gagnon	35	14 h	Gilles Tremblay Eric Plourde Bobby Allard Sylvain Boily	14	9 h 50	Francine Blackburn Eric Gilbert Audrey Tremblay Gilles Gauthier	36	13 h 30	Eric Tanguay Hélène Pichette Réjean Marceau Roby Girard
15	9 h 40	Line Huot Guy Boulianne Lana Rasmussen Bernard Allard	36	14 h 10	Guy Simard Gilles Simard Bruno Bouchard Alexandre Gagné	15	10 h	Joseph Trolier Jacques Maltais Audrey Morin Michel Létourneau	37	13 h 40	Roger Parent Francine Boudreault Ghislain Lévesque Conjointe
16	9 h 50	Thérèse Martin Jacques Girard Suzanne Girard Régis Saulnier	37	14 h 30	Claude Savard Steve Potvin Manon Gilbert Sylvain Dumont	16	10 h 10	Yolande Lapointe Marcel Mercier Diane Lapointe Colette Chouinard	38	13 h 50	Anne Desmeules Mario Boucher Nathalie Simard Benoît Lévesque
17	10 h	Martin Simard Guylaine Simard Annie Deschênes Denis Girard	38	14 h 40	Daniel Paikenn Chantale Pedreault Martine Blais Sylvain Thériault	17	10 h 20	Josée Harbour Claude Bernard Edith Rivest Eric Rousseau	39	14 h	Roger Boudreault Jocelyn Simard Lawrence Gagnon Gérald Simard
18	10 h 10	Johanne Murray François Gagnon Jean-Pierre Girard Pascale Tremblay	39	14 h 50	Serge Côté Angèle Côté Pierre Tremblay Claude Belley	18	10 h 30	Raymonde Bradette Serge St-Gelais Méissa Pelletier Audrine Foster	40	14 h 10	Jean-Marc Girard Eric Tremblay Martin Girard Antoine Côté
19	10 h 30	Régis Lavoie Clémence Munger Sébastien Simard Valérie Boivin	40	15 h	Nancy Jean Laurier Lavoie Chantal Lavoie	19	10 h 40	Serge Rannou Dany Blackburn Nancy Claveau Daniela Tremblay	41	14 h 20	Catherine Morin Véronique Brassard Sonia Vallée Linda Rivest
20	10 h 40	Sébastien Simard Valérie Boivin Nicolas Perron Pearl Tremblay				20	10 h 50	Karine Pellerin Angèle Girard Dave Girard Marc Bovin	42	14 h 30	Michel Tremblay Bruno Poitras Richard Plante Alain Gosselin
21	11 h 00	Eric St-Gelais Lison Gagnon Steeve Deschênes Johanne Boudreault				21	11 h	Mariève Panzeau Nancy Gagné Jean Garant Alain Rannou	43	14 h 40	Nadia Poitras Nicole Tremblay Cathy Tremblay Lise Levasseur
						22	11 h 10	Réjean Rannou Lisa Rannou Céline Gauthier Libre	44	14 h 50	Rémi Thibeault Rémi Néron Steeve Lamonde Libre

BONNE ET BELLE JOURNÉE À TOUS!

David Boily récolte la seule médaille régionale

par Paul-Armand Girard
PIERREFONDS (PAG) - David Boily a enlevé la seule médaille en faveur de la délégation régionale, à Pierrefonds, en journée

d'ouverture des Championnats québécois d'été de patinage artistique. Le jeune Almatois a raflé la troisième position à l'issue du programme libre en catégorie juvénile.

Les autres performances de qualité au cours de la journée ont été signées par Catherine Dion et Mélissa Gauthier.

Catherine Dion, de La Baie, a pris la quatrième position au terme du programme court en catégorie préjuvénile. Pour sa part, Mélissa Gauthier, de Jonquière, en catégorie préjuvénile, a terminé son programme libre

en cinquième position.

Deux patineuses ont obtenu des sixièmes positions, nommément Stéfany Tremblay, de Jonquière, et Annabelle Larouche, de Normandin, en catégorie préjuvénile. Ève-Pascale Lebel, de Saint-Félicien, en catégorie préjuvénile, a terminé son programme libre en 8e position.

Émilie Bouchard, d'Alma, a fini 11e au programme court en catégo-

rie préjuvénile, pendant que Roxane Bourque, de Saint-Félicien, se classait 14e en catégorie préjuvénile. Dave Ferland, de Métabetchouan, a obtenu une 13e position en catégorie juvénile.

Aujourd'hui, quatorze patineurs et patineuses, dont quatre en danse préjuvénile, seront à l'oeuvre dans les catégories novice, préjuvénile et juvénile.

Greene n'intimide pas Surin et Bailey

VICTORIA (PC) - Donovan Bailey et Bruny Surin refusent de se laisser intimider par le détenteur de la marque mondiale du 100 mètres, l'Américain Maurice Greene.

Au cours d'une conférence de presse, Surin a affirmé que seul une erreur mentale l'avait empêché de battre Greene lors des derniers championnats du monde d'athlétisme en 1999.

«Je n'ai pas peur de Maurice, a dit Surin, récent vainqueur du 100 mètres lors du Grand Prix d'athlétisme de Grande-Bretagne. Il intimide certains athlètes.

«Certains le croient imbattable. Je ne le pense pas.»

Surin avait couru le 100 mètres en 9,84 secondes lors des championnats du monde, le même chrono réalisé par Donovan Bailey lors des Jeux d'Atlanta.

«Maurice n'est pas différent des autres, a souligné Bailey. Il y a plusieurs sprinters qui deviennent moins bons si Maurice se présente sur la piste. C'est la même chose pour Michael Johnson à l'épreuve du 400 mètres. (Se laisser intimider Greene), c'est lui offrir la première place.»

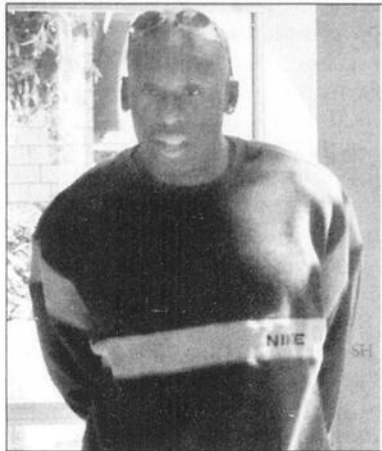
Surin et Bailey se sont moqués des rumeurs à l'effet que les deux hommes étaient en froid depuis la disqualification de l'équipe canadienne du relais 4x100 mètres, l'an dernier.

«Vous avez tout inventé, a lancé Bailey aux journalistes. Vous aimez la boue.»

Surin était plus laconique à ce sujet.

«Je ne déteste personne», a-t-il dit.

Les deux hommes ne rigolaient pas tant après la disqualification canadienne. Bailey, qui avait dû céder son poste de dernier relais à Surin, avait blâmé l'athlète montréalais pour avoir voulu changer



Bruny Surin

l'ordre des coureurs. Surin en avait été offensé mais, hier, il a refusé de remuer le passé.

«Nous avons connu certains problèmes l'an dernier mais ce ne sont que des mauvais souvenirs, a laissé entendre Surin. Je ne veux même pas y penser. Tout ce que je veux me rappeler, c'est notre médaille d'or de 1996. Je crois que nous pouvons répéter l'exploit à Sydney.»



RAPIDO

Coupe espoir de tennis

À compter de 9 h et jusqu'à 16 h, les terrains du parc Rosaire-Gauthier, Sainte-Claire et Murdock de Chicoutimi accueilleront les joueurs de tennis de la Coupe espoir. On retrouvera l'équipe de Dolbeau qui fera face à celle de Chicoutimi.

Séries égales au Dek-hockey

Les deux matchs programmés en senior B, hier soir, dans la Ligue de Dek-hockey régional, ont pris fin sur des résultats conduisant à l'égalité à un match partout dans les séries concernées. Le Bouchard Asphalte a défait le Cactus Rock Café 7-4 (13-8 à la formule Score). Daniel Larouche et Pierre-Luc Marquis ont inscrit un doublé chez les

gagnants et les perdants, respectivement. Quant à l'Hôtel Kénogami, cette formation a signé une victoire de 5-2 (11-8 à la formule Score) contre le Bank-O-Bar. Stéphane Claveau a produit deux buts pour l'équipe victorieuse.

Tournoi au profit des Voyageurs

À l'instar de l'an dernier, les Voyageurs de Jonquière, de la LBJMEQ, présenteront leur tournoi de balle-donnée durant la période de la Fête du travail, le 31 août, et les 1er et 2 septembre, au stade Richard-Desmeules. Cette compétition est ouverte à seize équipes; l'inscription étant de 150 dollars. Chaque équipe est assurée de disputer trois rencontres.

Le tournoi se déroulera selon la formule de quatre divisions distinctes. Au terme de la compétition, l'équipe championne méritera un voyage aux Expos par autobus de luxe, des rafraîchissements étant offerts aux joueurs. Pour inscription, veuillez contacter Pierre Lapierre, au 696-6960 (téléavertisseur).

Soccer senior

Le bar Le Potin de Chicoutimi a disposé de L'Inter de Chicoutimi au pointage de 1-0, hier soir, lors d'un match programmé dans la Ligue de soccer senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Jonathan Lalancette a eu la distinction de marquer l'unique but du match. Le jeu blanc a été l'oeuvre du gardien Éric Leclerc.

Club de Golf Chicoutimi

Préposé aux départs: **549-0749**

TARIFS JOURNALIERS POUR DÉPART (Taxes incluses)	
De l'ouverture au 8 juin et du 5 septembre à la fermeture de 6 h 30 à 14 h	33\$ Après 14 h 26\$
Du 9 juin au 4 septembre de 6 h 30 à 14 h	40\$ Après 14 h 33\$
Neuf (9) trous de 6 h 30 à 8 h 30 ou après 17 h	21\$

FORFAIT 10 DROITS DE JEU (taxes incluses)
Valide à toute heure pour **370\$** plus un droit de jeu supplémentaire en prime.

FORFAIT FIN DE SEMAINE
Samedi et dimanche après 14 h selon disponibilité, comprenant:
• 2 droits de jeu
• 1 voiture motorisée pour 2 personnes
• 2 bières en fût **75\$** (taxes incluses)

00456293

«La Tournée NaturoFun»

au Centre touristique du Lac-Kénogami LE 12 AOÛT À 14 H

Participation à diverses activités tels que:

- Simulateur de pêche • Danse • Magie
- Encans silencieux • 5 à 7

De plus, la chance de gagner un VTT de HONDA

Organisateur: **René Malot** (alias Yvon Crever) bien connu pour ses soirées chasse et pêche

Centre touristique du Lac-Kénogami	Prix d'admission:		
	18 ans et plus	12 à 17 ans	Moins de 12 ans
	350\$	2\$	Gratuit
	9000, route de Kénogami, Lac-Kénogami Tél.: 344-1142		

L'AUTODROME DE CHICOUTIMI VOUS PRÉSENTE

LE MIKES 150

Le samedi 12 août à 18 h 30
(remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps)

Confrontation monstre entre les novices et production St-Félicien vs Chicoutimi.
Plus de 40 voitures attendue dans ces 2 classes.

AUTODROME CHICOUTIMI
3323, rang St-Paul, Chicoutimi
698-0909

#03 Pierre Brassard Mini-Légende

#5A Gilles Desmeules Semi-Pro

#221 Yannick Tremblay Novice

#47 Claude Rivard Semi-Pro

#96 Patrick Boulianne Production

PLUS: FORCE 4 MINI-LÉGENDE SEMI-PRO

ADMISSION:
Adulte: 15 \$
13 à 17 ans: 10 \$
12 ans et moins: 1 \$

LE QUOTIDIEN, le Vendredi 11 Août 2000 - 29

Chabot s'attend à disputer des matchs



GARDIENS — Frédéric Chabot participe depuis trois ans à l'école de hockey élite de Jonquière, de Cyrill Guillemette. Il entoure ici François Boudreault, Jonathan Côté et Raphaël Martel.

(Photo Sylvain Dufour)

par Stéphane Bégin
JONQUIÈRE (SB) — Même s'il est étiqueté comme troisième gardien de buts chez les Blue Jackets de Columbus, Frédéric Chabot s'attend tout de même à disputer quelques rencontres avec la nouvelle formation de la Ligue nationale de hockey.

Âgé de 32 ans, le gardien de buts d'Hébertville ne se fait plus d'illusions sur ses chances d'évoluer régulièrement dans le hockey professionnel. Il espère bien être en mesure de tirer son épingle du jeu durant encore quatre ou cinq ans.

Au cours des dernières semaines, le Canadien de Montréal a laissé partir le vétéran gardien de buts de la Ligue internationale et de la Ligue nationale de hockey vers Columbus.

Il ira rejoindre le vétéran Ron Tugnutt et le jeune Marc Denis, qui ont tous les deux été acquis récemment. Chabot n'a donc pas le choix et il se retrouve donc derrière les deux cerbères.

«Je suis considéré comme le troisième gardien de l'équipe. Et il n'y a pas grand-chose qui pourrait faire en sorte que les données vont changer.

«Je sais à quoi m'attendre. Même si je connais un excellent

camp d'entraînement, je ne pourrai pas devenir premier ou deuxième gardien de l'organisation. Ce n'est pas comme ça que ça fonctionne», soutient Chabot.

En fait, la formation de Columbus verra à ce que Tugnutt, qui reçoit un bon salaire, évolue dans la LNH, alors que le jeune Marc Denis, qui a connu une bonne saison avec l'Avalanche du Colorado, devra aussi avoir du temps de glace, étant donné qu'il est le gardien d'avenir de l'équipe.

«Mais il s'agit d'une équipe de l'expansion. Ce ne sera pas facile pour une jeune formation. Les gardiens vont souvent être bombardés de plusieurs lanceurs. Je devrais donc avoir la chance de garder les buts durant la saison.

«D'autant plus que je ne suis pas encore rendu à bout d'âge et que je peux toujours faire ma part. Je ne suis plus une jeune recrue, mais j'essaie de rester le plus vert possible pour en donner toujours plus», indique l'athlète d'Hébertville.

Ce dernier croit donc qu'il débutera la saison 2000-2001 avec la formation de Houston, de la Ligue internationale de

hockey, où il a connu du succès dans les dernières années.

Frédéric Chabot n'est pas amer de quitter l'organisation du Canadien de Montréal, où il a tout de même réussi à maintenir un dossier d'ungain, trois revers et une moyenne de 2.23 buts accordés la saison dernière.

À Houston, il a récolté 28 victoires, 11 revers et 3 verdicts nuls au cours des deux dernières saisons, après avoir obtenu une fiche de 3-3-2 avec les Kings de Los Angeles.

«Je ne suis pas déçu, car j'ai eu une chance à Montréal. Le poste de deuxième gardien devait se faire entre Jose Théodore et moi. La saison passée, Théodore a bien fait et démontré qu'il pourrait devenir un numéro un», de conclure Frédéric Chabot.

Le Mistral Du pareil au même

CHARLESBOURG (PAG) — Le Mistral de Jonquière ne semble pas en mesure de rassembler plus de succès au tournoi fin de saison de la Ligue de baseball midget AAA que lors du calendrier régulier. La journée initiale du tournoi présenté à Charlesbourg a commencé par une défaite de 5-3 devant Trois-Rivières et a pris fin sur un cinglant revers de 11-1 devant la Rive-Sud.

Porte-parole de la formation jonquéroise, Alain Provencher, qui est entraîneur adjoint chez le Mistral, a tout de même fait observer que le match contre les Aigles de Trois-Rivières a presque failli tourner à l'avantage des joueurs jonquérois.

«Notre lanceur, Sébastien Lapière, a eu un bon départ. Puis, comme ce fut le cas à plusieurs reprises cette saison, nos joueurs n'ont pu soutenir la pression d'une rencontre serrée, de raconter Alain Provencher. La nervosité et cet état de panique les ont alors conduit à se commettre dans de petites erreurs. Et les Aigles ont soutiré profit de celles-ci.»

Dans la seconde rencontre, Alain Provencher n'a pas discoursé sur les raisons de cet affreux revers de 11-1 en face des Étoiles de la Rive-Sud. «Nos joueurs ont oublié de se présenter. Aucun d'entre eux n'avait la moindre énergie. C'est le genre de match à oublier», a-t-il relaté d'un trait.

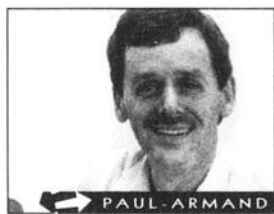
Le Mistral qui, à moins d'un miracle, est déjà exclu de la ronde demi-finale, jouera aujourd'hui contre les Bombardiers de Sherbrooke. Demain, le Mistral se frottera aux puissants Condors de Charlesbourg.

Athlétisme à Victoria

Lefebvre se frottera à l'élite nationale

VICTORIA (PAG) — Karine mètres.

Lefebvre mettra fin ce soir à Victoria à sa première saison en athlétisme senior. Et le rendez-vous est de taille puisque l'Almatoise sera confrontée à l'élite féminine canadienne lors de l'épreuve de 5000



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

«Nous serons de quinze à vingt en piste. J'ai bien hâte de voir ce que cette rencontre va donner», de questionner l'athlète de 20 ans lors d'une conversation téléphonique depuis la

Colombie-Britannique, hôte des championnats canadiens. Mais comme d'habitude, confiante et enthousiaste, Karine Lefebvre a rapidement convenu qu'elle avait une approche réaliste quant à son engagement ce soir.

«Le podium, je n'y pense même pas. Il va y avoir trop de filles qui ont des fiches éloquentes pour songer à pareil résultat. En revanche, je serais très satisfai-

te de toucher à ma marque personnelle, une marque qui est de 17 mn 04 s; et que j'ai obtenue lors des championnats provinciaux présentés à Sherbrooke à la fin de juillet», de souligner Karine Lefebvre.

Objectif recherché

La quête d'une bonne et précieuse expérience sera aussi dans la foulée de l'objectif recherché par Karine Lefebvre ce soir. «Cela fait partie de la démarche en cette première saison sur la scène de l'athlétisme senior, dit-elle. Jusqu'à maintenant, je n'ai pas été déçue. En fait, elle s'est déroulée selon les prévisions, voire jusqu'à un niveau supérieur en prenant en compte mon record personnel réalisé au 5000 mètres», stipule-t-elle.

En Colombie-Britannique depuis une semaine, Karine Lefebvre a participé à deux compétitions «Les Grandes Performances». Samedi dernier, elle a terminé 8e à l'issue du 1500 mètres, une épreuve courue en 4 mn 35 s. Mardi, la compétition qui était de nouveau organisée à Burnaby, a perdu de son lustre, Karine Lefebvre étant obligée de courir avec les garçons.

«J'ignore ce qui est survenu. Il n'y avait pas de fille qui était inscrite. J'ai alors participé à l'épreuve masculine. Ça n'a pas été si mal, car j'ai réalisé le même temps que samedi. Et puis, je dois avouer que je n'avais pas la grande forme à Burnaby», de conclure Karine Lefebvre.

Comme Gatti, Ouellet boxera à Montréal le 8 septembre

MONTREAL (SB) — Le boxeur jonquérois Stéphane Ouellet devra poursuivre son entraînement durant encore quelques semaines avant de se retrouver dans l'arène de boxe.

Mais l'athlète de 29 ans sait au moins une chose ce matin. Il ne boxera pas le mercredi 16 août. Il devra attendre au vendredi 8 septembre pour remettre les gants.

En fait, Ouellet fera partie du même programme, que le groupe Interbox organise au Centre Molson, que la vedette internationale, Arturo Gatti. Ce dernier, un Montréalais d'origine, disputera alors un premier combat professionnel à Montréal.

Yvon Michel, directeur général d'Interbox, est parvenu à s'entendre avec le clan Gatti afin de l'amener à Montréal. L'ancien champion du monde ne connaît pas encore son adversaire, mais on laisse entendre que ça pourrait être

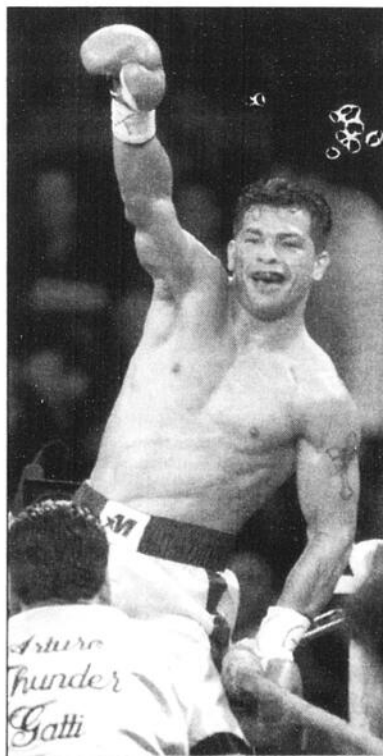
John Hutchison.

«Me battre à Montréal devant les miens représente pour moi un rêve que je caresse depuis mes premiers pas en boxe professionnelle», a lancé Arturo Gatti, auteur d'un dossier de 32 victoires et 4 défaites, dont 27 KO.

On sait que le groupe Interbox a été obligé de se trouver un autre événement principal à la suite de la blessure d'Éric Lucas, qui devait se mesurer à Dave Hilton en septembre.

Quant à Stéphane Ouellet, les discussions en prévision d'un troisième affrontement avec Dave Hilton junior se poursuivent toujours, mais rien n'a encore été conclu.

«Je ne sais pas si Stéphane boxera contre Dave Hilton junior ou un autre adversaire, mais une chose est certaine, il sera du programme du 8 septembre», a mentionné Yvon Michel.



Arturo Gatti

La réunion déçoit le maire Tremblay

CHICOUTIMI (SB) - «Je sors de cette réunion avec un goût amer dans la bouche. On a bel et bien mis les cartes sur table, mais mon impression, c'est que j'ai senti que la Ligue veut s'approprier la franchise des Saguenéens de Chicoutimi. Et ça, il n'en est pas question.»

Le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay a quitté sa réunion avec les dirigeants de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) après cinq heures de discussions, mais sans aucune entente en poche.

En fait, les deux parties semblent très loin d'une entente. Ils ont discuté des sanctions imposées à la formation chicoutimienne, soit 150 000 \$ et la perte de six choix au repêchage de 2001 et 2002 (1, 2 et 5), de même que la valeur marchande de la franchise.

Fatigué, Jean Tremblay n'a pas nécessairement apprécié la globalité de la rencontre. Il aurait aimé que cela prenne une autre tournure.

Sans dire que les divers intervenants, Me Serge Simard et Jean Tremblay du côté de la ville, Gilles Courteau, Conrad Chapdelaine et Me Pierre Martin, pour la LHJMQ, ont eu à se chi-

caner, il faut dire que le ton a été parfois élevé durant la rencontre, qui a eu lieu au local de la Société de la promotion économique de Chicoutimi (SPEC).

«Au cours des prochaines heures, nous allons regarder les pouvoirs de la ville dans ce dossier et prendre les mesures qui s'imposent. Il n'y aura pas de convocation spéciale

du conseil municipal demain (aujourd'hui), mais je me propose de rencontrer, sous peu, mes collègues de la table du conseil pour leur faire part du contenu de la discussion.

«Une chose est certaine par contre, Marc Tremblay et la LHJMQ vont respecter le papier qu'ils ont signé relativement à notre droit de premier refus sur la vente de l'équipe. Ils ont signé et doivent respecter cet engagement», a noté Jean Tremblay.

Ce dernier n'a pas voulu aller plus loin dans sa pensée sur cet aspect. Mais il semble bien que les dirigeants de la LHJMQ aimeraient bien que la franchise des Saguenéens de Chicoutimi soient vendus à un prix plus élevé que les 160 000 \$ prévus.

Car avant que les Saguenéens de Chicoutimi ne passent entre les mains de futurs propriétaires, les dirigeants de la LHJMQ devront approuver la vente.

«Maintenant, il faut trouver une solution et rapidement. On sait que les choses pressent, car la prochaine saison arrive à grands pas», indique le maire Tremblay.

Du côté du groupe de Marc Desforges, ce dernier a réitéré son intention de devenir propriétaire des Saguenéens de Chicoutimi, en précisant que son groupe va se battre pour que l'équipe demeure à Chicoutimi pour les années à venir.



STÉPHANE BÉGIN sbegin@lequotidien.com



Jean Tremblay

La LHJMQ recherche des administrateurs sérieux

CHICOUTIMI (SB) - Les dirigeants de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) ne veulent pas s'approprier la franchise des Saguenéens de Chicoutimi, mais veulent s'assurer que l'équipe sera dirigée par des gens sérieux et solides financièrement.

Au terme de la rencontre avec le maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, le président du bureau des gouverneurs de la LHJMQ et gouverneur des Castors de Sherbrooke, Conrad Chapdelaine, a tenu à préciser que jamais la ligue n'a voulu ou n'a pensé enlever la franchise à la ville de Chicoutimi.

«Nous n'avons jamais envisagé d'enlever la franchise à la ville ou de déménager les Saguenéens dans une autre ville. On veut du hockey à Chicoutimi.

«Ce que l'on souhaite, c'est d'avoir une équipe qui sera gérée sérieusement au plan hockey et administratif, qui comptera sur des propriétaires qui sont solides financièrement, fiables et loyaux envers la ligue et les règlements. En somme, on veut que ça marche à Chicoutimi comme ailleurs», a lancé Conrad Chapdelaine.

Le hic, c'est que la LHJMQ n'a

pas l'intention d'autoriser un transfert des pouvoirs des Saguenéens tant et aussi longtemps que le litige qui existe ne sera pas réglé.

Cela comprend l'amende de 150 000 \$ imposée à l'équipe des Sags et la perte des choix de repêchage. On pourrait envisager une solution globale à la suite du règlement du dossier.

«La ville de Chicoutimi avait mandaté Marc Tremblay pour s'occuper de l'équipe et on voit qu'il a laissé la concession dans un état lamentable, en raison des actions qu'il a posées au cours des deux ou trois dernières années.

«La ville dit qu'elle veut reprendre l'équipe, elle doit donc la reprendre et la racheter dans l'état où elle se trouve, y incluant les sanctions imposées», ajoute Conrad Chapdelaine.

Valeur marchande
D'autre part, un autre point litigieux semble faire en sorte que les parties ont de la difficulté à s'entendre et il touche la valeur marchande de l'équipe.

On sait que les Sags ont été vendus à Marc Tremblay au prix de 160 000 \$, montant que la ville devrait remettre éventuellement

à Marc Tremblay (une fois qu'une entente aura été conclue).

«Ce que nous souhaitons, c'est que nos franchises soient vendues à leur pleine valeur marchande. Pour les Saguenéens de Chicoutimi, il faut se demander si elle vaut plus de 160 000 \$.

«Je sais aussi que les gens doivent tenir compte de la réalité régionale. Dans le prix de vente, il faut penser au fait que l'équipe demeurera à Chicoutimi et que les futurs propriétaires devront injecter de l'argent neuf pour la relance de l'équipe», de dire le président du bureau des gouverneurs.

En ce qui concerne le président du circuit, Gilles Courteau, il n'est pas surpris qu'aucune entente ne soit intervenue, car l'objectif était de tenir une rencontre informelle avec la ville de Chicoutimi.

«Nous avons éclairci divers points et la ville de Chicoutimi connaît notre point de vue sur divers dossiers. Il y a des points auxquels nous tenons mordicus.

«Avant d'arriver à une entente, on devait se rencontrer une première fois et c'est ce que nous avons fait», de dire Gilles Courteau.



ENTRETIEN - Dany Tremblay (à gauche), entraîneur adjoint, et Jean-Daniel St-Martin, entraîneur-chef, ont échangé quelques mots avant la séance d'entraînement des Élites, hier soir, au Palais des sports.

(Photo Rocket Lavoie)

Élites de Jonquière

Déjà quatre têtes tombent au camp

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) - Le mois d'août a écoulé à peine onze jours au calendrier que déjà le personnel d'entraîneurs des Élites de Jonquière est confronté à des choix. Quatre joueurs ont été retranchés hier, ces départs ramenant les effectifs à 36 hockeyeurs au camp préparatoire.

Jean-Daniel St-Martin a expliqué que ce premier couperet était nécessaire à l'aube d'entamer les matchs hors concours. «Ce n'est pas compliqué. Nous sommes assujettis à la réglementation de la ligue, de dire l'entraîneur-chef des Élites. Dimanche, nous devons abaisser le nombre de joueurs à 25. Ce qui signifie que les deux matchs hors concours contre Sainte-Foy en fin de semaine seront déterminants quant à la sélection que nous effectuerons.» Le temps de l'évaluation étant vraiment arrivé, Jean-Daniel St-Martin espère que les huit rencontres pré-saison contre des formations midget AAA, ainsi que celle contre l'équipe collégiale jonquéroise, apporteront les fruits anticipés.

«Nous disposons d'un bon mois pour édifier l'édition qui entreprendra la saison 2000-01. Je ne le cache pas. Pour le moment, il est difficile de dire avec exactitude quelle genre d'équipe les Élites formeront éventuellement. Nous avons observé certaines forces, certaines faiblesses aussi. Les matchs hors concours devraient donc nous indiquer à quel niveau se logera réellement notre équipe en septembre», de commenter Jean-Daniel St-Martin.

Sommairement, l'entraîneur-chef des Élites note que la future

défensive annonce des jours prometteurs. Chez les gardiens, en contrepartie, une belle bagarre est engagée entre quatre candidats. «Je ne peux dire qui sera devant le filet à l'occasion du premier match officiel. À cette position, c'est la tenue de chaque gardien en matchs hors concours qui va prévaloir; qui va nous signifier qui seront les heureux élus en bout de ligne», avance-t-il.

En attaque, Jean-Daniel St-Martin reconnaît que l'intensité et le travail constant devront être les mots clés de ses jeunes protégés. Car, s'empresse-t-il de préciser, ce n'est pas une année de grand cru pour la découverte de joueurs aux aptitudes exceptionnelles. «Il n'y a pas de Paul Houde ou de Mathieu Simard, de fins marqueurs de cette trempe, au sein de nos prétendants. Faudra donc mettre l'accent sur le travail collectif pour inscrire des buts.»

Sainte-Foy en fin de semaine

Les Élites ouvrent leur saison de matchs hors concours demain après-midi, en visitant les Gouverneurs à Sainte-Foy. Les Fidéens seront à Jonquière, dimanche, à l'occasion d'une rencontre qui commencera à 19 h au Palais des sports...

Cinq joueurs ont quitté les Élites hier en direction des camps de différentes équipes de la LHJMQ. Les joueurs conviés sont Michel Barriault (ailier gauche) à Victoriaville, Jessy-Luc Richard (ailier droit) à Baie-Comeau, Patrick Turbide (défenseur) et Patrick St-Amant (défenseur) à Drummondville, ainsi que Julien Lavoie (défenseur) à Moncton...

VENTE estivale

3 derniers jours



349⁹⁵

24 versements : 16,72\$

Panasonic MINICHAÎNE STÉRÉO 200 WATTS (901472)

- LECTEUR 5 DISQUES CD • Mémoire pour 12 stations FM et 12 AM
- Égalisateur 3-D • Magnétocassette double à inversion automatique
- Système acoustique à 4 voies
- Panneau de contrôle pivotant • Télécommande

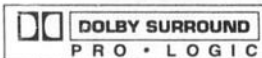
259⁹⁵

24 versements : 12,42\$

JVC MINICHAÎNE STÉRÉO 120 WATTS (901515)

- CHANGEUR CD 3 DISQUES • Entrée AUX • Live Surround
- Double platine auto-inversion • Haut-parleurs Bass Reflex à 2 voies • Télécommande

CINÉMA MAISON



Commencez à payer en février 2001*



549⁹⁵

24 versements : 26,27\$

Panasonic MINICHAÎNE CINÉMA MAISON (901471)

- Puissance totale de sortie de 400 watts en mode cinéma maison • Système d'alimentation des très basse fréquences/tri-ampli/trifilaire
- Processeur numérique multi canal • Fin prêt pour Dolby Digital • CHANGEUR 5 DISQUES • Télécommande

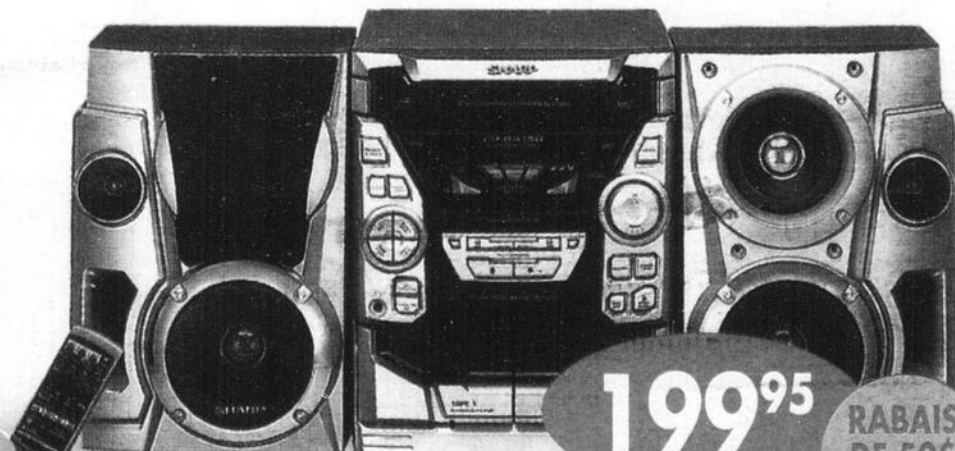


349⁹⁵

24 versements : 16,72\$

JVC MINICHAÎNE STÉRÉO 200 WATTS (901487)

- Panneau rotatif motorisé • Entrée AUX • Live Surround • Changeur CD 3 disques
- Double platine dont un à auto-inversion • Enceintes à deux voies Bass Reflex
- Télécommande



199⁹⁵

RABAIS DE 50\$ INCLUS

SHARP MINICHAÎNE STÉRÉO 100 WATTS (901406) *

- Chargeur tiroir de 3 CD • X-Bass • Récepteur AM/FM avec mémoire de 40 stations
- Magnétocassette double à inversion automatique • Télécommande

32 - LE QUOTIDIEN, le Vendredi 11 Août 2000

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. OU Programme de paiements par mensualités : ne payez que les taxes comptant. Le taux d'intérêt est de 13,5 %. Exemple : pour un montant de 500 \$, les frais d'intérêt seront de 73,32 \$ (24 mois) pour une obligation du consommateur de 573,32 \$.

TANGUAY ÉLECTRONIQUE

Ouvert le dimanche



CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698 - 4411

00457802